



Cert. n° 0545/5

Konform  
mit  
ERP-Richtlinie 2015 (EG)  
Nr. 327/2011



Heizung / Klimatisierung  
Luftheizgerät Atlas und Helios  
Klimageräte Janus 05  
Luftheizgerät in Edelstahlausführung AIX  
Torluftschleier Atlas STP  
Induktionsjalousie Jetstream

**SABIANA**  
GmbH  
**EFCH**



## INHALT

• Einführung	Seite 3
• <b>Serie Atlas/Helios</b>	
- Konstruktionsmerkmale	Seite 4
- Betriebsgrenzen	Seite 5
• <b>Serie Atlas</b>	
- Typenschlüssel	Seite 6
- Abmessungen, Gewicht und Wasserinhalt	Seite 6
• <b>Serie Helios</b>	
- Typenschlüssel	Seite 7
- Abmessungen, Gewicht und Wasserinhalt	Seite 7
• <b>Serie Atlas/Helios</b>	
- Technische Daten	Seite 8
- Druckverluste	Seite 20
• <b>Serie Janus 05</b>	
- Konstruktionsmerkmale	Seite 22
- Betriebsgrenzen	Seite 22
- Typenschlüssel	Seite 23
- Abmessungen, Gewicht und Wasserinhalt	Seite 23
- Heizleistung	Seite 24
- Kühlleistung	Seite 25
- Druckverluste Wasser	Seite 25
• <b>Serie AIX</b>	
- Konstruktionsmerkmale	Seite 26
- Betriebsgrenzen	Seite 26
- Typenschlüssel	Seite 27
- Abmessungen, Gewicht und Wasserinhalt	Seite 27
- Heizleistung	Seite 28
- Druckverluste Wasser	Seite 29
• <b>Serie JETSTREAM</b>	
- Konstruktionsmerkmale	Seite 30
- Versionen	Seite 31
- Abmessungen und Gewichte	Seite 31
- Installationshöhen und Wurfweiten	Seite 32
• <b>Serie Atlas STP</b>	
- Konstruktionsmerkmale	Seite 33
- Abmessungen, Gewicht und Wasserinhalt	Seite 33
- Ratschläge für die Gerätewahl	Seite 34
- Technische Daten	Seite 34
• Zubehör für ON-OFF Ventile	Seite 35
• Zubehör	Seite 36
• Motoren	Seite 42
• Steuerungen	Seite 46
• Hydraulikschema	Seite 54





## Einführung

Seit 1950 stellt Sabiana **Warmwasser-, Heißwasser- und Dampfheizgeräte** für die Beheizung von Industrie- und Gewerbebereichen mit hauseigener Fertigungstechnik und einer großen Auswahl an Lösungen her.

In allen europäischen Ländern verwendet das **am meisten verbreitete** Heizsystem Warmwasser-Heizgeräte, die an eine Zentralheizung angeschlossen sind. Das ausgezeichnete Verhältnis von Raumkomfort und Systemkosten, die kontinuierlichen Verbesserungen der Warmwasserproduktionsleistung durch den Gebrauch sowohl von Brennwertkesseln als auch von Wärmepumpen, der Gebrauch spezifischer Lösungen, zum Beispiel Durchlauf-Optimierer auf den Geräten und flexible Installation und einfache Anpassung an neue Produktionsanlagen-Layouts auch nach der Installation, bedeutet, dass auch heute noch Tausende von Designern und Unternehmen diese Heizlösung anbieten und anwenden.



Aufgrund der häufigen Nachfrage im Sommer nach kostengünstiger Kühlung wurde die traditionelle Serie der Warmwasser-Luftheizer mit der **neuen Generation der Luftheizer** mit Wärmetauschern ergänzt, die konstruiert sind, um mit **Kaltwasser gespeist** zu werden, wodurch ein vollständiges Sortiment an Lösungen für alle Anforderungen geboten werden kann.

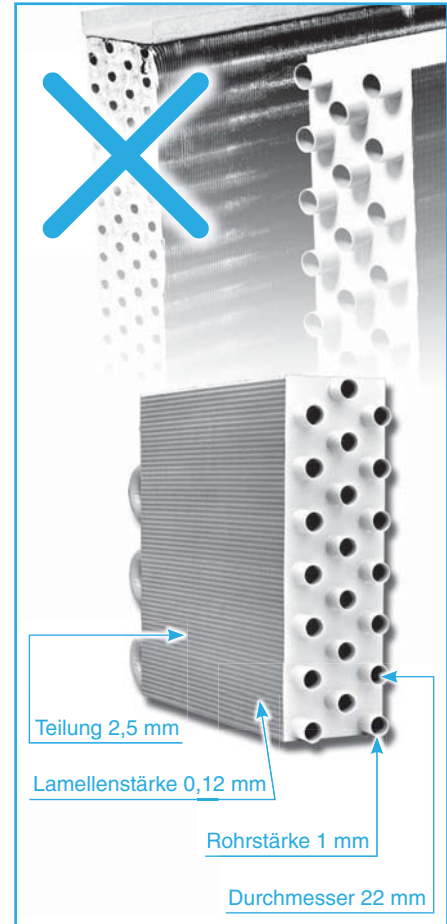
Das ganze Sortiment entspricht der neuen **ERP-Richtlinie 2013 (EG), Nr. 327/2011**, die **sehr niedrige Stromverbrauchsgrößen** in Bezug auf die gelieferten Leistungen fordert.

**Sabiana** ist der führende Heizgerätehersteller und weltweit konkurrenzfähig, da er die neueste Technologie im Raumkomfort liefert.



### Heizregister

- Das Heizregister der Luftheizer **Atlas** und **Helios** von Sabiana mit 22 mm Stahlrohren und Aluminiumlamellen hat im Vergleich zu Kupfer-Aluminium-Heizregistern mit kleinem Rohrdurchmesser folgende Vorteile: Das für die Rohrherstellung verwendete Material, nämlich Stahl, mit einer Wandstärke von 1 mm, (anstatt 0,3/0,4 mm wie bei herkömmlichen CU-Registern), verleiht dem Heizregister Sabiana eine ausgezeichnete Robustheit und lange Haltbarkeit.
- Der große Rohrdurchmesser verringert wasserseitige Druckverluste, was gleichzeitig geringe Pumpenleistung und eine sehr kurze Aufheizzeit bedeutet.
- Das Heizregister der Luftheizer von Sabiana benötigt bei gleicher Leistung eine geringere Anzahl von Rohren: dies bewirkt einen geringeren Luftwiderstand und folglich eine optimale Austrittstemperatur der Luft und eine sehr hohe Wurfweite.
- Ein relativ großer Abstand zwischen den Aluminiumlamellen erleichtert Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die für die Erhaltung der Leistungsfähigkeit des Luftheizers unerlässlich sind. In einer Installation, bei der alle Rohre und Einbauteile aus Stahl sind, stellt das Heizregister mit Stahlrohren die ideale Ergänzung der Anlage dar, weil dadurch eventuelle Kompensationsstörungen physischer und chemischer Art aufgrund unterschiedlicher Metalle vermieden werden.
- Die Sonderlackierung gewährleistet lange Haltbarkeit und erhöht die Wärmeleistung.
- Das Heizregister Sabiana ist für Warmwasser, Heißwasser, Dampf und auch für Hochdruckanlagen geeignet.
- Um jeder Projekt- und Installationsanforderung gerecht zu werden, stellt die Firma Sabiana die komplette Reihe von Luftheizern auch mit Heizregister aus Kupferrohren und Aluminiumlamellen her. Dieses Heizregister besitzt dieselben technischen Daten (Rohrdurchmesser, Lamellenabstand, usw.) wie die Version aus Stahl. Es werden Kupferrohre mit einer Wandstärke von 0,7 mm, also weit stärker als üblich, verwendet. Das Gesamtgewicht wird dadurch verdoppelt.
- Die reichhaltige Auswahl umfasst **10 verfügbare Größen mit 1, 2 oder 3 Rohrreihen**.



### Elektromotor

Drehstromasynchronmotor 400 V Stern 50 Hz. Geschlossene Bauweise mit Gehäuse aus Aluminiumlegierung, selbstschmierenden, dichten Kugellagern, Schutzart IP 55, Isolierklasse B.

- Mit zwei Drehzahlen 1350-1000 U/min (Größe 1 bis 6) oder 900-700 U/min für alle Größen mit thermischem Überlastschutz (Klixon).
- Auf Anfrage, mit einer Drehzahl 4-polig (1400 U/min) oder 6-polig (900 U/min), Schutzart IP 44, nur für Größen 1 bis 6.
- Auf Anfrage, einphasige Versorgung mit Kondensator, nur für Größen 1 bis 6.
- In ex-geschützter Ausführung  $\text{Ex II 2 G IIB T4/T3}$  (für alle Größen, nur mit einstufigen Motoren; ausgenommen Helios).

### Axialventilator

Der Lüfter ist aus statisch und dynamisch ausgewuchteten Kunststoff- oder Aluminiumlamellen. Sein rationales erstklassiges Profil liefert maximales Luftvolumen bei minimalem Energieverbrauch. Das Flügelrad ist kataphoretisch beschichtet und bietet zuverlässigen Schutz gegen Korrosion. Die Luftverteilung erfolgt gleichmäßig über die gesamte Oberfläche des Registers und trägt zum leisen Betrieb des Gerätes bei.

### Ventilatorhalterung

Sie besteht aus einer Metallkonstruktion mit vier Radialarmen und Berührungsschutzgitter aus verzinkten Stahl. An der Verbindung zwischen Aufhängung und Rückwand des Gehäuses sind Schwingungsdämpfer aus Neopren montiert, die für vibrations- und resonanzfreien Betrieb sorgen.

## Serie Atlas / Helios – Konstruktionsmerkmale

---

### Gehäuse

**Serie Atlas:** Besteht aus 1 mm starkem feuerverzinkten und hellgrau lackierten Stahlblech (RAL 9002).

Das Gehäuse ist aus drei Teilen zusammengeschrubt, um bei der Wartung den problemlosen Zugriff auf die Heizregister zu ermöglichen.

Die Verwendung von feuerverzinktem Blech, mit einer Zinkschicht von 200 gr/m<sup>2</sup> (gemäß Euronorm 142-79) und die zusätzliche Lackierung, gewährleisten dauerhaften und optimalen Korrosionsschutz.



**Serie Helios:** das Gehäuse besteht aus fließgepresstem Aluminiumdruckguss.

Dadurch werden zwei wesentliche Ziele erreicht: die Realisierung eines modernen

und gleichzeitig klassischen Designs, und die absolute Korrosionsbeständigkeit des Gehäuses.

Dazu bietet das verwendete Material eine farbliche Gestaltung bester Qualität, die **Helios**, zusammen mit der schönen Linie zum ersten Design-Luftheizer machen.

Durch die Eleganz fügt sich dieses Gerät harmonisch in Räume mit hohen ästhetischen Ansprüchen ein (Ausstellungsräume, Supermärkte, Konferenzsäle).

In all diesen Fällen verleiht **Helios** dem betreffenden Raum eine Note technischer Eleganz.

Auch die Luftleitlamellen von diesem Gerät sind aus fließgepresstem Aluminium und haben ein besonders strömungsgünstiges Profil.



### Luftleitlamellen

Hergestellt aus profiliertem und lackiertem Stahlblech für die **Serie Atlas** oder aus fließgepresstem Aluminium für die **Serie Helios**, in einer Form welche eine optimale Luftausströmrichtung gewährleistet. Die Luftleitlamellen sind horizontal an der Vorderseite des Luftheizers mittels eines selbsthemmenden Federsystems angebracht. Dieses System ermöglicht das Verstellen der einzelnen Lamellen in die gewünschte Richtung und verhindert gleichzeitig Vibrationen.

Auf Wunsch kann eine zweite Lamelleneinheit um 90° verdreht angebaut werden, sodass der Luftstrom in alle vier Richtungen gelenkt wird.

## Serie Atlas / Helios – Betriebsgrenzen

---

**WASSER** max. Wassertemperatur = 170°C  
-----  
max. Betriebsdruck = 1600 kPa (16 bar)

---

**DAMPF** max. Betriebsdruck = 1000 kPa (10 bar)  
Für den Betrieb mit Dampf empfehlen wir die Verwendung von Wärmetauschern mit Kupferrohren.

---

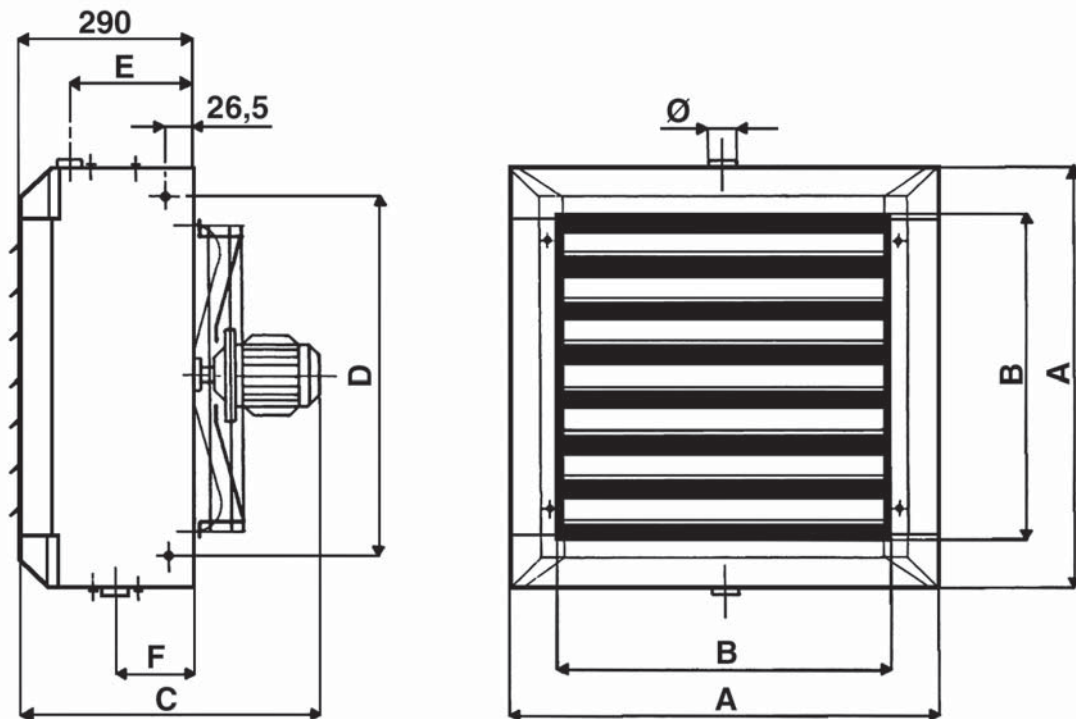
## Serie Atlas – Typenschlüssel

Beispiel: 46A42 SX

<b>46</b>	<b>A</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>SX</b>
4/6 POLIGER MOTOR (1350/1000 U/min)	SERIE ATLAS	GRÖßE 4	ROHRREIHEN 2	REGISTER MIT STAHLROHREN

<b>SP</b>
REGISTER MIT KUPFERROHREN

## Serie Atlas – Abmessungen, Gewicht und Wassergehalt



GRÖßE	Abmessungen (mm)								Gewicht (kg)						Wassergehalt (Liter)		
	A	B	C	(ATEX)	D	E	F	Ø	1R	(ATEX)	2R	(ATEX)	3R	(ATEX)	1R	2R	3R
<b>1</b>	472	336	465	(595)	375	220	130	1 1/4"	19	(32)	22	(35)	24	(37)	1,3	2,6	3,9
<b>2</b>	526	390	465	(595)	429	220	130	1 1/4"	22	(35)	25	(37)	27	(40)	1,6	3,2	4,8
<b>3</b>	580	444	465	(595)	483	220	130	1 1/4"	26	(38)	30	(42)	33	(45)	1,9	3,8	5,7
<b>4</b>	634	498	488	(618)	537	220	130	1 1/4"	30	(42)	34	(46)	38	(50)	2,3	4,6	6,9
<b>5</b>	688	552	488	(618)	591	220	130	1 1/4"	33	(47)	40	(54)	44	(58)	3,0	6,0	9,0
<b>6</b>	742	606	513	(643)	645	220	130	1 1/4"	38	(52)	46	(60)	51	(65)	3,5	7,0	10,5
<b>7</b>	793	657	560	(740)	696	210	140	1 1/2"	46	(63)	55	(72)	61	(78)	4,3	8,2	12,3
<b>8</b>	900	764	575	(755)	803	210	140	1 1/2"	55	(71)	66	(82)	73	(89)	5,8	11,1	16,6
<b>9</b>	1010	874	595	(775)	913	210	140	1 1/2"	65	(86)	79	(100)	88	(109)	7,6	14,5	21,8
<b>10</b>	1117	980	640	(820)	1020	210	140	2"	79	(98)	95	(114)	106	(125)	9,6	18,2	27,3

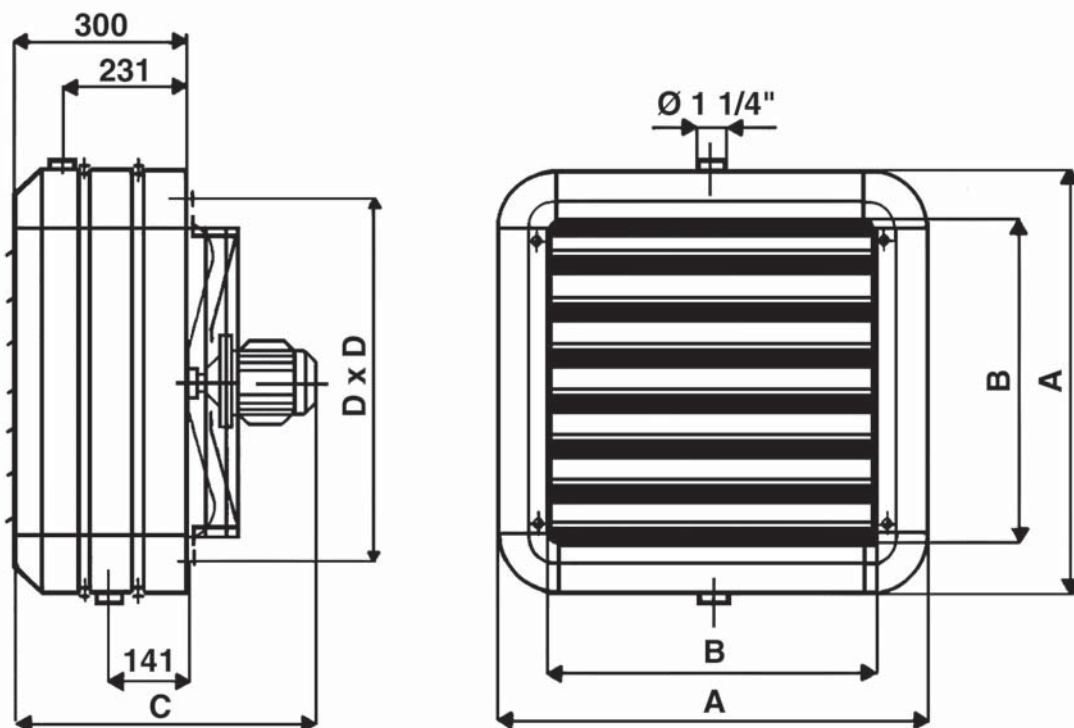
## Serie Helios – Typenschlüssel

Beispiel: 46H53 SX

<b>46</b>	<b>H</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>SX</b>
4/6 POLIGER MOTOR (1350/1000 U/min)	SERIE HELIOS	GRÖÖE 5	ROHRREIHEN 3	REGISTER MIT STAHLROHREN

<b>SP</b>
REGISTER MIT KUPFERROHREN

## Serie Helios – Abmessungen, Gewicht und Wassergehalt



GRÖÖE	Abmessungen (mm)				Gewicht (kg)			Wassergehalt (Liter)		
	A	B	C	D	1R	2R	3R	1R	2R	3R
<b>1</b>	486	330	477	406	19	22	24	1,3	2,6	3,9
<b>2</b>	540	384	477	460	22	25	27	1,6	3,2	4,8
<b>3</b>	594	438	477	514	26	30	33	1,9	3,8	5,7
<b>4</b>	648	492	500	568	30	34	38	2,3	4,6	6,9
<b>5</b>	702	546	500	622	33	40	44	3,0	6,0	9,0
<b>6</b>	756	600	525	676	38	46	51	3,5	7,0	10,5

## Modellen 4/6-polig – Wasserversorgung 85-75°C

Spreizung 10°C – Δ Durchschnittstemperatur 65°C – Lufteintrittstemperatur 15°C

GRÖÖE	DREHZAHL		MODELL		LUFTMENGE		SCHALLPEGEL IN 5 m ABSTAND (*)		WÄRME- LEISTUNGEN		LUFT- AUSTRITTS- TEMPERATUR		POLIG	Wirkungsbereich bei Installation an der				
	U/min		Atlas	Helios	m³/h		dB(A)		kW		°C			Wand		Decke		
	4 POLIG	6 POLIG			4 POLIG	6 POLIG	4 POLIG	6 POLIG	4 POLIG	6 POLIG	4 POLIG	6 POLIG		HÖHE m	WURF- WEITE m	HÖHE max m	FLÄCHE m²	
1	1350	1000	46A11	46H11	1415	1055	56	50	–	–	–	–	4	2,5÷3,5	7,5	3,5	50	
			46A12	46H12	1340	990	56	50	10,24	8,79	37,4	41,0		6	2,5÷3	5	3	36
			46A13	46H13	1195	885	56	50	11,39	9,62	42,9	46,8						
2	1350	1000	46A21	46H21	2190	1680	59	53	–	–	–	–	4	3÷4	10	4	60	
			46A22	46H22	2010	1570	59	53	13,95	12,36	35,3	38,0		6	2,5÷3,5	7	3,5	45
			46A23	46H23	1875	1420	59	53	17,52	15,07	42,4	46,0						
3	1350	1000	46A31	46H31	3325	2510	61	55	–	–	–	–	4	3÷4	13,5	5	70	
			46A32	46H32	2915	2255	61	55	20,85	18,44	35,9	38,9		6	2,5÷3,5	10	4	50
			46A33	46H33	2610	2040	61	55	25,68	22,41	43,8	47,1						
4	1350	1000	46A41	46H41	4415	3305	64	57	–	–	–	–	4	3,5÷4,5	16	5,5	75	
			46A42	46H42	3725	2745	64	57	27,86	24,06	36,9	40,6		6	3÷4	12	4,5	55
			46A43	46H43	3210	2390	64	57	32,03	27,14	44,2	48,2						
5	1350	1000	46A51	46H51	5770	4250	66	59	–	–	–	–	4	4÷5	18	6	90	
			46A52	46H52	4800	3500	66	59	34,89	29,94	36,3	40,0		6	3,5÷4,5	13	5	70
			46A53	46H53	4325	3110	66	59	43,06	35,90	44,1	48,8						
6	1350	1000	46A61	46H61	6590	5065	69	62	–	–	–	–	4	4÷5,5	22	7	120	
			46A62	46H62	5515	4160	69	62	41,76	36,36	37,2	40,6		6	4÷5	16	6	100
			46A63	46H63	4900	3620	69	62	50,96	42,98	45,4	49,7						

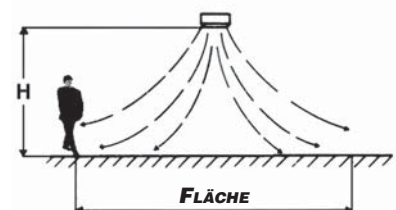
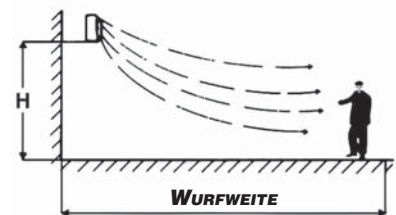
(\*) = Schalldruckpegel dB(A), Messung 5 Meter vom Gerät entfernt durchgeführt, Richtungsfaktor Q=2, Konform mit EN 3744.

## Korrekturfaktor

Wasserversorgung in °C

Luft- temperatur	50/40	55/45	60/50	65/55	70/60	75/65	80/70	85/75	90/80
-10	0,85	0,92	1,00	1,08	1,15	1,23	1,31	1,38	1,46
-5	0,77	0,85	0,92	1,00	1,08	1,15	1,23	1,31	1,38
0	0,69	0,77	0,85	0,92	1,00	1,08	1,15	1,23	1,31
+5	0,62	0,69	0,77	0,85	0,92	1,00	1,08	1,15	1,23
+10	0,54	0,62	0,69	0,77	0,85	0,92	1,00	1,08	1,15
+15	0,46	0,54	0,62	0,69	0,77	0,85	0,92	1,00	1,08
+20	0,39	0,46	0,54	0,62	0,69	0,77	0,85	0,92	1,00
+25	0,31	0,39	0,46	0,54	0,62	0,69	0,77	0,85	0,92

## Wirkungsbereich





Modellen 6/8-polig – Wasserversorgung 85-75°C

Spreizung 10°C – Δ Durchschnittstemperatur 65°C – Lufteintrittstemperatur 15°C

GRÖÖBE	DREHZAHL		MODELL		LUFTMENGE		SCHALLPEGEL IN 5 m ABSTAND (*)		WÄRME- LEISTUNGEN		LUFT- AUSTRITTS- TEMPERATUR		POLIG	Wirkungsbereich bei Installation an der				
	U/min		Atlas	Helios	m³/h		dB(A)		kW		°C			Wand		Decke		
	6 POLIG	8 POLIG			6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG		HÖHE m	WURF- WEITE m	HÖHE max m	FLÄCHE m²	
1	900	750	68A11	68H11	970	860	48	44	-	-	-	-	6	2,5÷3	5	3	36	
			68A12	68H12	935	830	48	44	8,54	8,01	41,7	43,2		8	2,5÷3	4,5	-	-
			68A13	68H13	835	740	48	44	9,29	8,65	47,5	49,2						
2	900	750	68A21	68H21	1495	1170	50	46	-	-	-	-	6	2,5÷3,5	7	3,5	45	
			68A22	68H22	1410	1100	50	46	11,70	10,26	39,3	42,3		8	2,5÷3,5	5,5	-	-
			68A23	68H23	1290	1025	50	46	14,23	12,41	47,3	50,4						
3	900	750	68A31	68H31	2100	1620	52	48	-	-	-	-	6	2,5÷3,5	10	4	50	
			68A32	68H32	1880	1470	52	48	16,83	14,74	41,2	44,3		8	2,5÷3,5	7	-	-
			68A33	68H33	1735	1320	52	48	20,39	17,28	49,4	53,3						
4	900	750	68A41	68H41	2795	2195	54	50	-	-	-	-	6	3÷4	12	4,5	55	
			68A42	68H42	2345	1755	54	50	22,14	18,91	42,6	46,5		8	3÷4	8	-	-
			68A43	68H43	2010	1535	54	50	24,47	20,70	50,6	54,4						
5	900	750	68A51	68H51	3685	2865	56	51	-	-	-	-	6	3,5÷4,5	13	5	70	
			68A52	68H52	3050	2335	56	51	27,87	24,17	41,7	45,3		8	3,5÷4,5	9,5	-	-
			68A53	68H53	2785	2100	56	51	33,58	27,27	50,3	54,4						
6	900	750	68A61	68H61	4445	3550	59	54	-	-	-	-	6	4÷5	16	6	100	
			68A62	68H62	3710	2960	59	54	34,33	30,37	42,1	45,0		8	4÷5	12	-	-
			68A63	68H63	3270	2610	59	54	40,43	35,19	51,2	54,4						
7	900	750	68A71	-	5100	3960	65	59	-	-	-	-	6	4÷5	24	7	120	
			68A72	-	4800	3650	65	59	44,20	38,13	41,9	45,6		8	3,5÷4	18	6	100
			68A73	-	4600	3500	65	59	52,35	44,50	48,3	52,2						
8	900	750	68A81	-	7650	5400	67	61	-	-	-	-	6	4÷5,5	26	9	160	
			68A82	-	6900	4950	67	61	57,57	48,47	39,4	43,6		8	3,5÷4,5	20	7	130
			68A83	-	6300	4500	67	61	70,23	57,52	47,6	52,4						
9	900	750	68A91	-	10600	7600	68	62	-	-	-	-	6	4÷6	28	11	200	
			68A92	-	10200	7200	68	62	82,12	68,82	38,6	43,0		8	3,5÷5	21	8	150
			68A93	-	9400	6400	68	62	101,49	81,06	46,6	52,1						
10	900	750	68A101	-	12250	9215	71	65	-	-	-	-	6	4÷6	30	12	220	
			68A102	-	11800	8800	71	65	101,20	86,99	40,1	43,9		8	4÷5	22	9	160
			68A103	-	11000	7950	71	65	124,93	102,93	48,2	52,9						

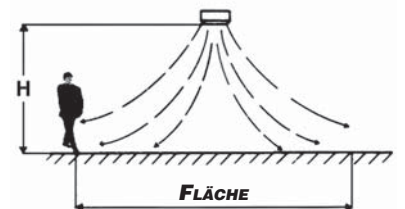
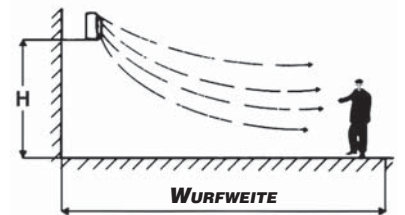
(\*) = Schalldruckpegel dB(A), Messung 5 Meter vom Gerät entfernt durchgeführt, Richtungsfaktor Q=2, Konform mit EN 3744.

Korrekturfaktor

Wasserversorgung in °C

Luft- temperatur	50/40	55/45	60/50	65/55	70/60	75/65	80/70	85/75	90/80
-10	0,85	0,92	1,00	1,08	1,15	1,23	1,31	1,38	1,46
-5	0,77	0,85	0,92	1,00	1,08	1,15	1,23	1,31	1,38
0	0,69	0,77	0,85	0,92	1,00	1,08	1,15	1,23	1,31
+5	0,62	0,69	0,77	0,85	0,92	1,00	1,08	1,15	1,23
+10	0,54	0,62	0,69	0,77	0,85	0,92	1,00	1,08	1,15
+15	0,46	0,54	0,62	0,69	0,77	0,85	0,92	1,00	1,08
+20	0,39	0,46	0,54	0,62	0,69	0,77	0,85	0,92	1,00
+25	0,31	0,39	0,46	0,54	0,62	0,69	0,77	0,85	0,92

Wirkungsbereich



## Modellen 4/6-polig – Wasserversorgung 85-70°C

Spreizung 15°C – Δ Durchschnittstemperatur 62.5°C – Lufteintrittstemperatur 15°C

GRÖÖE	DREHZAHL		MODELL		LUFTMENGE		SCHALLPEGEL IN 5 m ABSTAND (*)		WÄRME- LEISTUNGEN		LUFT- AUSTRITTS- TEMPERATUR		POLIG	Wirkungsbereich bei Installation an der				
	U/min		Atlas	Helios	m³/h		dB(A)		kW		°C			Wand		Decke		
	4 POLIG	6 POLIG			4 POLIG	6 POLIG	4 POLIG	6 POLIG	4 POLIG	6 POLIG	4 POLIG	6 POLIG		HÖHE m	WURF- WEITE m	HÖHE max m	FLÄCHE m²	
1	1350	1000	46A11	46H11	1415	1055	56	50	-	-	-	-	4	2,5÷3,5	7,5	3,5	50	
			46A12	46H12	1340	990	56	50	8,77	7,59	34,1	37,4		6	2,5÷3	5	3	36
			46A13	46H13	1195	885	56	50	9,86	8,36	39,1	42,6						
2	1350	1000	46A21	46H21	2190	1680	59	53	-	-	-	-	4	3÷4	10	4	60	
			46A22	46H22	2010	1570	59	53	12,31	10,93	32,9	35,4		6	2,5÷3,5	7	3,5	45
			46A23	46H23	1875	1420	59	53	15,56	13,37	39,3	42,6						
3	1350	1000	46A31	46H31	3325	2510	61	55	-	-	-	-	4	3÷4	13,5	5	70	
			46A32	46H32	2915	2255	61	55	18,70	16,57	33,8	36,5		6	2,5÷3,5	10	4	50
			46A33	46H33	2610	2040	61	55	23,12	20,21	40,9	44,0						
4	1350	1000	46A41	46H41	4415	3305	64	57	-	-	-	-	4	3,5÷4,5	16	5,5	75	
			46A42	46H42	3725	2745	64	57	25,33	21,88	34,9	38,2		6	3÷4	12	4,5	55
			46A43	46H43	3210	2390	64	57	29,18	24,80	41,6	45,4						
5	1350	1000	46A51	46H51	5770	4250	66	59	-	-	-	-	4	4÷5	18	6	90	
			46A52	46H52	4800	3500	66	59	31,91	27,44	34,5	37,9		6	3,5÷4,5	13	5	70
			46A53	46H53	4325	3110	66	59	39,52	33,00	41,7	46,0						
6	1350	1000	46A61	46H61	6590	5065	69	62	-	-	-	-	4	4÷5,5	22	7	120	
			46A62	46H62	5515	4160	69	62	38,54	33,64	35,4	38,7		6	4÷5	16	6	100
			46A63	46H63	4900	3620	69	62	47,18	39,76	43,2	47,1						

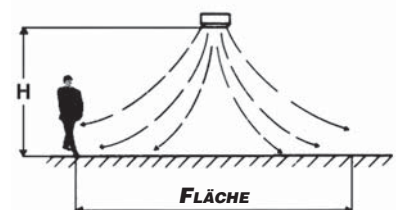
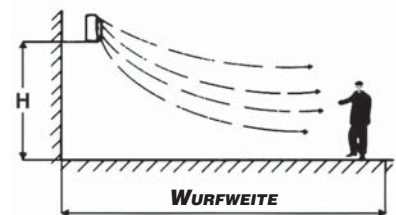
(\*) = Schalldruckpegel dB(A), Messung 5 Meter vom Gerät entfernt durchgeführt, Richtungsfaktor Q=2, Konform mit EN 3744.

## Korrekturfaktor

Wasserversorgung in °C

Luft- temperatur	50/35	55/40	60/45	65/50	70/55	75/60	80/65	85/70	90/75
-10	0,84	0,92	1,00	1,08	1,16	1,24	1,32	1,40	1,48
-5	0,76	0,84	0,92	1,00	1,08	1,16	1,24	1,32	1,40
0	0,67	0,76	0,84	0,92	1,00	1,08	1,16	1,24	1,32
+5	0,60	0,68	0,76	0,84	0,92	1,00	1,08	1,16	1,24
+10	0,52	0,60	0,68	0,76	0,84	0,92	1,00	1,08	1,16
+15	0,44	0,52	0,60	0,68	0,76	0,84	0,92	1,00	1,08
+20	0,36	0,44	0,52	0,60	0,68	0,76	0,84	0,92	1,00
+25	0,28	0,36	0,44	0,52	0,60	0,68	0,76	0,84	0,92

## Wirkungsbereich



Modellen 6/8-polig – Wasserversorgung 85-70°C

Spreadung 15°C – Δ Durchschnittstemperatur 62.5°C – Lufteintrittstemperatur 15°C

GRÖÖE	DREHZAHL		MODELL		LUFTMENGE		SCHALLPEGEL IN 5 m ABSTAND (*)		WÄRME- LEISTUNGEN		LUFT- AUSTRITTS- TEMPERATUR		POLIG	Wirkungsbereich bei Installation an der				
	U/min		Atlas	Helios	m³/h		dB(A)		kW		°C			Wand		Decke		
	6 POLIG	8 POLIG			6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG		HÖHE m	WURF- WEITE m	HÖHE max m	FLÄCHE m²	
1	900	750	68A11	68H11	970	860	48	44	-	-	-	-	6	2,5÷3	5	3	36	
			68A12	68H12	935	830	48	44	7,36	6,93	38,0	39,4		8	2,5÷3	4,5	-	-
			68A13	68H13	835	740	48	44	8,08	7,54	43,3	44,8						
2	900	750	68A21	68H21	1495	1170	50	46	-	-	-	-	6	2,5÷3,5	7	3,5	45	
			68A22	68H22	1410	1100	50	46	10,35	9,10	36,5	39,2		8	2,5÷3,5	5,5	-	-
			68A23	68H23	1290	1025	50	46	12,66	11,09	43,7	46,7						
3	900	750	68A31	68H31	2100	1620	52	48	-	-	-	-	6	2,5÷3,5	10	4	50	
			68A32	68H32	1880	1470	52	48	15,11	13,29	38,5	41,5		8	2,5÷3,5	7	-	-
			68A33	68H33	1735	1320	52	48	18,41	15,67	46,0	49,7						
4	900	750	68A41	68H41	2795	2195	54	50	-	-	-	-	6	3÷4	12	4,5	55	
			68A42	68H42	2345	1755	54	50	20,17	17,27	40,2	43,8		8	3÷4	8	-	-
			68A43	68H43	2010	1535	54	50	22,41	18,98	47,6	51,2						
5	900	750	68A51	68H51	3685	2865	56	51	-	-	-	-	6	3,5÷4,5	13	5	70	
			68A52	68H52	3050	2335	56	51	25,59	22,21	39,5	42,8		8	3,5÷4,5	9,5	-	-
			68A53	68H53	2785	2100	56	51	30,98	26,11	47,5	51,4						
6	900	750	68A61	68H61	4445	3550	59	54	-	-	-	-	6	4÷5	16	6	100	
			68A62	68H62	3710	2960	59	54	31,73	28,15	40,0	42,8		8	4÷5	12	-	-
			68A63	68H63	3270	2610	59	54	37,45	32,69	48,5	51,6						
7	900	750	68A71	-	5100	3960	65	59	-	-	-	-	6	4÷5	24	7	120	
			68A72	-	4800	3650	65	59	41,06	35,48	40,0	43,4		8	3,5÷4	18	6	100
			68A73	-	4600	3500	65	59	48,70	41,47	46,0	49,7						
8	900	750	68A81	-	7650	5400	67	61	-	-	-	-	6	4÷5,5	26	9	160	
			68A82	-	6900	4950	67	61	52,57	44,42	37,3	41,3		8	3,5÷4,5	20	7	130
			68A83	-	6300	4500	67	61	64,34	52,79	44,9	49,3						
9	900	750	68A91	-	10600	7600	68	62	-	-	-	-	6	4÷6	28	11	200	
			68A92	-	10200	7200	68	62	75,80	63,60	36,7	40,8		8	3,5÷5	21	8	150
			68A93	-	9400	6400	68	62	93,80	75,08	44,2	49,3						
10	900	750	68A101	-	12250	9215	71	65	-	-	-	-	6	4÷6	30	12	220	
			68A102	-	11800	8800	71	65	94,03	80,82	38,3	41,9		8	4÷5	22	9	160
			68A103	-	11000	7950	71	65	116,19	96,05	45,9	50,3						

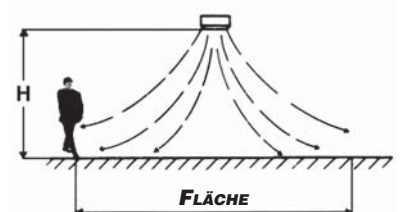
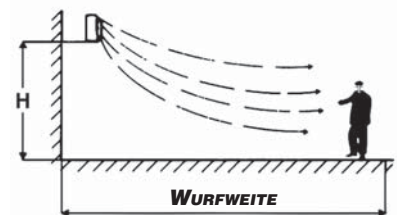
(\*) = Schalldruckpegel dB(A), Messung 5 Meter vom Gerät entfernt durchgeführt, Richtungsfaktor Q=2, Konform mit EN 3744.

Korrekturfaktor

Wasserversorgung in °C

Luft- temperatur	50/35	55/40	60/45	65/50	70/55	75/60	80/65	85/70	90/75
-10	0,84	0,92	1,00	1,08	1,16	1,24	1,32	1,40	1,48
-5	0,76	0,84	0,92	1,00	1,08	1,16	1,24	1,32	1,40
0	0,67	0,76	0,84	0,92	1,00	1,08	1,16	1,24	1,32
+5	0,60	0,68	0,76	0,84	0,92	1,00	1,08	1,16	1,24
+10	0,52	0,60	0,68	0,76	0,84	0,92	1,00	1,08	1,16
+15	0,44	0,52	0,60	0,68	0,76	0,84	0,92	1,00	1,08
+20	0,36	0,44	0,52	0,60	0,68	0,76	0,84	0,92	1,00
+25	0,28	0,36	0,44	0,52	0,60	0,68	0,76	0,84	0,92

Wirkungsbereich



## Modellen 4/6-polig – Wasserversorgung 90-70°C

Spreizung 20°C – Δ Durchschnittstemperatur 65°C – Lufteintrittstemperatur 15°C

GRÖÖE	DREHZAHL		MODELL		LUFTMENGE		SCHALLPEGEL IN 5 m ABSTAND (*)		WÄRME- LEISTUNGEN		LUFT- AUSTRITTS- TEMPERATUR		POLIG	Wirkungsbereich bei Installation an der			
	U/min		Atlas	Helios	m³/h		dB(A)		kW		°C			Wand		Decke	
	4 POLIG	6 POLIG			4 POLIG	6 POLIG	4 POLIG	6 POLIG	4 POLIG	6 POLIG	4 POLIG	6 POLIG		HÖHE m	WURF- WEITE m	HÖHE max m	FLÄCHE m²
1	1350	1000	46A11	46H11	1415	1055	56	50	–	–	–	–	4	2,5÷3,5	7,5	3,5	50
			46A12	46H12	1340	990	56	50	8,42	7,31	33,4	36,6					
			46A13	46H13	1195	885	56	50	9,52	8,11	38,3	41,8					
2	1350	1000	46A21	46H21	2190	1680	59	53	–	–	–	–	4	3÷4	10	4	60
			46A22	46H22	2010	1570	59	53	10,05	10,73	32,5	35,0					
			46A23	46H23	1875	1420	59	53	15,31	13,19	38,9	42,2					
3	1350	1000	46A31	46H31	3325	2510	61	55	–	–	–	–	4	3÷4	13,5	5	70
			46A32	46H32	2915	2255	61	55	18,54	16,43	33,6	36,3					
			46A33	46H33	2610	2040	61	55	22,94	20,13	40,7	43,9					
4	1350	1000	46A41	46H41	4415	3305	64	57	–	–	–	–	4	3,5÷4,5	16	5,5	75
			46A42	46H42	3725	2745	64	57	25,28	21,86	34,9	38,3					
			46A43	46H43	3210	2390	64	57	29,26	24,89	41,7	45,5					
5	1350	1000	46A51	46H51	5770	4250	66	59	–	–	–	–	4	4÷5	18	6	90
			46A52	46H52	4800	3500	66	59	32,09	27,61	34,6	38,1					
			46A53	46H53	4325	3110	66	59	39,85	33,33	42,0	46,4					
6	1350	1000	46A61	46H61	6590	5065	69	62	–	–	–	–	4	4÷5,5	22	7	120
			46A62	46H62	5515	4160	69	62	38,94	34,01	35,7	38,9					
			46A63	46H63	4900	3620	69	62	47,73	40,34	43,5	47,6					

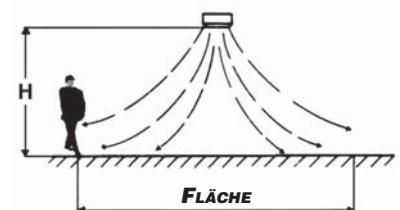
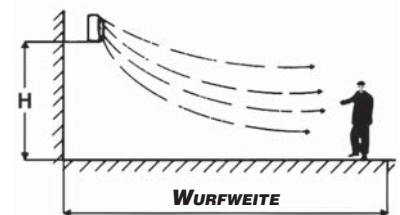
(\*) = Schalldruckpegel dB(A), Messung 5 Meter vom Gerät entfernt durchgeführt, Richtungsfaktor Q=2, Konform mit EN 3744.

### Korrekturfaktor

Wasserversorgung in °C

Luft- temperatur	60/40	70/50	80/60	85/65	90/70	95/75
-10	0,92	1,08	1,23	1,31	1,38	1,46
-5	0,85	1,00	1,15	1,23	1,31	1,38
0	0,77	0,92	1,08	1,15	1,23	1,31
+5	0,69	0,85	1,00	1,08	1,15	1,23
+10	0,62	0,77	0,92	1,00	1,08	1,15
+15	0,54	0,69	0,85	0,92	1,00	1,08
+20	0,46	0,62	0,77	0,85	0,92	1,00
+25	0,38	0,54	0,69	0,77	0,85	0,92

### Wirkungsbereich



## Modellen 6/8-polig – Wasserversorgung 90-70°C

Spreizung 20°C – Δ Durchschnittstemperatur 65°C – Lufttrittstemperatur 15°C

GRÖßE	DREHZAHL		MODELL		LUFTMENGE		SCHALLPEGEL IN 5 m ABSTAND (*)		WÄRME- LEISTUNGEN		LUFT- AUSTRITTS- TEMPERATUR		POLIG	Wirkungsbereich bei Installation an der				
	U/min		Atlas	Helios	m³/h		dB(A)		kW		°C			Wand		Decke		
	6 POLIG	8 POLIG			6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG		HÖHE m	WURF- WEITE m	HÖHE max m	FLÄCHE m²	
1	900	750	68A11	68H11	970	860	48	44	-	-	-	-	6	2,5÷3	5	3	36	
			68A12	68H12	935	830	48	44	7,12	6,69	37,3	35,6		8	2,5÷3	4,5	-	-
			68A13	68H13	835	740	48	44	7,86	7,34	42,5	44,0						
2	900	750	68A21	68H21	1495	1170	50	46	-	-	-	-	6	2,5÷3,5	7	3,5	45	
			68A22	68H22	1410	1100	50	46	10,17	8,98	36,1	38,9		8	2,5÷3,5	5,5	-	-
			68A23	68H23	1290	1025	50	46	12,50	10,96	43,3	46,3						
3	900	750	68A31	68H31	2100	1620	52	48	-	-	-	-	6	2,5÷3,5	10	4	50	
			68A32	68H32	1880	1470	52	48	15,02	13,25	38,4	41,4		8	2,5÷3,5	7	-	-
			68A33	68H33	1735	1320	52	48	18,38	15,63	46,0	49,6						
4	900	750	68A41	68H41	2795	2195	54	50	-	-	-	-	6	3÷4	12	4,5	55	
			68A42	68H42	2345	1755	54	50	20,20	17,31	40,2	43,9		8	3÷4	8	-	-
			68A43	68H43	2010	1535	54	50	22,50	19,10	47,7	51,4						
5	900	750	68A51	68H51	3685	2865	56	51	-	-	-	-	6	3,5÷4,5	13	5	70	
			68A52	68H52	3050	2335	56	51	25,81	22,39	39,8	43,1		8	3,5÷4,5	9,5	-	-
			68A53	68H53	2785	2100	56	51	31,24	26,40	47,8	51,8						
6	900	750	68A61	68H61	4445	3550	59	54	-	-	-	-	6	4÷5	16	6	100	
			68A62	68H62	3710	2960	59	54	32,05	28,46	40,3	43,1		8	4÷5	12	-	-
			68A63	68H63	3270	2610	59	54	37,99	33,13	49,0	52,1						
7	900	750	68A71	-	5100	3960	65	59	-	-	-	-	6	4÷5	24	7	120	
			68A72	-	4800	3650	65	59	41,64	36,01	40,4	43,9		8	3,5÷4	18	6	100
			68A73	-	4600	3500	65	59	49,53	42,15	46,5	50,2						
8	900	750	68A81	-	7650	5400	67	61	-	-	-	-	6	4÷5,5	26	9	160	
			68A82	-	6900	4950	67	61	52,78	44,62	37,4	41,4		8	3,5÷4,5	20	7	130
			68A83	-	6300	4500	67	61	64,68	53,18	45,0	49,6						
9	900	750	68A91	-	10600	7600	68	62	-	-	-	-	6	4÷6	28	11	200	
			68A92	-	10200	7200	68	62	76,62	64,36	37,0	41,2		8	3,5÷5	21	8	150
			68A93	-	9400	6400	68	62	94,85	76,12	44,5	49,8						
10	900	750	68A101	-	12250	9215	71	65	-	-	-	-	6	4÷6	30	12	220	
			68A102	-	11800	8800	71	65	95,43	82,19	38,7	42,3		8	4÷5	22	9	160
			68A103	-	11000	7950	71	65	118,16	97,74	46,4	51,0						

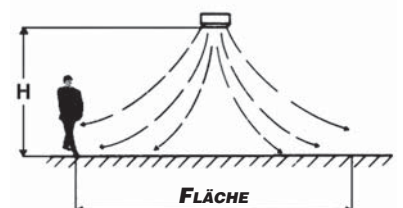
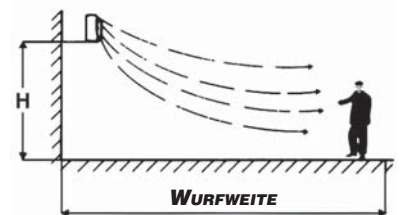
(\*) = Schalldruckpegel dB(A), Messung 5 Meter vom Gerät entfernt durchgeführt, Richtungsfaktor Q=2, Konform mit EN 3744.

### Korrekturfaktor

Wasserversorgung in °C

Luft- temperatur	60/40	70/50	80/60	85/65	90/70	95/75
-10	0,92	1,08	1,23	1,31	1,38	1,46
-5	0,85	1,00	1,15	1,23	1,31	1,38
0	0,77	0,92	1,08	1,15	1,23	1,31
+5	0,69	0,85	1,00	1,08	1,15	1,23
+10	0,62	0,77	0,92	1,00	1,08	1,15
+15	0,54	0,69	0,85	0,92	1,00	1,08
+20	0,46	0,62	0,77	0,85	0,92	1,00
+25	0,38	0,54	0,69	0,77	0,85	0,92

### Wirkungsbereich



## Modellen 4/6-polig – Wasserversorgung 130-100°C

Spreizung 30°C – Δ Durchschnittstemperatur 100°C – Lufteintrittstemperatur 15°C

GRÖÖE	DREHZAHL		MODELL		LUFTMENGE		SCHALLPEGEL IN 5 m ABSTAND (*)		WÄRME- LEISTUNGEN		LUFT- AUSTRITTS- TEMPERATUR		POLIG	Wirkungsbereich bei Installation an der			
	U/min		Atlas	Helios	m³/h		dB(A)		kW		°C			Wand		Decke	
	4 POLIG	6 POLIG			4 POLIG	6 POLIG	4 POLIG	6 POLIG	4 POLIG	6 POLIG	4 POLIG	6 POLIG		HÖHE m	WURF- WEITE m	HÖHE max m	FLÄCHE m²
1	1350	1000	46A11	46H11	1415	1055	56	50	8,23	7,29	32,0	35,2	4	2,5÷3,5	7,5	3,5	50
			46A12	46H12	1340	990	56	50	14,25	12,32	46,1	51,4	6	2,5÷3	5	3	36
			46A13	46H13	1195	885	56	50	–	–	–	–	–	–	–	–	–
2	1350	1000	46A21	46H21	2190	1680	59	53	12,74	11,42	32,0	34,9	4	3÷4	10	4	60
			46A22	46H22	2010	1570	59	53	19,87	17,66	43,9	47,9	6	2,5÷3,5	7	3,5	45
			46A23	46H23	1875	1420	59	53	–	–	–	–	–	–	–	–	–
3	1350	1000	46A31	46H31	3325	2510	61	55	18,70	16,67	31,5	34,4	4	3÷4	13,5	5	70
			46A32	46H32	2915	2255	61	55	30,16	26,71	45,3	49,7	6	2,5÷3,5	10	4	50
			46A33	46H33	2610	2040	61	55	–	–	–	–	–	–	–	–	–
4	1350	1000	46A41	46H41	4415	3305	64	57	24,96	22,21	31,5	34,7	4	3,5÷4,5	16	5,5	75
			46A42	46H42	3725	2745	64	57	40,76	35,20	47,0	52,5	6	3÷4	12	4,5	55
			46A43	46H43	3210	2390	64	57	–	–	–	–	–	–	–	–	–
5	1350	1000	46A51	46H51	5770	4250	66	59	32,45	28,72	31,5	34,8	4	4÷5	18	6	90
			46A52	46H52	4800	3500	66	59	51,23	44,08	46,2	51,8	6	3,5÷4,5	13	5	70
			46A53	46H53	4325	3110	66	59	–	–	–	–	–	–	–	–	–
6	1350	1000	46A61	46H61	6590	5065	69	62	39,15	35,20	32,4	35,3	4	4÷5,5	22	7	120
			46A62	46H62	5515	4160	69	62	61,83	53,98	47,8	53,0	6	4÷5	16	6	100
			46A63	46H63	4900	3620	69	62	–	–	–	–	–	–	–	–	–

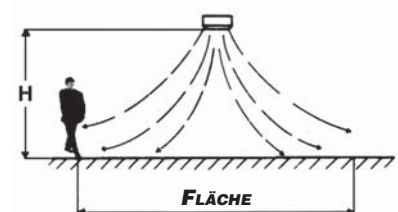
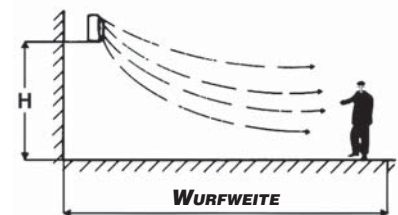
(\*) = Schalldruckpegel dB(A), Messung 5 Meter vom Gerät entfernt durchgeführt, Richtungsfaktor Q=2, Konform mit EN 3744.

### Korrekturfaktor

Wasserversorgung in °C

Luft- temperatur	110/80	120/90	130/100	140/110	150/120
-10	1,05	1,15	1,25	1,35	1,45
-5	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40
0	0,95	1,05	1,15	1,25	1,35
+5	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30
+10	0,85	0,95	1,05	1,15	1,25
+15	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20
+20	0,75	0,85	0,95	1,05	1,15
+25	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10

### Wirkungsbereich



## Modellen 6/8-polig – Wasserversorgung 130-100°C

Spreizung 30°C – Δ Durchschnittstemperatur 100°C – Lufteintrittstemperatur 15°C

GRÖÖE	DREHZAHL		MODELL		LUFTMENGE		SCHALLPEGEL IN 5 m ABSTAND (*)		WÄRME- LEISTUNGEN		LUFT- AUSTRITTS- TEMPERATUR		POLIG	Wirkungsbereich bei Installation an der				
	U/min		Atlas	Helios	m³/h		dB(A)		kW		°C			Wand		Decke		
	6 POLIG	8 POLIG			6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG		HÖHE m	WURF- WEITE m	HÖHE max m	FLÄCHE m²	
1	900	750	68A11	68H11	970	860	48	44	7,02	6,67	36,2	37,7	6	2,5÷3	5	3	36	
			68A12	68H12	935	830	48	44	11,95	11,25	52,4	54,6		8	2,5÷3	4,5	-	-
			68A13	68H13	835	740	48	44	-	-	-	-			-	-	-	
2	900	750	68A21	68H21	1495	1170	50	46	10,88	9,75	36,3	39,4	6	2,5÷3,5	7	3,5	45	
			68A22	68H22	1410	1100	50	46	16,73	14,70	49,7	54,1		8	2,5÷3,5	5,5	-	-
			68A23	68H23	1290	1025	50	46	-	-	-	-			-	-	-	
3	900	750	68A31	68H31	2100	1620	52	48	15,44	13,75	36,5	39,8	6	2,5÷3,5	10	4	50	
			68A32	68H32	1880	1470	52	48	24,40	21,39	53,0	57,6		8	2,5÷3,5	7	-	-
			68A33	68H33	1735	1320	52	48	-	-	-	-			-	-	-	
4	900	750	68A41	68H41	2795	2195	54	50	20,66	18,54	36,6	39,7	6	3÷4	12	4,5	55	
			68A42	68H42	2345	1755	54	50	32,41	27,76	55,4	61,3		8	3÷4	8	-	-
			68A43	68H43	2010	1535	54	50	-	-	-	-			-	-	-	
5	900	750	68A51	68H51	3685	2865	56	51	27,02	24,14	36,5	39,7	6	3,5÷4,5	13	5	70	
			68A52	68H52	3050	2335	56	51	41,10	35,68	54,4	59,7		8	3,5÷4,5	9,5	-	-
			68A53	68H53	2785	2100	56	51	-	-	-	-			-	-	-	
6	900	750	68A61	68H61	4445	3550	59	54	33,28	30,12	36,9	39,8	6	4÷5	16	6	100	
			68A62	68H62	3710	2960	59	54	50,85	45,12	55,1	59,6		8	4÷5	12	-	-
			68A63	68H63	3270	2610	59	54	-	-	-	-			-	-	-	
7	900	750	68A71	-	5100	3960	65	59	40,92	36,49	38,5	42,0	6	4÷5	24	7	120	
			68A72	-	4800	3650	65	59	65,79	56,89	55,1	60,6		8	3,5÷4	18	6	100
			68A73	-	4600	3500	65	59	-	-	-	-			-	-	-	
8	900	750	68A81	-	7650	5400	67	61	52,87	45,40	35,2	39,6	6	4÷5,5	26	9	160	
			68A82	-	6900	4950	67	61	84,51	71,27	50,8	57,1		8	3,5÷4,5	20	7	130
			68A83	-	6300	4500	67	61	-	-	-	-			-	-	-	
9	900	750	68A91	-	10600	7600	68	62	73,46	63,61	35,3	39,5	6	4÷6	28	11	200	
			68A92	-	10200	7200	68	62	121,59	102,00	49,9	56,4		8	3,5÷5	21	8	150
			68A93	-	9400	6400	68	62	-	-	-	-			-	-	-	
10	900	750	68A101	-	12250	9215	71	65	91,95	81,02	37,0	40,7	6	4÷6	30	12	220	
			68A102	-	11800	8800	71	65	150,86	129,74	52,4	58,1		8	4÷5	22	9	160
			68A103	-	11000	7950	71	65	-	-	-	-			-	-	-	

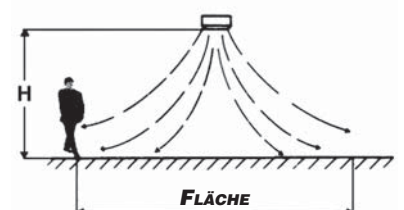
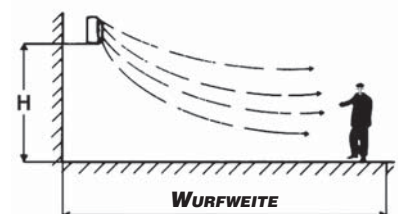
(\*) = Schalldruckpegel dB(A), Messung 5 Meter vom Gerät entfernt durchgeführt, Richtungsfaktor Q=2, Konform mit EN 3744.

### Korrekturfaktor

Wasserversorgung in °C

Luft- temperatur	110/80	120/90	130/100	140/110	150/120
-10	1,05	1,15	1,25	1,35	1,45
-5	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40
0	0,95	1,05	1,15	1,25	1,35
+5	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30
+10	0,85	0,95	1,05	1,15	1,25
+15	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20
+20	0,75	0,85	0,95	1,05	1,15
+25	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10

### Wirkungsbereich



## Modellen 4/6-polig – Wasserversorgung 160-110°C

Spreizung 50°C – Δ Durchschnittstemperatur 120°C – Lufteintrittstemperatur 15°C

GRÖÖE	DREHZAHL		MODELL		LUFTMENGE		SCHALLPEGEL IN 5 m ABSTAND (*)		WÄRME- LEISTUNGEN		LUFT- AUSTRITTS- TEMPERATUR		POLIG	Wirkungsbereich bei Installation an der					
	U/min		Atlas	Helios	m³/h		dB(A)		kW		°C			Wand		Decke			
	4 POLIG	6 POLIG			4 POLIG	6 POLIG	4 POLIG	6 POLIG	4 POLIG	6 POLIG	4 POLIG	6 POLIG		HÖHE m	WURF- WEITE m	HÖHE max m	FLÄCHE m²		
1	1350	1000	46A11	46H11	1415	1055	56	50	9,72	8,15	34,0	37,6	4	2,5÷3,5	7,5	3,5	50		
			46A12	46H12	1340	990	56	50	-	-	-	-		-	-	-	-	-	-
			46A13	46H13	1195	885	56	50	-	-	-	-		-	-	-	-	-	-
2	1350	1000	46A21	46H21	2190	1680	59	53	14,47	12,97	34,3	37,6	4	3÷4	10	4	60		
			46A22	46H22	2010	1570	59	53	-	-	-	-		-	-	-	-	-	-
			46A23	46H23	1875	1420	59	53	-	-	-	-		-	-	-	-	-	-
3	1350	1000	46A31	46H31	3325	2510	61	55	21,41	19,11	33,8	37,3	4	3÷4	13,5	5	70		
			46A32	46H32	2915	2255	61	55	-	-	-	-		-	-	-	-	-	-
			46A33	46H33	2610	2040	61	55	-	-	-	-		-	-	-	-	-	-
4	1350	1000	46A41	46H41	4415	3305	64	57	28,80	25,68	34,1	37,7	4	3,5÷4,5	16	5,5	75		
			46A42	46H42	3725	2745	64	57	-	-	-	-		-	-	-	-	-	-
			46A43	46H43	3210	2390	64	57	-	-	-	-		-	-	-	-	-	-
5	1350	1000	46A51	46H51	5770	4250	66	59	37,57	33,33	34,1	37,9	4	4÷5	18	6	90		
			46A52	46H52	4800	3500	66	59	-	-	-	-		-	-	-	-	-	-
			46A53	46H53	4325	3110	66	59	-	-	-	-		-	-	-	-	-	-
6	1350	1000	46A61	46H61	6590	5065	69	62	45,62	40,95	35,3	38,7	4	4÷5,5	22	7	120		
			46A62	46H62	5515	4160	69	62	-	-	-	-		-	-	-	-	-	-
			46A63	46H63	4900	3620	69	62	-	-	-	-		-	-	-	-	-	-

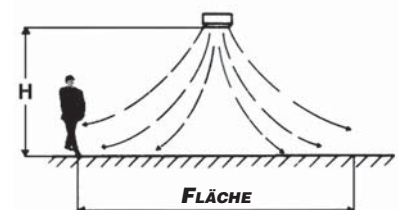
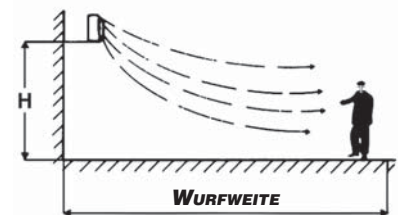
(\*) = Schalldruckpegel dB(A), Messung 5 Meter vom Gerät entfernt durchgeführt, Richtungsfaktor Q=2, Konform mit EN 3744.

### Korrekturfaktor

Wasserversorgung in °C

Luft- temperatur	140/90	150/100	160/110	170/120
-10	1,04	1,13	1,21	1,29
-5	1,00	1,08	1,17	1,25
0	0,96	1,04	1,13	1,21
+5	0,92	1,00	1,08	1,17
+10	0,88	0,96	1,04	1,13
+15	0,83	0,92	1,00	1,08
+20	0,79	0,88	0,96	1,04
+25	0,75	0,83	0,92	1,00

### Wirkungsbereich





## Modellen 6/8-polig – Wasserversorgung 160-110°C

Spreizung 50°C – Δ Durchschnittstemperatur 120°C – Lufteintrittstemperatur 15°C

GRÖÖE	DREHZAHL		MODELL		LUFTMENGE		SCHALLPEGEL IN 5 m ABSTAND (*)		WÄRME- LEISTUNGEN		LUFT- AUSTRITTS- TEMPERATUR		POLIG	Wirkungsbereich bei Installation an der				
	U/min		Atlas	Helios	m³/h		dB(A)		kW		°C			Wand		Decke		
	6 POLIG	8 POLIG			6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG		HÖHE m	WURF- WEITE m	HÖHE max m	FLÄCHE m²	
1	900	750	68A11	68H11	970	860	48	44	7,84	7,45	38,7	40,4	6	2,5÷3	5	3	36	
			68A12	68H12	935	830	48	44	-	-	-	-		8	2,5÷3	4,5	-	-
			68A13	68H13	835	740	48	44	-	-	-	-						
2	900	750	68A21	68H21	1495	1170	50	46	12,34	11,07	39,1	42,7	6	2,5÷3,5	7	3,5	45	
			68A22	68H22	1410	1100	50	46	-	-	-	-		8	2,5÷3,5	5,5	-	-
			68A23	68H23	1290	1025	50	46	-	-	-	-						
3	900	750	68A31	68H31	2100	1620	52	48	17,74	15,80	39,7	43,5	6	2,5÷3,5	10	4	50	
			68A32	68H32	1880	1470	52	48	-	-	-	-		8	2,5÷3,5	7	-	-
			68A33	68H33	1735	1320	52	48	-	-	-	-						
4	900	750	68A41	68H41	2795	2195	54	50	23,88	21,46	40,0	43,6	6	3÷4	12	4,5	55	
			68A42	68H42	2345	1755	54	50	-	-	-	-		8	3÷4	8	-	-
			68A43	68H43	2010	1535	54	50	-	-	-	-						
5	900	750	68A51	68H51	3685	2865	56	51	31,40	28,08	39,9	43,7	6	3,5÷4,5	13	5	70	
			68A52	68H52	3050	2335	56	51	-	-	-	-		8	3,5÷4,5	9,5	-	-
			68A53	68H53	2785	2100	56	51	-	-	-	-						
6	900	750	68A61	68H61	4445	3550	59	54	38,73	35,06	40,5	43,9	6	4÷5	16	6	100	
			68A62	68H62	3710	2960	59	54	-	-	-	-		8	4÷5	12	-	-
			68A63	68H63	3270	2610	59	54	-	-	-	-						
7	900	750	68A71	-	5100	3960	65	59	47,77	42,65	42,4	46,5	6	4÷5	24	7	120	
			68A72	-	4800	3650	65	59	-	-	-	-		8	3,5÷4	18	6	100
			68A73	-	4600	3500	65	59	-	-	-	-						
8	900	750	68A81	-	7650	5400	67	61	61,10	52,54	38,4	43,5	6	4÷5,5	26	9	160	
			68A82	-	6900	4950	67	61	-	-	-	-		8	3,5÷4,5	20	7	130
			68A83	-	6300	4500	67	61	-	-	-	-						
9	900	750	68A91	-	10600	7600	68	62	85,69	74,32	38,7	43,6	6	4÷6	28	11	200	
			68A92	-	10200	7200	68	62	-	-	-	-		8	3,5÷5	21	8	150
			68A93	-	9400	6400	68	62	-	-	-	-						
10	900	750	68A101	-	12250	9215	71	65	107,63	94,79	40,7	45,1	6	4÷6	30	12	220	
			68A102	-	11800	8800	71	65	-	-	-	-		8	4÷5	22	9	160
			68A103	-	11000	7950	71	65	-	-	-	-						

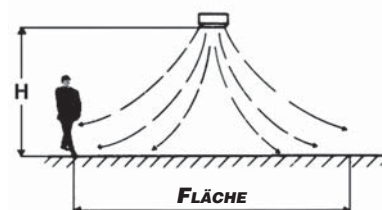
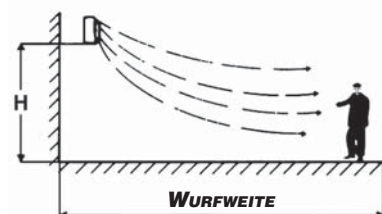
(\*) = Schalldruckpegel dB(A), Messung 5 Meter vom Gerät entfernt durchgeführt, Richtungsfaktor Q=2, Konform mit EN 3744.

### Korrekturfaktor

Wasserversorgung in °C

Luft- temperatur	140/90	150/100	160/110	170/120
-10	1,04	1,13	1,21	1,29
-5	1,00	1,08	1,17	1,25
0	0,96	1,04	1,13	1,21
+5	0,92	1,00	1,08	1,17
+10	0,88	0,96	1,04	1,13
+15	0,83	0,92	1,00	1,08
+20	0,79	0,88	0,96	1,04
+25	0,75	0,83	0,92	1,00

### Wirkungsbereich



# Serie Atlas / Helios – Technische Daten

**Mod. 4/6-polig – Dampfversorgung 6 bar** (für den Betrieb mit Dampf empfehlen wir die Verwendung von Wärmetauschern mit Kupferrohren)

Dampftemperatur 164°C – Luftertrittstemperatur 15°C

GRÖÖE	DREHZAHL		MODELL		LUFTMENGE		SCHALLPEGEL IN 5 m ABSTAND (*)		WÄRME- LEISTUNGEN		LUFT- AUSTRITTS- TEMPERATUR		POLIG	Wirkungsbereich bei Installation an der				
	U/min		Atlas	Helios	m³/h		dB(A)		kW		°C			Wand		Decke		
	4 POLIG	6 POLIG			4 POLIG	6 POLIG	4 POLIG	6 POLIG	4 POLIG	6 POLIG	4 POLIG	6 POLIG		HÖHE m	WURF- WEITE m	HÖHE max m	FLÄCHE m²	
1	1350	1000	46A11	46H11	1415	1055	56	50	14,11	12,46	44,0	49,0	4	2,5÷3,5	7,5	3,5	50	
			46A12	46H12	1340	990	56	50	-	-	-	-		6	2,5÷3	5	3	36
			46A13	46H13	1195	885	56	50	-	-	-	-						
2	1350	1000	46A21	46H21	2190	1680	59	53	20,88	18,65	42,5	47,1	4	3÷4	10	4	60	
			46A22	46H22	2010	1570	59	53	-	-	-	-		6	2,5÷3,5	7	3,5	45
			46A23	46H23	1875	1420	59	53	-	-	-	-						
3	1350	1000	46A31	46H31	3325	2510	61	55	30,38	26,78	41,5	45,9	4	3÷4	13,5	5	70	
			46A32	46H32	2915	2255	61	55	-	-	-	-		6	2,5÷3,5	10	4	50
			46A33	46H33	2610	2040	61	55	-	-	-	-						
4	1350	1000	46A41	46H41	4415	3305	64	57	40,48	35,55	41,6	46,2	4	3,5÷4,5	16	5,5	75	
			46A42	46H42	3725	2745	64	57	-	-	-	-		6	3÷4	12	4,5	55
			46A43	46H43	3210	2390	64	57	-	-	-	-						
5	1350	1000	46A51	46H51	5770	4250	66	59	52,35	45,70	41,3	46,1	4	4÷5	18	6	90	
			46A52	46H52	4800	3500	66	59	-	-	-	-		6	3,5÷4,5	13	5	70
			46A53	46H53	4325	3110	66	59	-	-	-	-						
6	1350	1000	46A61	46H61	6590	5065	69	62	63,26	56,13	42,8	47,1	4	4÷5,5	22	7	120	
			46A62	46H62	5515	4160	69	62	-	-	-	-		6	4÷5	16	6	100
			46A63	46H63	4900	3620	69	62	-	-	-	-						

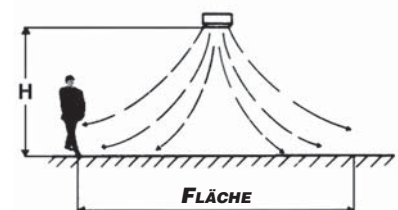
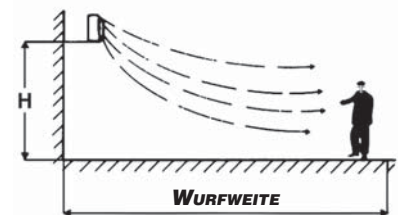
(\*) = Schalldruckpegel dB(A), Messung 5 Meter vom Gerät entfernt durchgeführt, Richtungsfaktor Q=2, Konform mit EN 3744.

## Korrekturfaktor

Wasserversorgung in Bar

Luft- temperatur	4	5	6	7	8	10
-10	1,08	1,13	1,17	1,21	1,24	1,30
-5	1,05	1,09	1,13	1,17	1,21	1,26
0	1,01	1,06	1,10	1,14	1,17	1,23
+5	0,98	1,03	1,07	1,11	1,14	1,19
+10	0,95	0,99	1,03	1,07	1,11	1,16
+15	0,91	0,96	1,00	1,04	1,07	1,13
+20	0,88	0,93	0,97	1,01	1,04	1,09
+25	0,85	0,89	0,93	0,97	1,01	1,06

## Wirkungsbereich



# Serie Atlas / Helios – Technische Daten

**Mod. 6/8-polig – Dampfversorgung 6 bar** (für den Betrieb mit Dampf empfehlen wir die Verwendung von Wärmetauschern mit Kupferrohren)

Dampftemperatur 164°C – Luftertrittstemperatur 15°C

GRÖßE	DREHZAHL		MODELL		LUFTMENGE		SCHALLPEGEL IN 5 m ABSTAND (*)		WÄRME- LEISTUNGEN		LUFT- AUSTRITTS- TEMPERATUR		POLIG	Wirkungsbereich bei Installation an der				
	U/min		Atlas	Helios	m³/h		dB(A)		kW		°C			Wand		Decke		
	6 POLIG	8 POLIG			6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG		HÖHE m	WURF- WEITE m	HÖHE max m	FLÄCHE m²	
1	900	750	68A11	68H11	970	860	48	44	11,99	11,36	50,9	53,3	6	2,5÷3	5	3	36	
			68A12	68H12	935	830	48	44	-	-	-	-		8	2,5÷3	4,5	-	-
			68A13	68H13	835	740	48	44	-	-	-	-			-	-	-	
2	900	750	68A21	68H21	1495	1170	50	46	17,71	15,84	49,3	54,2	6	2,5÷3,5	7	3,5	45	
			68A22	68H22	1410	1100	50	46	-	-	-	-		8	2,5÷3,5	5,5	-	-
			68A23	68H23	1290	1025	50	46	-	-	-	-			-	-	-	
3	900	750	68A31	68H31	2100	1620	52	48	24,62	21,70	49,0	53,8	6	2,5÷3,5	10	4	50	
			68A32	68H32	1880	1470	52	48	-	-	-	-		8	2,5÷3,5	7	-	-
			68A33	68H33	1735	1320	52	48	-	-	-	-			-	-	-	
4	900	750	68A41	68H41	2795	2195	54	50	32,85	29,20	49,1	53,5	6	3÷4	12	4,5	55	
			68A42	68H42	2345	1755	54	50	-	-	-	-		8	3÷4	8	-	-
			68A43	68H43	2010	1535	54	50	-	-	-	-			-	-	-	
5	900	750	68A51	68H51	3685	2865	56	51	42,74	37,82	48,6	53,2	6	3,5÷4,5	13	5	70	
			68A52	68H52	3050	2335	56	51	-	-	-	-		8	3,5÷4,5	9,5	-	-
			68A53	68H53	2785	2100	56	51	-	-	-	-			-	-	-	
6	900	750	68A61	68H61	4445	3550	59	54	52,77	47,25	49,4	53,6	6	4÷5	16	6	100	
			68A62	68H62	3710	2960	59	54	-	-	-	-		8	4÷5	12	-	-
			68A63	68H63	3270	2610	59	54	-	-	-	-			-	-	-	
7	900	750	68A71	-	5100	3960	65	59	59,48	52,56	48,8	53,5	6	4÷5	24	7	120	
			68A72	-	4800	3650	65	59	-	-	-	-		8	3,5÷4	18	6	100
			68A73	-	4600	3500	65	59	-	-	-	-			-	-	-	
8	900	750	68A81	-	7650	5400	67	61	81,13	68,72	45,7	51,9	6	4÷5,5	26	9	160	
			68A82	-	6900	4950	67	61	-	-	-	-		8	3,5÷4,5	20	7	130
			68A83	-	6300	4500	67	61	-	-	-	-			-	-	-	
9	900	750	68A91	-	10600	7600	68	62	113,33	96,70	46,0	51,9	6	4÷6	28	11	200	
			68A92	-	10200	7200	68	62	-	-	-	-		8	3,5÷5	21	8	150
			68A93	-	9400	6400	68	62	-	-	-	-			-	-	-	
10	900	750	68A101	-	12250	9215	71	65	141,36	123,05	48,4	53,7	6	4÷6	30	12	220	
			68A102	-	11800	8800	71	65	-	-	-	-		8	4÷5	22	9	160
			68A103	-	11000	7950	71	65	-	-	-	-			-	-	-	

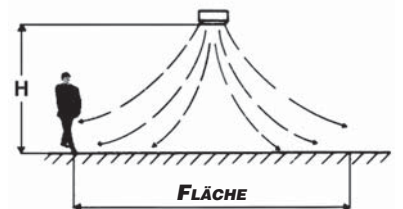
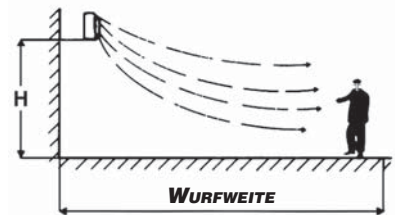
(\*) = Schalldruckpegel dB(A), Messung 5 Meter vom Gerät entfernt durchgeführt, Richtungsfaktor Q=2, Konform mit EN 3744.

## Korrekturfaktor

Wasserversorgung in Bar

Luft- temperatur	4	5	6	7	8	10
-10	1,08	1,13	1,17	1,21	1,24	1,30
-5	1,05	1,09	1,13	1,17	1,21	1,26
0	1,01	1,06	1,10	1,14	1,17	1,23
+5	0,98	1,03	1,07	1,11	1,14	1,19
+10	0,95	0,99	1,03	1,07	1,11	1,16
+15	0,91	0,96	1,00	1,04	1,07	1,13
+20	0,88	0,93	0,97	1,01	1,04	1,09
+25	0,85	0,89	0,93	0,97	1,01	1,06

## Wirkungsbereich

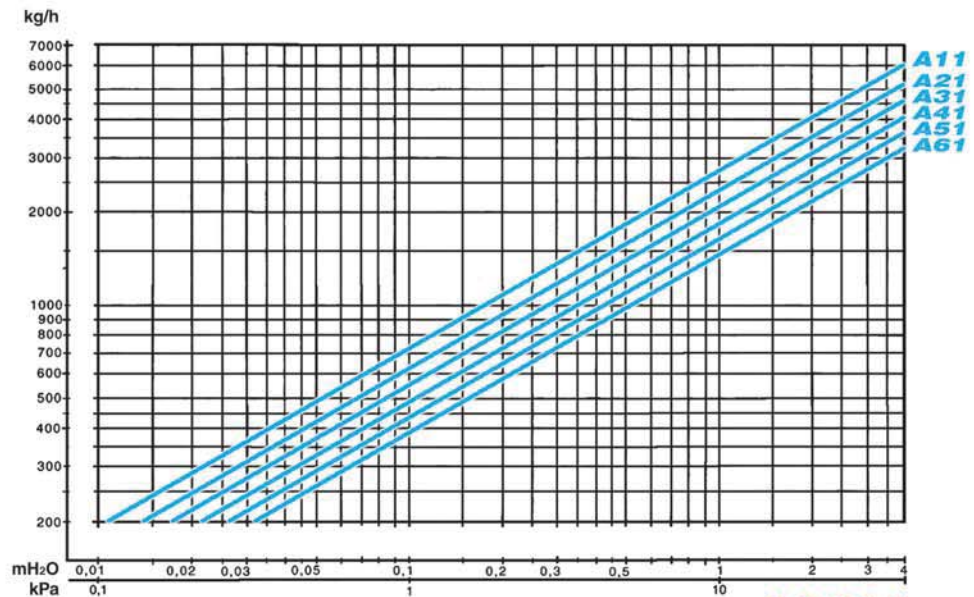


Die Druckverluste im Diagramm in m Wassersäule beziehen sich auf die einzelnen Luftheizermodelle **Atlas** und **Helios** entsprechend dem Wasserdurchfluss in kg/h bei einer durchschnittlichen Temperatur von 80°C.

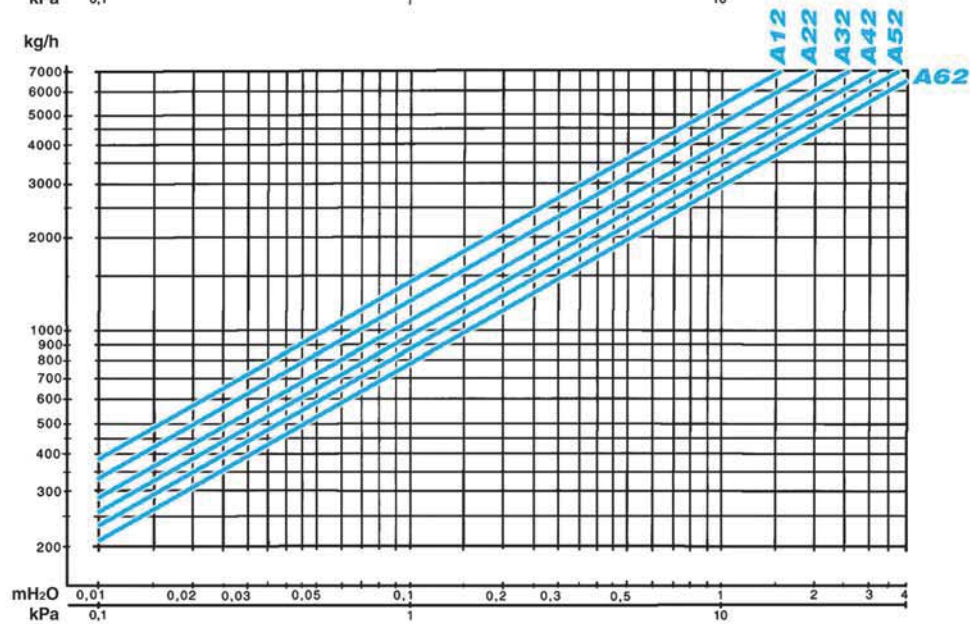
KORREKTURFAKTOREN  
FÜR  
ABWEICHENDE  
TEMPERATUREN

°C	K
50	1.15
60	1.10
70	1.05
90	0.95
100	0.89
110	0.83
120	0.78
130	0.72
140	0.67
150	0.61

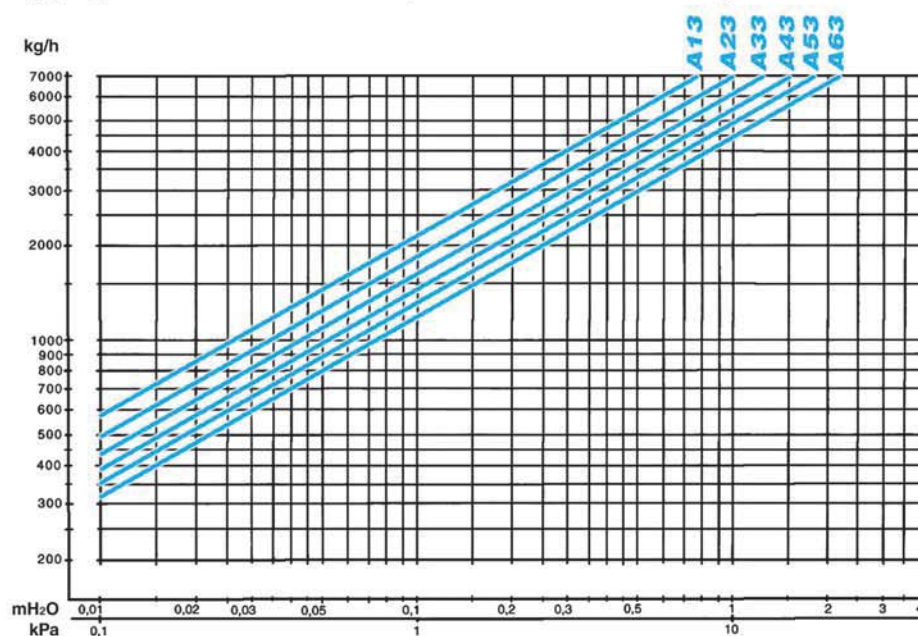
## 1 Rohrreihe



## 2 Rohrreihen



## 3 Rohrreihen

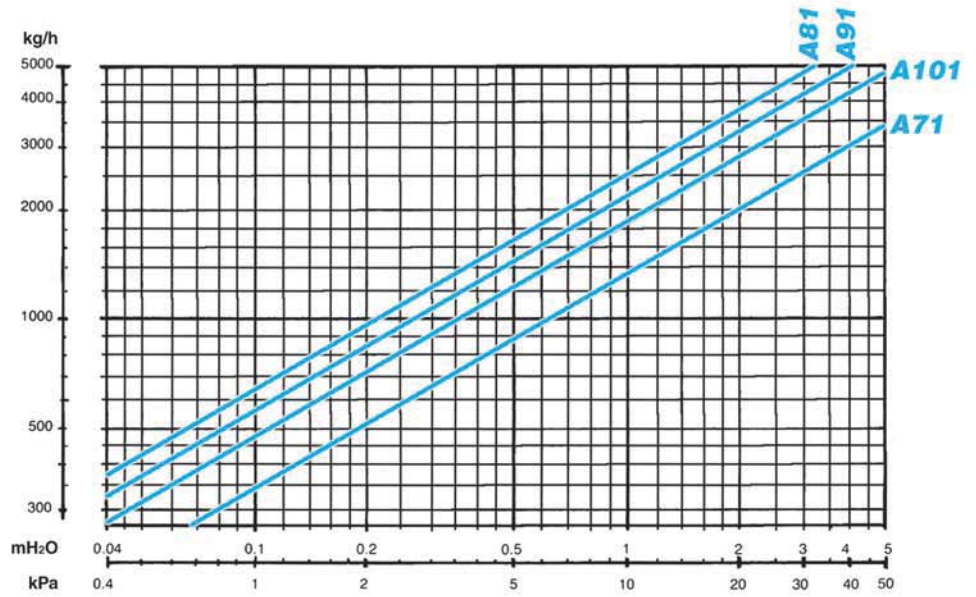


Die Druckverluste im Diagramm in m Wassersäule beziehen sich auf die einzelnen Luftheizermodelle **Atlas** entsprechend dem Wasserdurchfluss in kg/h bei einer durchschnittlichen Temperatur von 80°C.

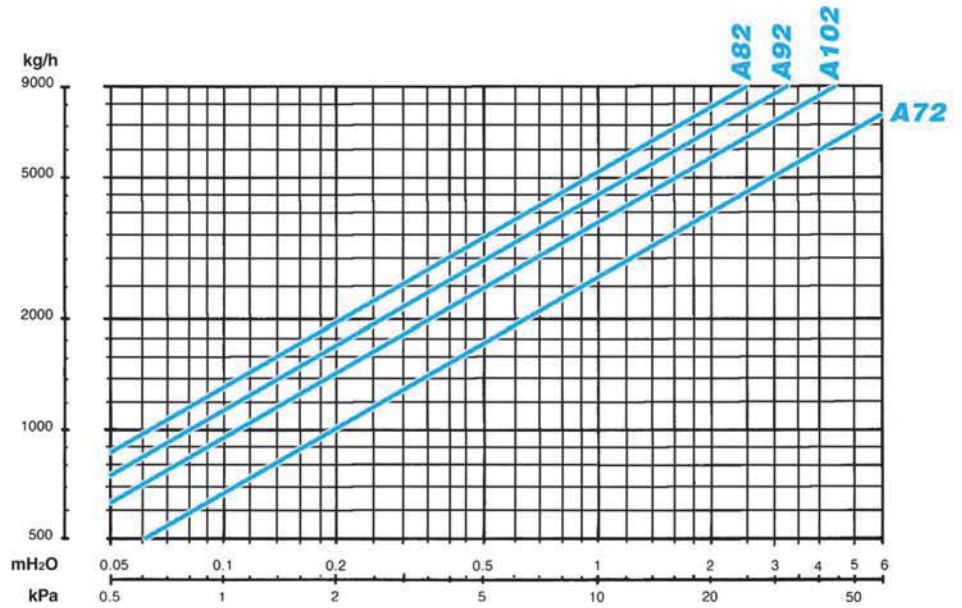
KORREKTURFAKTOREN  
FÜR  
ABWEICHENDE  
TEMPERATUREN

°C	K
50	1.15
60	1.10
70	1.05
90	0.95
100	0.89
110	0.83
120	0.78
130	0.72
140	0.67
150	0.61

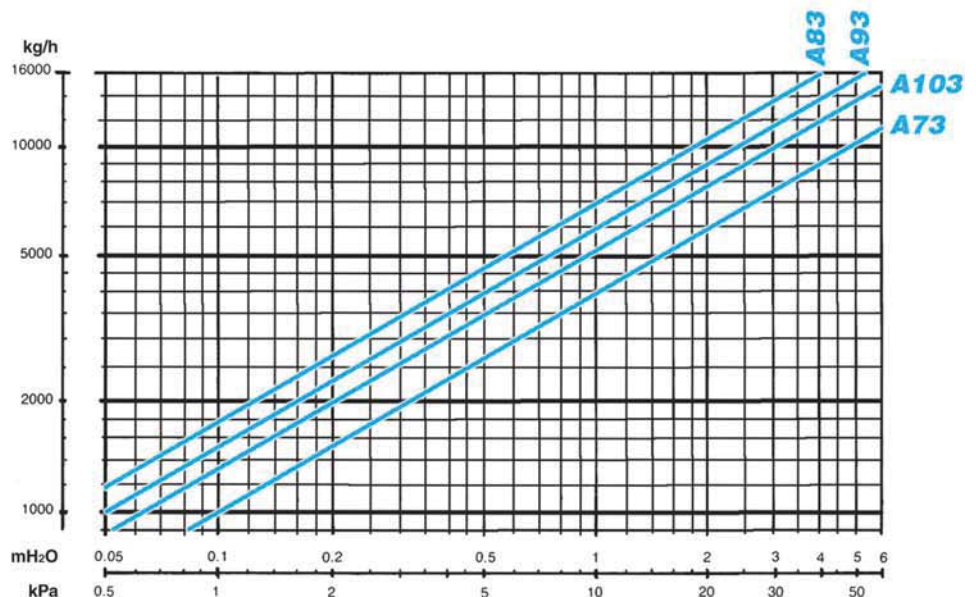
1 Rohrreihe



2 Rohrreihen



3 Rohrreihen



## Serie Janus 05 – Konstruktionsmerkmale



Mit den Luftheizern **Janus 05** können Industrie-, Geschäfts- und Sporträume äußerst kostengünstig abgekühlt werden, indem eine traditionelle Heizungsanlage mit Luftheizern zu einer Anlage umgebaut wird, die auch in den Sommermonaten genutzt werden kann, wodurch die Arbeitsbedingungen erheblich verbessert werden. Die Kondensatwanne ist in die Geräte eingebaut, während die Motoren serienmäßig 2-stufig sind.

Auf Wunsch kann eine Steuerung mit Thermostat geliefert werden. Die Luftheizer **Janus 05** werden in 4 Größen hergestellt, jede mit Wärmetauscher mit 3 und 4 Rohrreihen, insgesamt 8 Modelle, mit einer Heizleistung von 16 bis 104 kW und einer Kühlleistung von 5 bis 28 kW.

Diese Klimageräte **Janus 05** können mit Warmwasser und/oder Kaltwasser gespeist werden. Sie sind nicht für die Funktion mit Dampf geeignet.

### Wärmetauscher

Register mit Primärfläche aus Kupferrohren 3 oder 4 reihig und Sekundärfläche aus Aluminiumrippen. Der Wärmetauscher ist nicht geeignet zum Einbau in allen Umgebungen mit korrosiver Atmosphäre, in denen es zur Korrosion am Aluminium kommen kann.

Die isolierte **Kondensatwanne** ist im Inneren unter dem Register montiert.

### Elektromotor

Drehstromasynchronmotor, Monospannung 400V / 50Hz, zwei stufenlose Drehzahlen. Geschlossene Bauweise, Schutzart IP 55, Isolierklasse B. Auf anfrage, in ex-geschützter Ausführung (Ex) IIBT4 (nur einstufige Motoren).



### Ventilatorhalterung

Sie besteht aus einer Metallkonstruktion mit vier Radialarmen und Berührungsschutzgitter aus verzinkten Stahl. An der Verbindung zwischen Aufhängung und Rückwand des Gehäuses sind Schwingungsdämpfer aus Neopren montiert, die für vibrations- und resonanzfreien Betrieb sorgen.

### Gehäuse

Besteht aus 1 mm starkem feuerverzinkten und hellgrau lackierten Stahlblech (RAL 9002).

### Luftleitlemmen

Hergestellt aus profilierten und lackiertem Stahlblech. Sie haben eine Form welche eine optimale Luftausströmrichtung gewährleisten. Die Luftleitlemmen sind horizontal an der Vorderseite des Luftheizers angebracht.

## Serie Janus 05 – Betriebsgrenzen

max. Wassertemperatur = 120°C

### WASSER

min. Wassertemperatur = 7°C

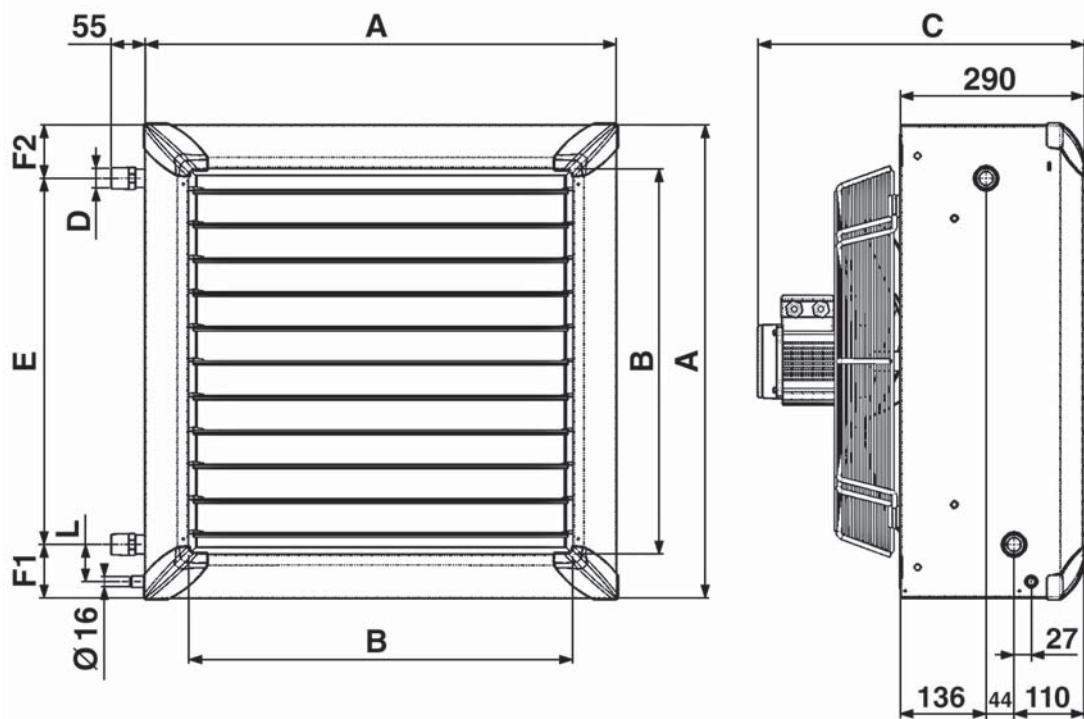
max. Betriebsdruck = 1600 kPa (16 bar)

## Serie Janus 05 – Typenschlüssel

Beispiel: 46F43

<b>46</b>	<b>F</b>	<b>4</b>	<b>3</b>
4/6 POLIGER MOTOR (1350/1000 U/min)	SERIE JANUS	GRÖÖE 4	ROHRREIHEN 3

## Serie Janus 05 – Abmessungen, Gewicht und Wassereinhalt



GRÖÖE	Abmessungen (mm)								Gewicht (kg)		Wassereinhalt (Liter)	
	A	B	C	D	E	F1	F2	L	3R	4R	3R	4R
<b>46 F 23/24</b>	526	390	500	1"	376	78	71	58	25,0	26,0	1,7	2,2
<b>46 F 43/44</b>	634	498	500	1"	476	76	83	58	32,5	34,0	2,7	3,4
<b>68 F 63/64</b>	742	606	525	1"	576	83	83	58	42,5	44,5	4,0	5,1
<b>68 F 93/94</b>	1010	874	650	1 ¼"	818	90	100	67	77,0	81,0	7,6	9,8

## Serie Janus 05 – Heizleistung

MODELL	<b>46 F 23</b>		<b>46 F 24</b>		<b>46 F 43</b>		<b>46 F 44</b>		<b>68 F 63</b>		<b>68 F 64</b>		<b>68 F 93</b>		<b>68 F 94</b>			
	Installationshöhe m	2.5 ÷ 4				3 ÷ 4.5				3 ÷ 5				3.5 ÷ 5.5				
Drehzahl U/min	1350	1000	1350	1000	1350	1000	1350	1000	950	750	950	750	950	750	950	750		
Luftmenge m³/h	2000	1365	1800	1270	3450	2290	3100	2000	3930	3050	3510	2650	7500	5800	6800	5100		
Wurfweite m	11	7,5	10	6,5	16	12	15	11	16	12	15	11	26	20	25	19		
Schallpegel bei einem Abstand von 5 m (★)	59	51	59	51	64	54	64	54	60	52	60	52	66	60	66	60		
Wasserversorgung 45/40°C – Δt 5°C	kW		8,47	6,65	9,66	7,62	14,44	11,15	16,55	12,27	18,81	15,77	20,67	16,95	37,97	32,04	42,29	34,43
Luft Eintrittstemperatur +15°C	Luftaustrittstemperatur °C		27,4	29,3	30,7	32,6	27,3	29,2	30,6	32,9	29,0	30,4	32,2	33,7	29,8	31,2	33,2	34,8
Wasserversorgung 85/75°C – Δt 10°C	kW		20,75	16,23	23,58	18,52	35,15	27,08	40,14	29,66	45,46	38,07	49,79	40,75	92,37	77,80	102,66	83,31
Luft Eintrittstemperatur +15°C	Luftaustrittstemperatur °C		43,4	49,8	53,3	57,7	44,8	49,6	52,9	58,4	48,8	52,1	56,5	60,0	51,0	54,2	59,2	62,8
Wasserversorgung 90/70°C – Δt 20°C	kW		19,86	15,63	22,76	18,00	33,86	26,26	39,04	29,10	44,38	37,26	48,95	40,28	89,39	75,66	100,11	81,73
Luft Eintrittstemperatur +15°C	Luftaustrittstemperatur °C		44,0	48,5	52,0	56,5	43,7	48,5	51,8	57,6	48,0	51,3	55,8	59,5	49,9	53,2	58,1	61,9

(★) = Schalldruckpegel dB(A), Messung 5 Meter vom Gerät entfernt durchgeführt, Richtungsfaktor Q=2, Konform mit EN 3744.

### Korrekturfaktor

für andere Versorgungsbedingungen als die in der Tabelle angeführten

Luft Eintrittstemperatur °C	bei 45/40°C Δt 5°C					bei 85/75°C Δt 10°C					bei 90/70°C Δt 20°C				
	WASSESTEMPERATUR °C					WASSESTEMPERATUR °C					WASSESTEMPERATUR °C				
	40 35	45 40	50 45	55 50	60 55	70 60	75 65	80 70	85 75	90 80	70 50	80 60	85 65	90 70	95 75
-5	1,46	1,62	1,77	1,94	2,10	1,07	1,15	1,23	1,30	1,38	1,00	1,15	1,23	1,31	1,38
0	1,29	1,46	1,62	1,77	1,94	1,00	1,07	1,15	1,23	1,30	0,92	1,08	1,15	1,23	1,31
+5	1,13	1,29	1,46	1,62	1,77	0,92	1,00	1,07	1,15	1,23	0,85	1,00	1,08	1,15	1,23
+10	1,00	1,13	1,29	1,46	1,62	0,84	0,92	1,00	1,07	1,15	0,77	0,92	1,00	1,08	1,15
+15	0,81	1,00	1,13	1,29	1,46	0,76	0,84	0,92	1,00	1,07	0,69	0,85	0,92	1,00	1,08
+20	0,65	0,81	1,00	1,13	1,29	0,69	0,76	0,84	0,92	1,00	0,62	0,77	0,85	0,92	1,00
+25	0,49	0,65	0,81	1,00	1,13	0,62	0,69	0,76	0,84	0,92	0,54	0,69	0,77	0,85	0,92



## Serie Janus 05 – Kühlleistung

MODELL		46 F 23	46 F 24	46 F 43	46 F 44	68 F 63	68 F 64	68 F 93	68 F 94
Installationshöhe	m	2.5 ÷ 4		3 ÷ 4.5		3 ÷ 5		3.5 ÷ 5.5	
Drehzahl	U/min	1000	1000	1000	1000	750	750	750	750
Luftmenge	m³/h	1365	1270	2290	2000	3050	2650	5800	5100
Wurfweite	m	7,5	6,5	12	11	12	11	20	19
Schallpegel bei einem Abstand von 5 m (★)	dB(A)	51	51	54	54	52	52	60	60
Wasserversorgung 7/12°C – Δt 5°C	kW Gesamt	5,00	6,08	8,62	10,28	13,08	15,28	23,24	26,89
	kW Sensible	3,57	4,14	6,05	6,78	8,79	9,78	16,09	17,75
Lufttemperatur +28°C Relative Luftfeuchtigkeit 55%	Luftaustritts- temperatur °C	20,1	18,1	20,0	17,7	19,9	16,8	19,6	17,4
Wasserversorgung 11/15°C – Δt 4°C	kW Gesamt	3,57	4,27	6,21	7,32	9,33	10,89	16,56	19,08
	kW Sensible	3,25	3,62	5,43	5,86	7,61	8,28	14,28	15,38
Lufttemperatur +28°C Relative Luftfeuchtigkeit 55%	Luftaustritts- temperatur °C	20,8	19,4	20,8	19,1	20,3	18,5	20,5	18,9
Wasserversorgung 9/14°C – Δt 5°C	kW Gesamt	4,02	4,90	6,93	8,34	10,62	12,51	18,76	21,74
	kW Sensible	3,31	3,79	5,51	6,11	7,91	8,75	14,66	16,07
Lufttemperatur +28°C Relative Luftfeuchtigkeit 55%	Luftaustritts- temperatur °C	20,6	19,0	20,7	18,7	20,0	18,0	20,3	18,4

(★) = Schalldruckpegel dB(A), Messung 5 Meter vom Gerät entfernt durchgeführt, Richtungsfaktor Q=2, Konform mit EN 3744.

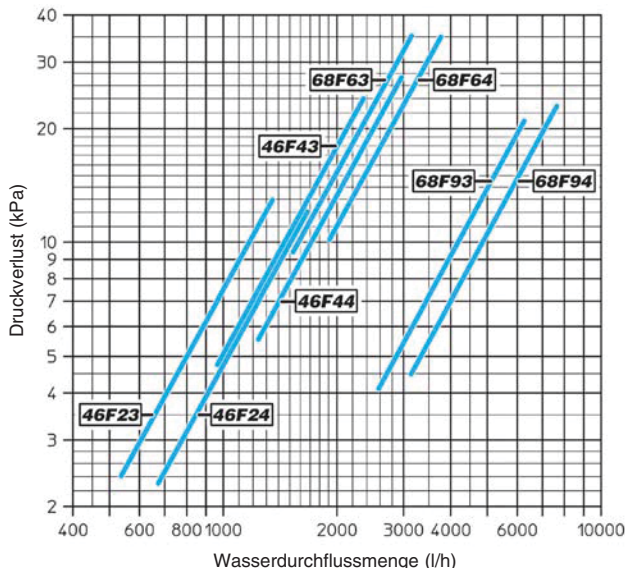
### Korrekturfaktor (kW Gesamtleistung)

für andere Versorgungsbedingungen als die in der Tabelle angeführten

Luft- eintritts- temp. °C	bei 7/12°C Δt 5°C			bei 11/15°C Δt 4°C		
	WASSESTEMPERATUR °C			WASSESTEMPERATUR °C		
	7 12	8 13	9 14	9 13	10 14	11 15
+26	0,79	0,71	0,63	0,99	0,85	0,74
+27	0,89	0,80	0,71	1,14	1,00	0,85
+28	1,00	0,90	0,80	1,30	1,15	1,00
+29	1,11	1,00	0,88	1,46	1,31	1,16
+30	1,23	1,10	0,98	1,62	1,47	1,32

Die Geräte **Janus 05** haben nicht nur die Aufgabe die behandelte Luft zu kühlen, sondern diese auch zu entfeuchten. Wenn die Geräte unter klimatischen Bedingungen eingesetzt werden, bei denen die Entfeuchtungsfunktion dominierend ist (zum Beispiel beim erstmaligen Einschalten), kann es vorkommen, dass etwas zerstäubtes Kondenswasser vom Gerät tropft. Eine derartige Möglichkeit sollte bei der Installation immer bedacht werden, damit jede Belästigung von Personen oder Sachbeschädigung vermieden wird.  
**Ein Sperrventil installieren, das bei ausgeschaltetem Ventilator ausgelöst wird**

## Serie Janus 05 – Druckverluste Wasser (kPa)



Der Druckverlust bezieht sich auf eine durchschnittliche Temperatur des Wassers von **10°C**; für abweichende Temperaturen den Druckverlust mit dem Koeffizienten **K** der Tabelle multiplizieren.

TMW °C	40	50	60	70	80
K	0,86	0,82	0,78	0,74	0,70

## Serie AIX – Konstruktionsmerkmale

---



Die Luftheizer **AIX** Sabiana haben ein Edelstahlgehäuse, einen Wärmetauscher mit Rohren und Flanschanschlüssen aus Edelstahl sowie Aluminiumlamellen. Sie sind in vier Größen und insgesamt acht Modellen erhältlich. Diese Geräte können mit Warmwasser, Heißwasser und Dampf gespeist werden. Sie eignen sich besonders für Arbeitsräume, in denen eine derartige Anlagentechnik gefordert ist.

### Heizregister

Register mit Primärfläche aus Edelstahlrohren AISI 304 und Sekundärfläche aus Aluminiumrippen. Ausführung nur mit Flanschanschluss möglich (Gegenflansch ist nicht enthalten).

### Elektromotor

Drehstromasynchronmotor, Monospannung 400V / 50Hz, zwei stufenlose Drehzahlen. Geschlossene Bauweise, Schutzart IP 55, Isolierklasse B.

### Ventilatorhalterung

Sie besteht aus einer stabilen Metallkonstruktion mit vier Radialarmen und Berührungsschutzgitter aus verzinktem Stahl, pulverbeschichtet und bei 180°C im Ofen getrocknet, Farbe RAL 9002. An der Verbindung zwischen Aufhängung und Rückwand des Gehäuses sind Schwingungsdämpfer aus Neopren montiert, die für vibrations- und resonanzfreien Betrieb sorgen.

### Gehäuse

In Edelstahlausführung AISI 304, Stärke 1 mm, mit Luftleitlamellen in einer Form, welche eine optimale Luftausströmrichtung gewährleistet. Die Luftleitlamellen sind horizontal an der Vorderseite des Luftheizers angebracht.



## Serie AIX – Betriebsgrenzen

---

**WASSER** max. Wassertemperatur = 210°C  
-----  
max. Betriebsdruck = 2000 kPa (20 bar)

**DAMPF** max. Betriebsdruck = 2000 kPa (20 bar)

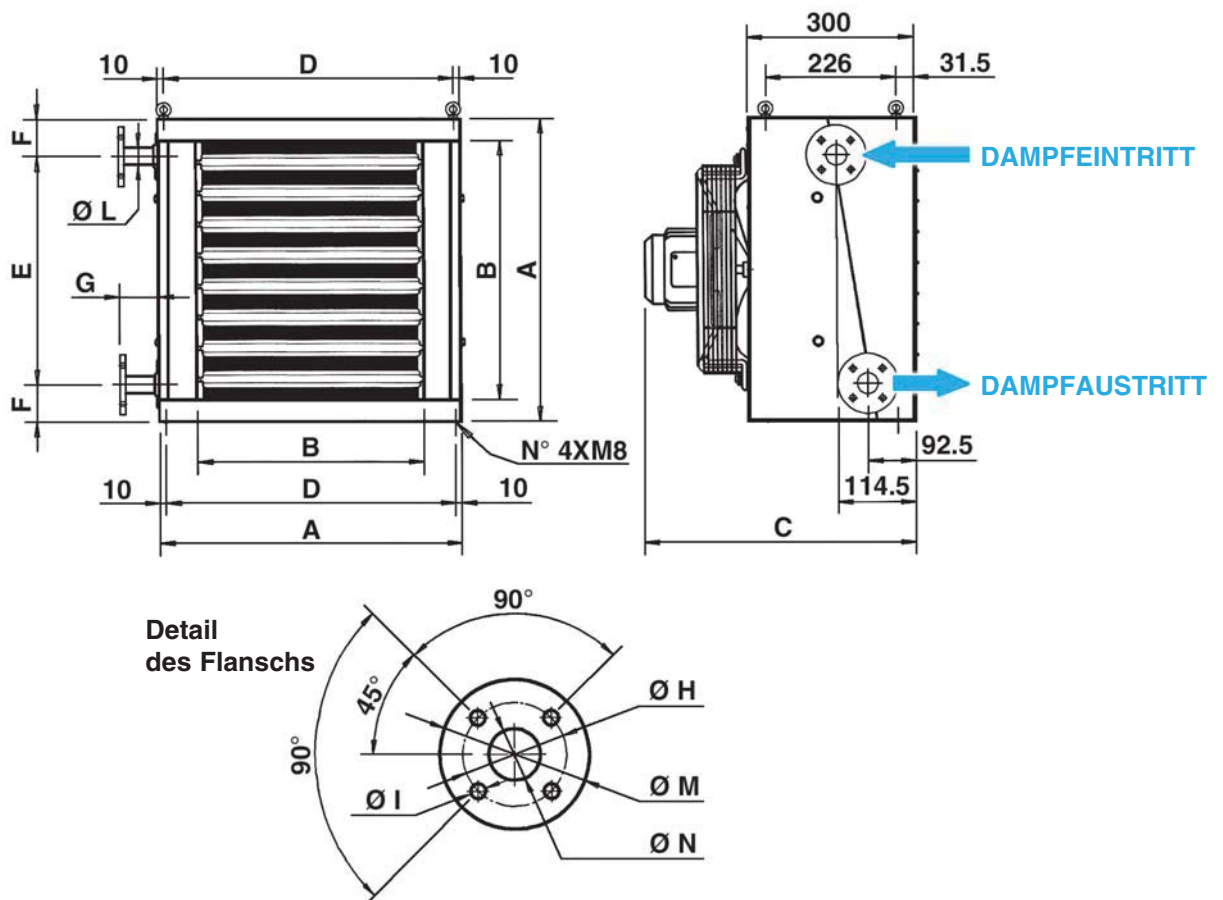
---

## Serie AIX – Typenschlüssel

Beispiel: 46I42

<b>46</b>	<b>I</b>	<b>4</b>	<b>2</b>
4/6 POLIGER MOTOR (1350/1000 U/min)	SERIE AIX	GRÖÖE 4	ROHRREIHEN 2

## Serie AIX – Abmessungen, Gewicht und Wassereinhalt



MODELL	Abmessungen (mm)												Gewicht (kg)		Wassereinhalt (Liter)	
	A	B	C	D	E	F	G	ØH	ØI	ØL	ØM	ØN	1R	2R	1R	2R
<b>46 I 21-22</b>	526	393	468	506	330	98	66	65	14	1 1/2"	95	15	26	30	1,7	2,5
<b>46 I 41-42</b>	636	501	468	616	497	69,5	66	85	14	1"	115	25	33	38	2,9	4,2
<b>46 I 61-62</b>	743	609	468	723	588	44,5	56	100	18	1 1/4"	140	32	45	51	5,3	5,9
<b>68 I 91-92</b>	1011	877	576	991	832	89,5	87	110	18	1 1/2"	150	40	82	92	8,2	12

## Serie AIX – Heizleistung

MODELL		46 I 21		46 I 41		46 I 61		68 I 91	
Installationshöhe	m	2.5 ÷ 4		3 ÷ 4.5		3 ÷ 5		3.5 ÷ 5.5	
Drehzahl	U/min	1350	1000	1350	1000	1350	1000	900	700
Luftmenge	m³/h	2300	1500	3900	2600	6900	4400	10200	7600
Wurfweite	m	11	7,5	16	12	25	18	28	21
Schallpegel bei einem Abstand von 5 m (★)	dB(A)	59	51	64	54	69	60	68	62
Dampfversorgung 3 bar	kW	14,3	11,9	23,4	19,8	37	31	68,4	60,5
Luft Eintrittstemperatur +15°C	Luftaustrittstemperatur °C	33,3	38,3	32,6	37,4	30,8	35,7	34,7	38,4
Dampfversorgung 6 bar	kW	16,5	13,8	27	22,9	42,7	35,9	79	70
Luft Eintrittstemperatur +15°C	Luftaustrittstemperatur °C	36,1	42	35,4	40,9	33,2	39	37,8	42,1

MODELL		46 I 22		46 I 42		46 I 62		68 I 92	
Installationshöhe	m	2.5 ÷ 4		3 ÷ 4.5		3 ÷ 5		3.5 ÷ 5.5	
Drehzahl	U/min	1350	1000	1350	1000	1350	1000	900	700
Luftmenge	m³/h	2100	1400	3600	2400	6300	4100	9200	7000
Wurfweite	m	11	7,5	16	12	25	18	28	21
Schallpegel bei einem Abstand von 5 m (★)	dB(A)	59	51	64	54	69	60	68	62
Wasserversorgung 85/75°C	kW	13	10,6	21,1	17,2	36,5	29,3	59,2	51,4
Luft Eintrittstemperatur +15°C	Luftaustrittstemperatur °C	33,2	37,3	32,2	36,1	32	36	33,9	36,6
Wasserversorgung 130/100°C	kW	18,9	15,4	30,2	24,7	53,3	43	84,1	74
Luft Eintrittstemperatur +15°C	Luftaustrittstemperatur °C	41,5	47,3	39,7	45,3	39,9	45,8	41,9	46,1

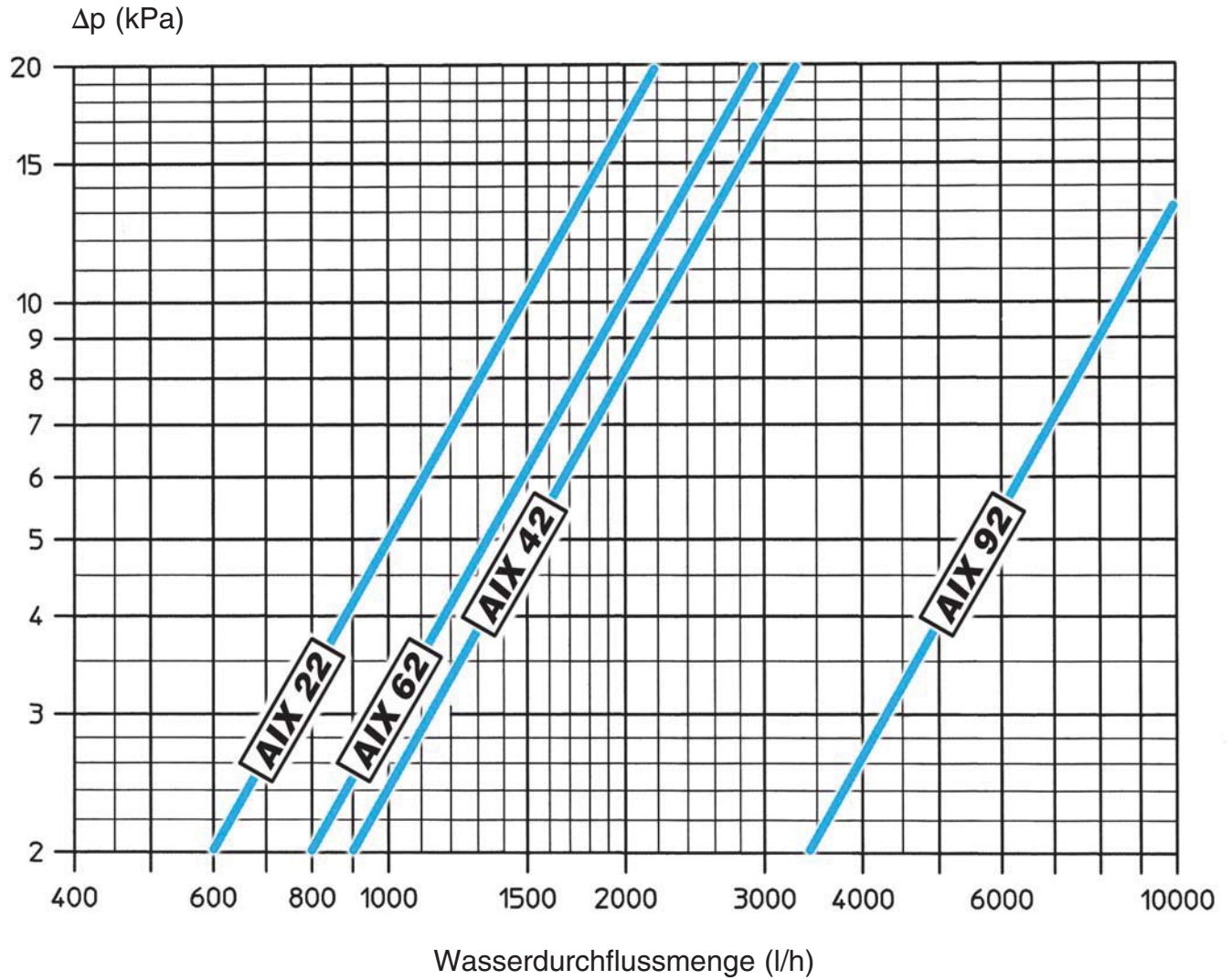
(★) = Schalldruckpegel dB(A), Messung 5 Meter vom Gerät entfernt durchgeführt, Richtungsfaktor Q=2, Konform mit EN 3744.

## Korrekturfaktor

für andere Versorgungsbedingungen als die in der Tabelle angeführten

Luft Eintritts- temperatur °C	Auf 85/75°C					Auf 130/100°C					Auf DAMPF 6 bar					
	WASSEITEMPERATUR °C					WASSEITEMPERATUR °C					BAR					
	70 60	75 65	80 70	85 75	90 80	110 80	120 90	130 100	140 110	150 120	1	2	3	4	5	6
-10	1,15	1,23	1,31	1,38	1,45	1,05	1,15	1,25	1,35	1,45	0,87	0,96	1,03	1,08	1,13	1,17
-5	1,07	1,15	1,23	1,30	1,38	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	0,84	0,93	1,00	1,05	1,09	1,13
0	1,00	1,07	1,15	1,23	1,30	0,95	1,05	1,15	1,25	1,35	0,81	0,90	0,96	1,01	1,06	1,10
+5	0,92	1,00	1,07	1,15	1,23	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	0,78	0,86	0,93	0,98	1,03	1,07
+10	0,84	0,92	1,00	1,07	1,15	0,85	0,95	1,05	1,15	1,25	0,74	0,83	0,90	0,95	0,99	1,03
+15	0,76	0,84	0,92	1,00	1,07	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	0,70	0,80	0,86	0,91	0,96	1,00
+20	0,69	0,76	0,84	0,92	1,00	0,75	0,85	0,95	1,05	1,15	0,67	0,76	0,81	0,88	0,93	0,97
+25	0,62	0,69	0,76	0,84	0,92	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	0,64	0,73	0,80	0,85	0,89	0,93

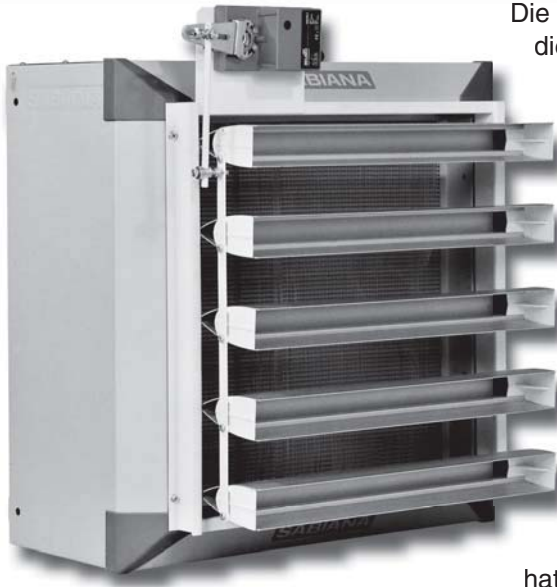
## Serie AIX – Druckverluste Wasser (kPa)



Der Druckverlust bezieht sich auf eine durchschnittliche Temperatur des Wassers von **80°C**;  
für abweichende Temperaturen den Druckverlust mit dem Koeffizienten **K** der Tabelle multiplizieren.

<b>TMV °C</b>	<b>50</b>	<b>60</b>	<b>70</b>	<b>80</b>	<b>90</b>	<b>100</b>	<b>110</b>	<b>120</b>	<b>130</b>	<b>140</b>	<b>150</b>
<b>K</b>	1,15	1,10	1,05	1,00	0,95	0,89	0,83	0,78	0,72	0,67	0,61

## Serie **JETSTREAM** – Konstruktionsmerkmale



Die Induktionsjalousie **Jetstream** vermindert die Durchschnittstemperatur am Ausblas der Luftheizer Atlas, Helios und Janus 05 Sabiana, und steigert die Wärmeverteilung der Geräte im Raum, wodurch im Hinblick auf Energieverbrauch und Raumkomfort erhebliche Vorteile erzielt werden. Dank der besonderen Gestaltung der Ausblaslamellen, entstehen am Auslass des Luftheizers mehrere Warmluftschichten. Die Induktionsjalousie **Jetstream** ist in der Lage, die Luftgeschwindigkeit in diesen Warmluftschichten zu erhöhen. Der zwischen diesen Luftschichten entstehende Unterdruck induziert seitlich Raumluft, die sich mit der von den Luftheizern erwärmten Luft mischt und so die Ausblastemperatur vermindert und die Wurfweite erhöht. Die Temperatur der aus den Geräten austretenden Luft beeinflusst entscheidend die Luftschichtung im Raum und folglich den Energieverbrauch: pro 1°C Grad Temperaturabfall hat man einen 1,5% niedrigeren Energieverbrauch.

Die Verwendung der Induktionsjalousie **Jetstream** bringt folgende Vorteile:

### a) **Energieersparnis:**

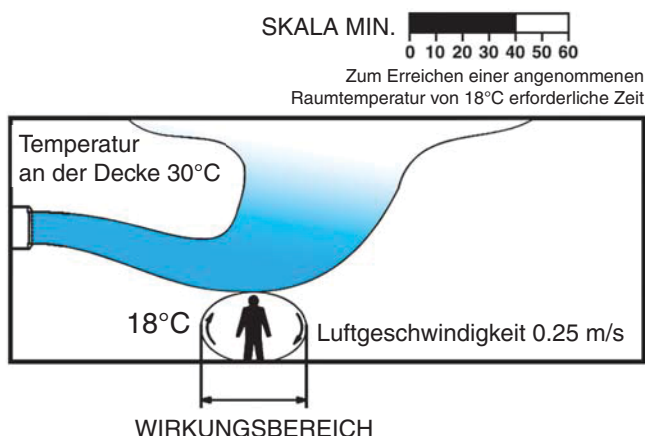
- geringere Luftschichtung im Gebäude;
- geringere Betriebszeit der Geräte bei gleicher Raumtemperatur.

Die Energieersparnis beträgt mindestens 5% aber höchstens 15%, mit einer Amortisierung innerhalb von höchstens zwei Heizperioden.

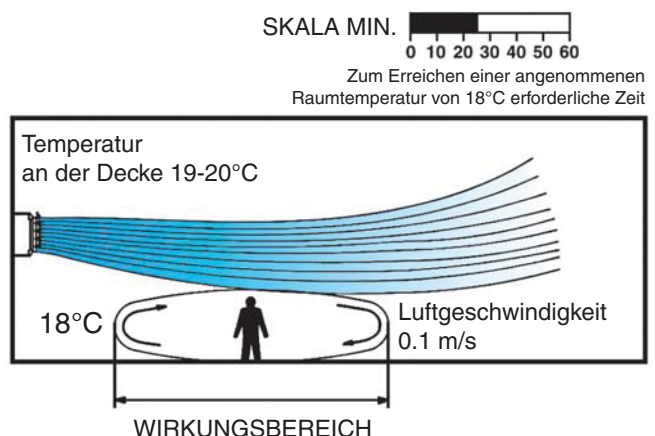
### b) **mehr Raumkomfort:**

- gleichmäßigere Temperaturen auf Bodenhöhe
- Möglichkeit der Installation von kleineren und folglich leiseren Geräten, dank der höheren Wurfweite der Geräte.

### Mit Luftheizer **OHNE** Induktionsjalousie erzeugter Warmluftstrom



### Mit Luftheizer **MIT** Induktionsjalousie erzeugter Warmluftstrom



## Serie JETSTREAM – Versionen

Vier Ausführungen sind möglich:

- **Manuell** für Wandinstallation (alle Größen)
- **Manuell** für Deckeninstallation (alle Größen)
- **Motorisiert** für Wandinstallation (Größe 1÷7)
- **Motorisiert** für Deckeninstallation (alle Größen)

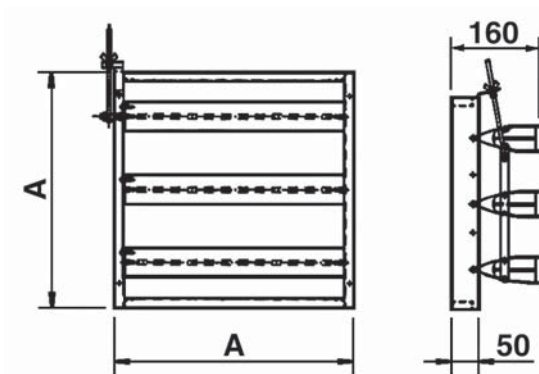
Die **manuell gesteuerte** Version erfordert die manuelle Ausrichtung der Klappen. Sie müssen durch Gebrauch einer speziellen Gewindestange geschlossen werden.

Die **motorisierte** Version wird mit einem 1-Phasen-Motor geliefert, welcher mit einem Schaltgerät gesteuert werden kann.



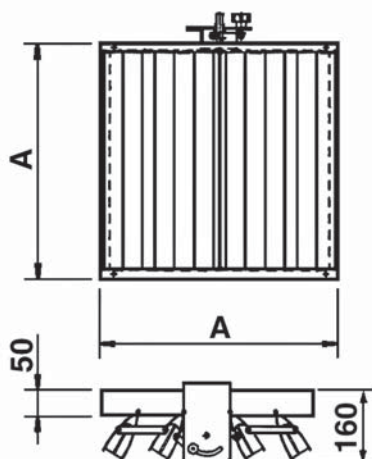
## Serie JETSTREAM – Abmessungen und Gewichte

### O (HORIZONTALE WÄRMEVERTEILUNG)



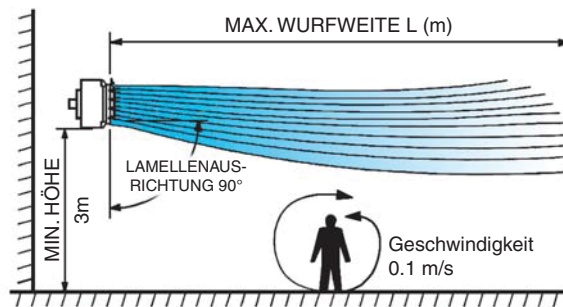
MODELL		A (mm)	Gewicht (kg)
O – 1	V – 1	368	1,4
O – 2	V – 2	422	1,7
O – 3	V – 3	476	1,8
O – 4	V – 4	530	2,0
O – 5	V – 5	584	2,2
O – 6	V – 6	638	2,4
O – 7	V – 7	793	2,6
O – 8	V – 8	900	3,0
O – 9	V – 9	1010	3,4
O – 10	V – 10	1117	3,7

### V (VERTIKALE WÄRMEVERTEILUNG)



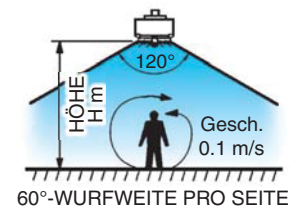
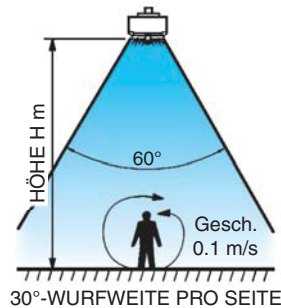
## Serie JETSTREAM – Installationshöhen und Wurfweiten

### a) Wandmontage mit horizontaler Wärmeverteilung:



LUFTHEIZER SABIANA GRÖßE	Max. Wurfweite L (m)					
	OHNE Jetstream			MIT Jetstream		
	4P	6P	8P	4P	6P	8P
<b>1</b>	7,5	5	4,5	12	8	–
<b>2</b>	10	7	5,5	16	11	–
<b>3</b>	13,5	10	7	18	14	–
<b>4</b>	16	12	8	20	15	–
<b>5</b>	18	13	8	23	16	–
<b>6</b>	22	16	12	28	20	–
<b>7</b>	–	24	18	–	28	22
<b>8</b>	–	26	20	–	32	25
<b>9</b>	–	28	21	–	34	26
<b>10</b>	–	30	22	–	37	28

### b) Deckenmontage mit vertikaler Wärmeverteilung:



LUFTHEIZER SABIANA GRÖßE	Installationshöhe (m)								
	OHNE Jetstream			MIT Jetstream 60°			MIT Jetstream 120°		
	4P	6P	8P	4P	6P	8P	4P	6P	8P
<b>1</b>	4	3	–	5,5	4	–	4	3	–
<b>2</b>	4,5	3,5	–	8	6,5	–	5	4	–
<b>3</b>	5	4	–	11	8	–	6,5	5,5	–
<b>4</b>	5,5	4,5	–	12	9	–	6,5	5,5	–
<b>5</b>	6	5	–	13	10	–	7	6	–
<b>6</b>	7	6	–	14	12	–	8	7	–
<b>7</b>	–	7	6	–	13	11	–	8	7
<b>8</b>	–	9	7	–	15	12	–	10	8
<b>9</b>	–	11	8	–	18	13	–	13	9
<b>10</b>	–	12	9	–	19	14	–	14	10



## Serie Atlas STP – Konstruktionsmerkmale



### Thermodynamischer Torluftschleier

Die mit Warmwasser gespeisten Luftheizer **Atlas STP**, werden mit speziellen Ausblasdüsen geliefert, die einen Warmluftschleier bilden. Diese Luftheizer werden über dem Tor installiert und erzeugen einen vertikalen Warmluftstrom. Dadurch wird das Eindringen von kalter Außenluft vermindert. Sie sind in drei Größen, 2-stufig und mit Wärmetauschern mit 1, 2 oder 3 Rohrreihen erhältlich.

### Bauweise

- Gehäuse aus 1 mm starkem, feuerverzinktem und hellgrau lackiertem Stahlblech RAL 9002, das aus drei Teilen besteht, die miteinander verschraubt sind, um bei der Wartung den problemlosen Zugriff auf die Heizregister zu gewährleisten.
- Kanal mit Luftschlitz mit sich verjüngendem Querschnitt, Mündung mit verstellbaren Luftleitblechen.

### Heizregister

Heizregister mit 1, 2 oder 3 Rohrreihen, mit Primärfläche aus Kupfer- oder Stahlrohren mit Durchmesser 22 mm, und Sekundärfläche mit Aluminiumrippen mit Kontaktbündlingen.

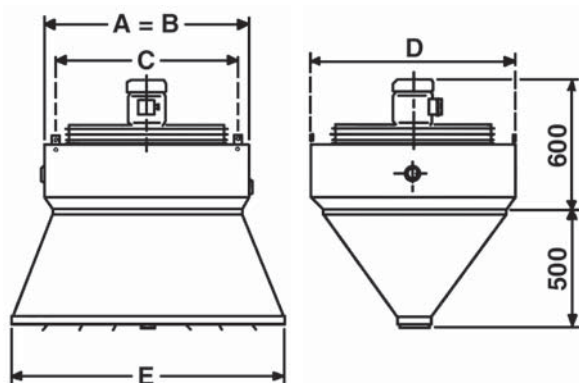
### Axialventilator

Axialventilator, bestehend aus einem schraubenförmigen Lüfterrad mit Aluminiumflügeln, direkt aufgezogen auf den dreiphasigen Drehstromasynchronmotor 400 V 50 Hz, Isolierklasse B, Schutzart IP55, mit zwei Drehzahlen: 900 U/min (6-polig) oder 700 U/min (8-polig).

### Installation

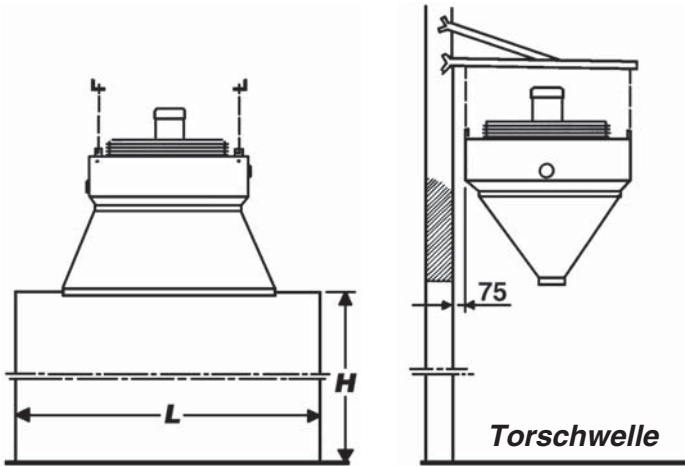
Es empfiehlt sich, die zu installierenden Luftheizer auf Grundlage der Abmessungen des Tors (siehe folgende Tabelle) und den Temperaturen des Heizmediums zu wählen (siehe Tabelle der technischen Daten).

## Serie Atlas STP – Abmessungen, Gewicht und Wasserinhalt



GRÖÖE	Abmessungen (mm)				Rohrreihen	Gewicht	Wasserinhalt
	A=B	C	D	E	N°	(kg)	(Liter)
7	793	696	793	1000	1	62	4,3
					2	70	8,2
					3	76	12,3
8	900	803	900	1200	1	75	5,8
					2	86	11,1
					3	93	16,6
9	1010	913	1010	1400	1	90	7,6
					2	104	14,5
					3	113	21,8

## Serie Atlas STP – Ratschläge für die Gerätewahl



GRÖßE	Motorpolung	Höhe H (m) der Tür	Breite L (m) der Tür
7	6	3.0 ÷ 4.0	1.5
8	6	3.5 ÷ 4.5	2.0
9	6	4.5 ÷ 5.5	2.5
7	8	2.5 ÷ 3.0	1.5
8	8	3.0 ÷ 3.5	1.8
9	8	3.5 ÷ 4.5	2.0

## Serie Atlas STP – Technische Daten

### Luft Eintrittstemperatur 15°C

GRÖßE	MODELL	DREHZAHL		LUFTMENGE		SCHALLPEGEL IN 5 m ABSTAND (*)		WÄRMELEISTUNGEN							
		U/min		m³/h		dB(A)		Wasserversorgung 85-70°C				Wasserversorgung 140-100°C			
								kW		LUFTAustrITTS-TEMPERATUR °C		kW		LUFTAustrITTS-TEMPERATUR °C	
		6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG	6 POLIG	8 POLIG
7	68A71/STP	900	750	4435	3440	69	63	-	-	-	-	39,42	35,03	41,0	44,8
	68A72/STP	900	750	4175	3175	69	63	38,15	32,87	41,7	45,3	62,72	54,06	59,0	64,8
	68A73/STP	900	750	4000	3045	69	63	44,87	38,06	47,8	51,5	-	-	-	-
8	68A81/STP	900	750	6655	4700	69	64	-	-	-	-	50,62	43,35	37,2	42,0
	68A82/STP	900	750	6000	4300	69	64	49,08	41,20	38,9	43,0	80,12	67,29	54,1	60,8
	68A83/STP	900	750	5480	3915	69	64	59,42	48,49	46,7	51,2	-	-	-	-
9	68A91/STP	900	750	9220	6610	70	65	-	-	-	-	70,80	61,10	37,5	42,0
	68A92/STP	900	750	8870	6260	70	65	70,79	59,10	38,3	42,6	116,23	96,92	53,3	60,3
	68A93/STP	900	750	8170	5560	70	65	86,68	69,00	46,0	51,3	-	-	-	-

(\*) = Schalldruckpegel dB(A), Messung 5 Meter vom Gerät entfernt durchgeführt, Richtungsfaktor Q=2, Konform mit EN 3744.

## Zubehör für ON-OFF Ventile – Größen 1 – 6

### “2-Wege-Ventil”

Verpackungsinhalt:

- ein 2-Wege-Ventil
- ein Antrieb ON-OFF 230V

Technische Daten:

Wassereintrittstemperatur \_\_\_\_\_

	Heizung	Kühlung (*)
Min.	15°C	5°C
Max.	90°C	90°C

(\*) **Hinweis:** Im Kühlbetrieb, muss das Ventil obligatorisch mit dem Verlängerungsset verwendet werden, Art. Nr. 6034258.

VENTIL		ABKÜRZUNG	ART. NR.
(Ø)	Kvs		
3/4"	30	VA2V - 3/4"	9008110
1"	50	VA2V - 1"	9008111

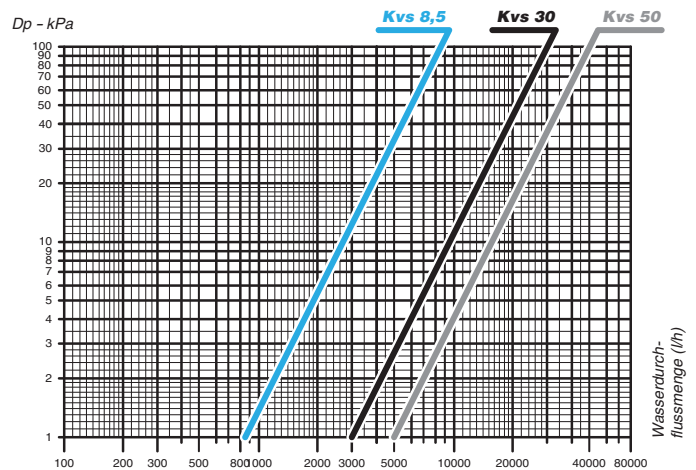
### 2-WEGE-VENTIL



### ANTRIEB ON-OFF 230V



(\*) Art. Nr. 6034258  
Muss für die Kühlphase obligatorisch bestellt werden (Serie JANUS)



### “3-Wege-Ventil”

Verpackungsinhalt:

- ein 3-Wege-Ventil
- ein Antrieb ON-OFF 230V

Technische Daten:

Wassereintrittstemperatur \_\_\_\_\_

	Heizung	Kühlung (*)
Min.	15°C	5°C
Max.	90°C	90°C

(\*) **Hinweis:** Im Kühlbetrieb, muss das Ventil obligatorisch mit dem Verlängerungsset verwendet werden, Art. Nr. 6034258.

VENTIL		ABKÜRZUNG	ART. NR.
(Ø)	Kvs		
3/4"	8,5	VA3V - 3/4"	9008112

### 3-WEGE-VENTIL



### ANTRIEB ON-OFF 230V

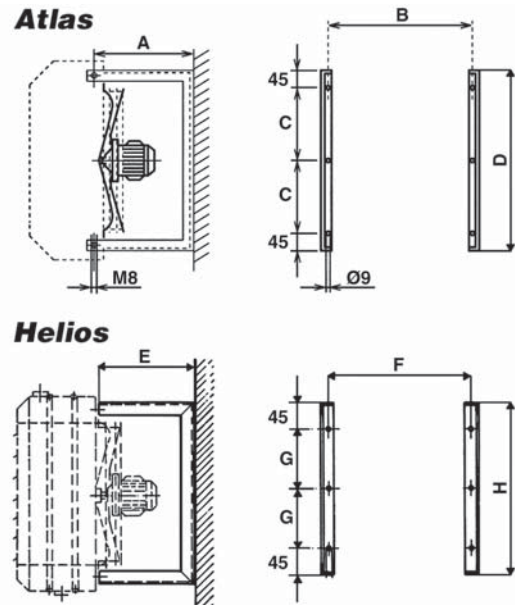


(\*) Art. Nr. 6034258  
Muss für die Kühlphase obligatorisch bestellt werden (Serie JANUS)

## Zubehör "AMP" für Atlas und Janus, "HMP" für Helios

Wandkonsole für Luftheizer.  
Horizontale Luftverteilung.

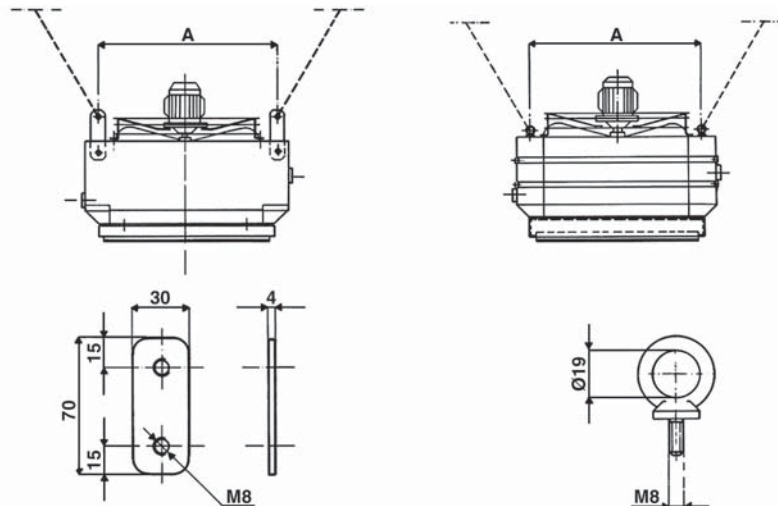
GROBE	Atlas				Helios				
	A (ATEX)	B	C	D	E	F	G	H	
1	340	(490)	442	157.5	405	310	406	173	436
2	340	(490)	496	184.5	459	310	460	200	490
3	340	(490)	550	211.5	513	310	514	227	544
4	390	(540)	604	238.5	567	360	568	254	598
5	390	(540)	658	265.5	621	360	622	281	652
6	390	(540)	712	292.5	675	360	676	308	706
7	520	(710)	763	318.0	726	-	-	-	-
8	520	(710)	870	371.5	833	-	-	-	-
9	520	(710)	980	426.5	943	-	-	-	-
10	520	(710)	1087	480.0	1050	-	-	-	-



## Zubehör "AS" für Atlas e Janus, "HS" für Helios

Laschen (AS) / Ringschrauben (HS) für die Deckenaufhängung des Luftheizers.  
Vertikale Luftverteilung.

GROBE	A	
	Atlas	Helios
1	375	406
2	429	460
3	483	514
4	537	568
5	591	622
6	645	676
7	696	-
8	803	-
9	913	-
10	1020	-



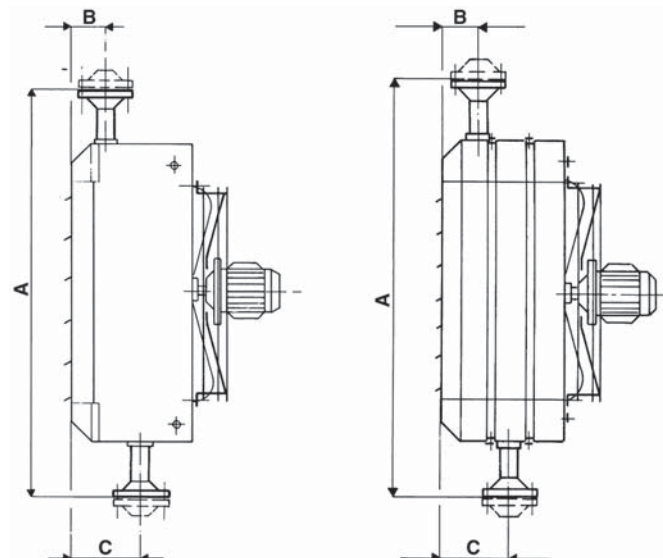
## Zubehör "AF" für Atlas, "HF" für Helios

Wasser > 140 °C – Dampf > 3 bar

Flanschanschlüsse PN 16 UNI 2282.

(Nicht verwendbar bei ex-geschützten Ausführungen).

GROBE	DN	A	B	C
1	20	665	70	160
2	20	719	70	160
3	25	773	70	160
4	25	827	70	160
5	32	881	70	160
6	32	935	70	160
7	40	989	80	150
8	40	1097	80	150
9	40	1205	80	150
10	50	1313	80	150



## Zubehör

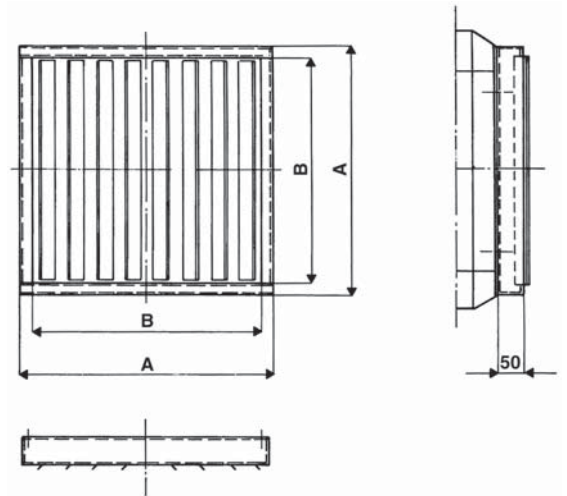
### 4 Seiten Auslass "AD" für *Atlas*, *Janus* und *Helios*

Jalousie mit verstellbaren Lamellen.

Für in normaler Höhe installierte Luftheizer mit vertikaler Wärmeverteilung geeignet.

Ausrichtung des Luftstroms in vier Richtungen.

GROÖE	A	B	GEWICHT
			kg
1	372	336	1,2
2	426	390	1,3
3	480	444	1,5
4	534	498	1,8
5	588	552	1,9
6	642	606	2,1
7	693	657	2,3
8	800	764	2,8
9	910	874	3,0
10	1016	981	3,9



### Zubehör "AW4" für *Atlas*

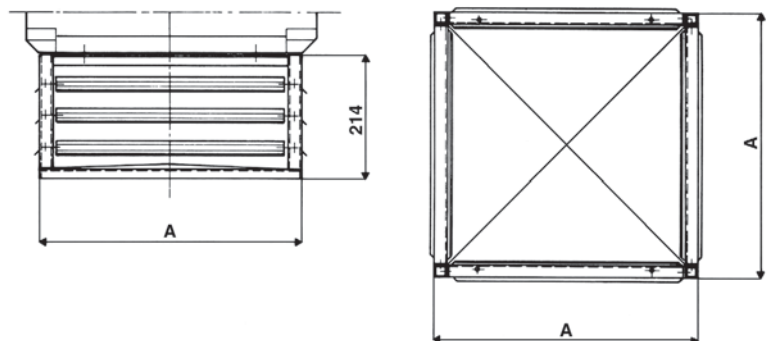
Jalousie mit verstellbaren Lamellen.

Für in niedriger Höhe installierte Luftheizer mit vertikaler Wärmeverteilung geeignet.

Ausrichtung des Luftstroms in vier Richtungen.

(Nicht verwendbar bei ex-geschützten Ausführungen).

GROÖE	A	GEWICHT
		kg
1	376	2,4
2	430	3,0
3	484	3,4
4	538	4,1
5	592	4,6
6	646	5,3

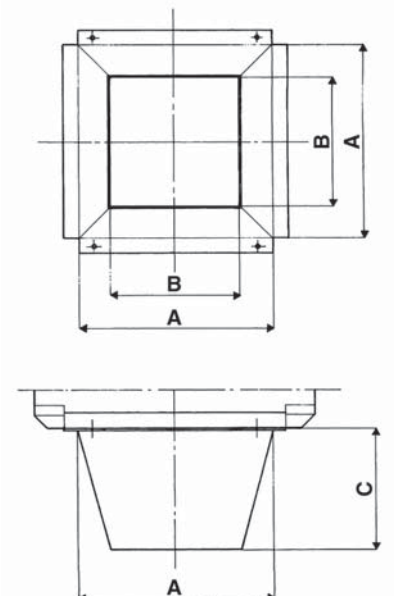


### Zubehör "ATP" für *Atlas*

Pyramidenstumpf-Düse. Für in großer Höhe installierte Luftheizer mit vertikaler Wärmeverteilung geeignet.

(Nicht verwendbar bei ex-geschützten Ausführungen).

GROÖE	A	B	C	INSTALLATIONSHÖHE	GEWICHT
				m	kg
1	336	250	250	3.5 ÷ 4.5	2,9
2	390	250	250	4.5 ÷ 5	3,1
3	444	300	300	5 ÷ 5.5	3,9
4	498	300	300	6 ÷ 6.5	4,7
5	552	350	350	6.5 ÷ 7	5,5
6	606	350	350	7 ÷ 8	6,0
7	657	450	450	7.5 ÷ 8.5	6,2
8	764	450	450	9.5 ÷ 10.5	6,9
9	874	600	600	11.5 ÷ 12.5	7,7
10	981	600	600	12.5 ÷ 13.5	8,5

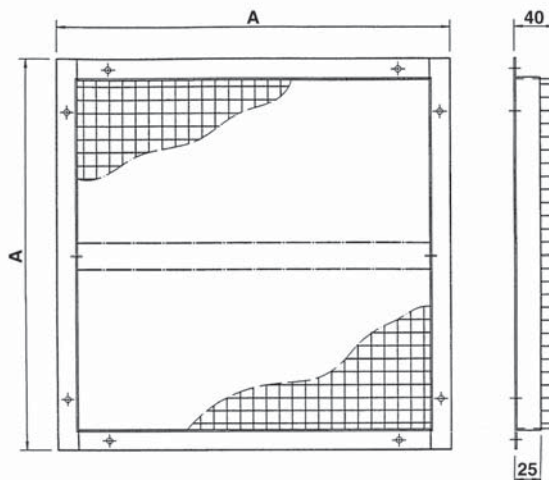


## Zubehör "APP" für Atlas, Janus und Helios

Ballschutzgitter.

(Nicht verwendbar bei ex-geschützten Ausführungen).

GROBE	A	GEWICHT
		kg
1	372	2,8
2	426	3,4
3	480	4,2
4	534	5,1
5	588	6,1
6	642	7,0
7	697	8,8
8	804	10,8
9	914	12,9
10	1021	16,0

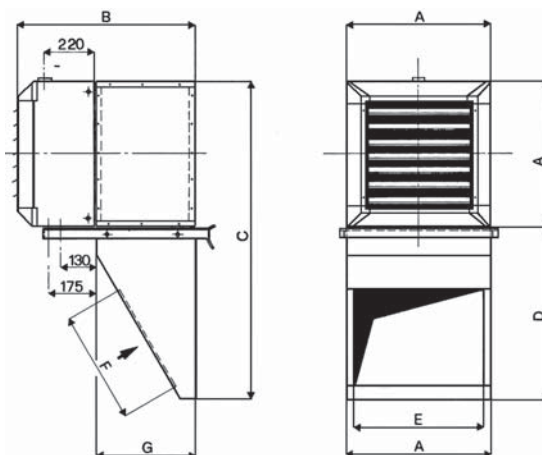


## Kanal "ARC" für Atlas und Janus

Mit unterer Luftklappe an der Wand für Umluft aus verzinkten Stahlblech mit 1 mm Stärke. Wandkonsolen inkludiert.

(Nicht verwendbar bei ex-geschützten Ausführungen).

GROBE	A	B	C	D	E	F	G	GEWICHT
								kg
1	472	660	1072	600	422	410	370	17,6
2	526	660	1126	600	476	410	370	18,7
3	580	660	1180	600	530	510	370	19,8
4	634	760	1534	900	584	510	470	30,8
5	688	760	1588	900	638	610	470	33,0
6	742	760	1642	900	692	610	470	35,2
7	793	860	1793	1000	710	710	570	44,0
8	900	860	1900	1000	710	710	570	50,6
9	1010	960	2210	1200	910	910	670	63,8
10	1117	960	2317	1200	910	910	670	70,4



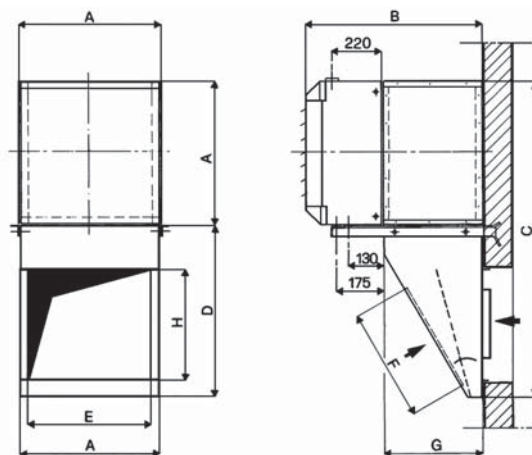
<b>KORREKTURFAKTOR</b>
<b>Luftmenge K 0.90</b>
<b>Wärmeleistung K 0.95</b>

## Kanal "AMC" für Atlas und Janus

Mit manuell verstellbarer Mischluftklappe aus verzinktem Stahlblech mit 1 mm Stärke. Wandkonsolen inkludiert.

(Nicht verwendbar bei ex-geschützten Ausführungen).

GROBE	A	B	C	D	E	F	G	H	GEWICHT
									kg
1	472	660	1072	600	412	410	370	410	18,7
2	526	660	1126	600	466	410	370	410	19,8
3	580	660	1180	600	520	510	370	510	20,9
4	634	760	1534	900	574	510	470	510	31,9
5	688	760	1588	900	628	610	470	610	34,1
6	742	760	1642	900	682	610	470	610	36,3
7	793	860	1793	1000	710	710	570	710	45,1
8	900	860	1900	1000	710	710	570	710	51,7
9	1010	960	2210	1200	910	910	670	910	66,0
10	1117	960	2317	1200	910	910	670	910	72,6



<b>KORREKTURFAKTOR</b>
<b>Luftmenge K 0.90</b>
<b>Wärmeleistung K 0.95</b>

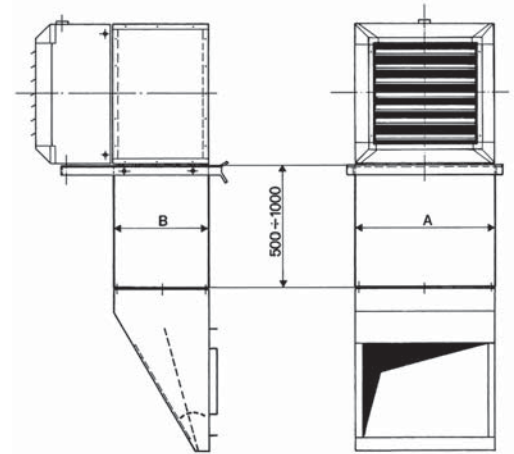
## Zubehör

### Zubehör "AP" für Atlas und Janus

Verlängerung des Ansaugkanals für Kanäle Mod. ARC - AMC.  
Aus verzinktem Stahlblech mit 1 mm Stärke.

(Nicht verwendbar bei ex-geschützten Ausführungen).

GROÖE	A	B	GEWICHT (500 mm)	GEWICHT (1000 mm)
			kg	kg
1	472	370	9,9	17,6
2	526	370	9,9	18,7
3	580	370	11,0	19,8
4	634	470	12,1	23,1
5	688	470	13,2	24,2
6	742	470	13,2	25,3
7	793	570	15,4	27,5
8	900	570	16,5	29,7
9	1010	670	18,7	34,1
10	1117	670	19,8	36,3



<b>KORREKTURFAKTOR</b>
<b>Luftmenge K 0.96</b>
<b>Wärmeleistung K 0.97</b>

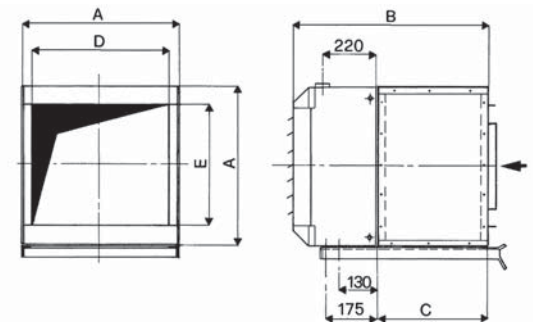
### Kanal "AE" für Atlas und Janus

Externe Luftklappe.

Aus verzinktem Stahlblech mit 1 mm Stärke.

(Nicht verwendbar bei ex-geschützten Ausführungen).

GROÖE	A	B	C	D	E	GEWICHT
						kg
1	472	660	370	412	410	8,8
2	526	660	370	466	410	9,9
3	580	660	370	520	510	11,0
4	634	760	470	574	510	14,3
5	688	760	470	628	610	15,4
6	742	760	470	682	610	16,5
7	793	860	570	710	710	20,9
8	900	860	570	710	710	25,3
9	1010	960	670	910	910	30,8
10	1117	960	670	910	910	35,2



<b>KORREKTURFAKTOR</b>
<b>Luftmenge K 0.95</b>
<b>Wärmeleistung K 0.97</b>

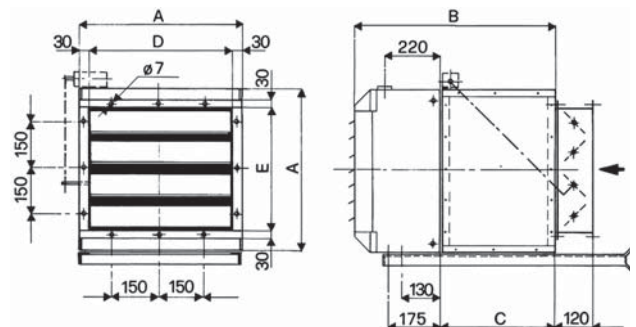
### Kanal "AES" für Atlas und Janus

Externe Jalousieklappe und manuelle Einstellung (auch Motorantrieb möglich).

Aus verzinktem Stahlblech mit 1 mm Stärke.

(Nicht verwendbar bei ex-geschützten Ausführungen).

GROÖE	A	B	C	D	E	GEWICHT
						kg
1	472	660	370	412	410	16,5
2	526	660	370	466	410	16,5
3	580	660	370	520	510	18,7
4	634	760	470	574	510	24,2
5	688	760	470	628	610	26,4
6	742	760	470	682	610	28,6
7	793	860	570	710	710	33,0
8	900	860	570	710	710	37,4
9	1010	960	670	910	910	47,3
10	1117	960	670	910	910	51,7



<b>KORREKTURFAKTOR</b>
<b>Luftmenge K 0.90</b>
<b>Wärmeleistung K 0.95</b>

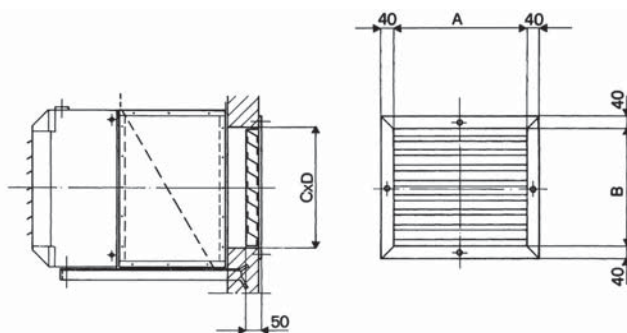
## Zubehör "AG" für Atlas und Janus

Wetterschutzgitter für externe Wandluftklappe.

Aus verzinktem Stahlblech mit 1 mm Stärke.

(Nicht verwendbar bei ex-geschützten Ausführungen).

GROBE	A	B	C	D	GEWICHT	
						kg
1	402	400	410	412		3,9
2	456	400	410	466		4,6
3	510	500	510	520		5,4
4	564	500	510	574		6,2
5	618	600	610	628		6,9
6	672	600	610	682		7,7
7	702	702	712	712		8,5
8	702	702	712	712		9,2
9	902	902	912	912		13,2
10	902	902	912	912		13,2



<b>KORREKTURFAKTOR</b>
<b>Luftmenge K 0.97</b>
<b>Wärmeleistung K 0.97</b>

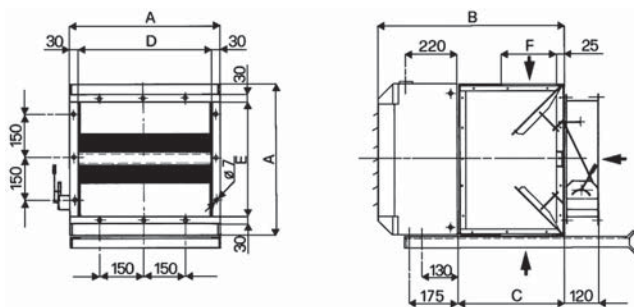
## Kanal "AM" für Atlas und Janus

Mit Mischluftklappe mit manueller Einstellung.

Aus verzinktem Stahlblech mit 1 mm Stärke.

(Nicht verwendbar bei ex-geschützten Ausführungen).

GROBE	A	B	C	D	E	F	GEWICHT	
								kg
1	472	660	370	412	410	190		12,1
2	526	660	370	466	410	190		13,2
3	580	660	370	520	510	190		15,4
4	634	760	470	574	510	270		18,7
5	688	760	470	628	610	300		19,8
6	742	760	470	682	610	300		22,0
7	793	860	570	710	710	300		26,4
8	900	860	570	710	710	300		36,3
9	1010	960	670	910	910	350		38,5
10	1117	960	670	910	910	350		45,1



<b>KORREKTURFAKTOR</b>
<b>Luftmenge K 0.90</b>
<b>Wärmeleistung K 0.95</b>

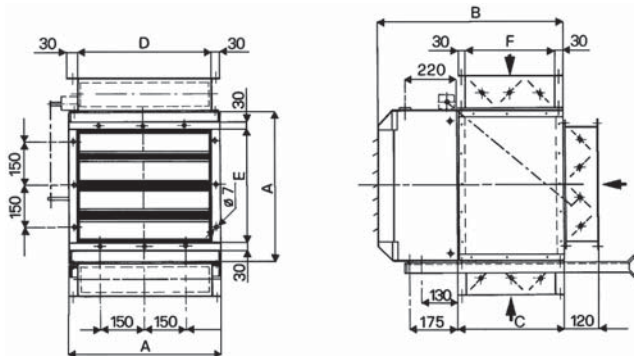
## Kanal "AMS" für Atlas und Janus

Für Mischluft, mit verbundenen Jalousieklappen und manueller Einstellung (auch Motorantrieb möglich).

Aus verzinktem Stahlblech mit 1 mm Stärke.

(Nicht verwendbar bei ex-geschützten Ausführungen).

GROBE	A	B	C	D	E	F	GEWICHT	
								kg
1	472	660	370	412	410	310		22,0
2	526	660	370	466	410	310		23,1
3	580	660	370	520	510	310		25,3
4	634	760	470	574	510	410		33,0
5	688	760	470	628	610	410		35,2
6	742	760	470	682	610	410		37,4
7	793	860	570	710	710	510		45,1
8	900	860	570	710	710	510		49,5
9	1010	960	670	910	910	610		61,6
10	1117	960	670	910	910	610		66,0



<b>KORREKTURFAKTOR</b>
<b>Luftmenge K 0.90</b>
<b>Wärmeleistung K 0.95</b>



## Zubehör

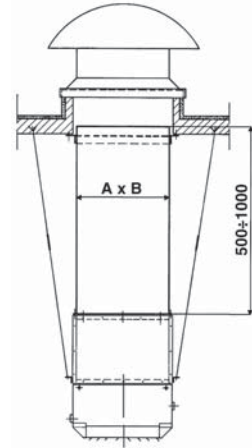
### Zubehör "AC" für Atlas

Zuluftkanal.

Für Kanäle Mod. AE - AES - AM - AMS.

(Nicht verwendbar bei ex-geschützten Ausführungen).

GROBE	A	B	GEWICHT (500 mm)	GEWICHT (1000 mm)
			kg	kg
1	412	410	5,5	10,5
2	466	410	6,6	12,5
3	520	510	6,6	12,5
4	574	510	7,7	14,7
5	628	610	8,8	16,8
6	682	610	8,8	16,8
7	710	710	8,8	16,8
8	710	710	8,8	16,8
9	910	910	12,1	23,0
10	910	910	12,1	23,0



<b>KORREKTURFAKTOR</b>
<b>Luftmenge K 0.96</b>
<b>Wärmeleistung K 0.97</b>

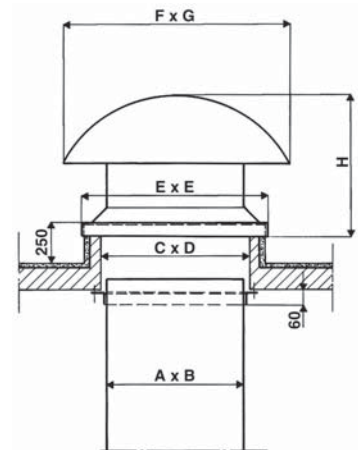
### Zubehör "AT" für Atlas

Externe Ansaughaube.

Aus verzinktem Stahlblech zur Montage auf dem Gebäudedach.

(Nicht verwendbar bei ex-geschützten Ausführungen).

GROBE	A	B	C	D	E	F	G	H	GEWICHT
									kg
1	412	410	422	420	710	730	600	515	22,0
2	466	410	476	420	710	730	600	515	22,0
3	520	510	530	520	910	920	690	620	28,6
4	574	510	584	520	910	920	690	620	28,6
5	628	610	638	620	990	1220	920	670	39,6
6	682	610	692	620	990	1220	920	670	39,6
7	710	710	870	870	1210	1530	1170	800	57,2
8	710	710	870	870	1210	1530	1170	800	57,2
9	910	910	920	920	1210	1530	1170	800	57,2
10	910	910	920	920	1210	1530	1170	800	57,2



<b>KORREKTURFAKTOR</b>
<b>Luftmenge K 0.97</b>
<b>Wärmeleistung K 0.97</b>

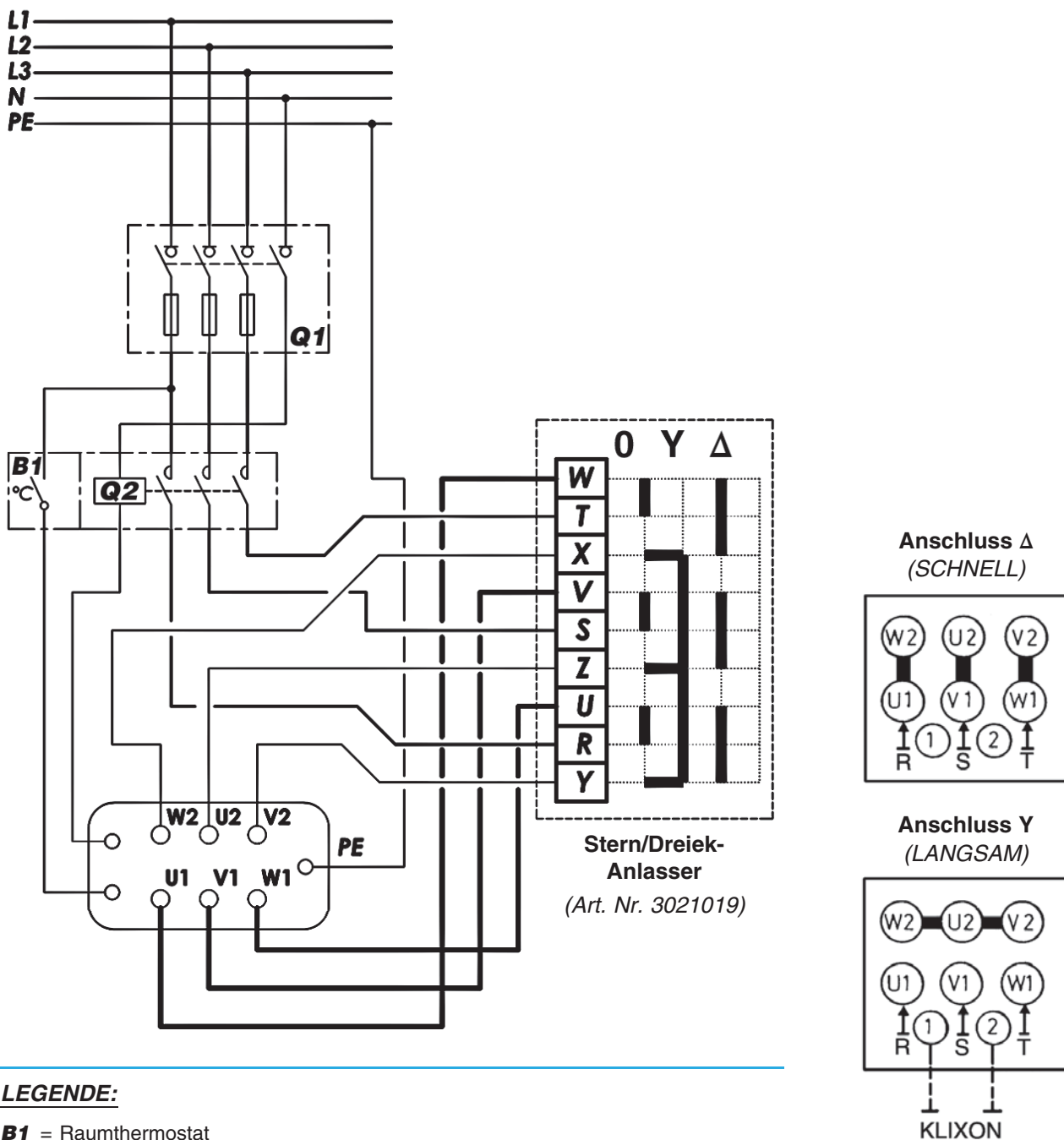
**2-stufige Motore in Sonderausführung  
mit Wärmeschutz (Klixon)**

Auf Wunsch können die Luftheizer **Atlas/Helios/Janus 05/Atlas STP** mit einem 2-stufigen, 4/6- oder 6/8-poligen Elektromotor ausgestattet werden.

Die besondere Bauweise dieser Motore erlaubt die Verminderung der Drehzahl durch Stern/Dreieck- Umschaltung.

Diese Motore sind: dreiphasig, Monospannung, 400V – 50Hz, Schutzart IP 55, mit Wärmeschutzschalter (Klixon), der bei Überhitzung ausgelöst wird.

**Diagramm**



**LEGENDE:**

**B1** = Raumthermostat

**Q1** = 4-poliger Leistungsschalter mit 3-poligem Sicherungsschutz

**Q2** = Motor Einschalter

# Serie Atlas / Helios / Janus 05 / Atlas STP – Motoren

## Serie Atlas / Helios

POLIG	GRÖßE	ABKÜRZUNG	DREHZAHL (U/min)		LEISTUNG (W)		STROMAUFNAHME (A)	
			Δ	Y	Δ	Y	Δ	Y
4/6	1	46SKAH1	1350	1000	130	85	0,28	0,15
	2	46SKAH2	1350	1000	160	110	0,40	0,22
	3	46SKAH3	1350	1000	280	190	0,75	0,40
	4	46SKAH3	1350	1000	280	190	0,75	0,40
	5	46SKAH4	1350	1000	530	360	1,06	0,65
	6	46SKAH5	1350	1000	530	360	1,06	0,65
6/8	1	68SKAH12	950	800	75	50	0,21	0,10
	2	68SKAH12	950	800	75	50	0,21	0,10
	3	68SKAH34	950	750	110	80	0,25	0,13
	4	68SKAH34	950	750	110	80	0,25	0,13
	5	68SKAH5	950	750	190	135	0,38	0,25
	6	68SKAH6	950	750	200	150	0,48	0,25
	7	FCV80/68SK	950	850	380	310	0,90	0,55
	8	FCV90/68SK	940	770	670	490	1,55	1,00
	9	FCV90/68SK	900	700	1030	710	2,50	1,50
	10	FCV90L/68SK	900	700	1520	1000	3,40	2,30

## Serie Janus 05

POLIG	GRÖßE	ABKÜRZUNG	DREHZAHL (U/min)		LEISTUNG (W)		STROMAUFNAHME (A)	
			Δ	Y	Δ	Y	Δ	Y
4/6	2	46SKAH2	1350	1000	160	110	0,40	0,22
	4	46SKAH3	1350	1000	280	190	0,75	0,40
6/8	6	68SKAH6	950	750	200	150	0,48	0,25
	9	FCV90/68SK	900	700	1030	710	2,50	1,50

## Serie AIX

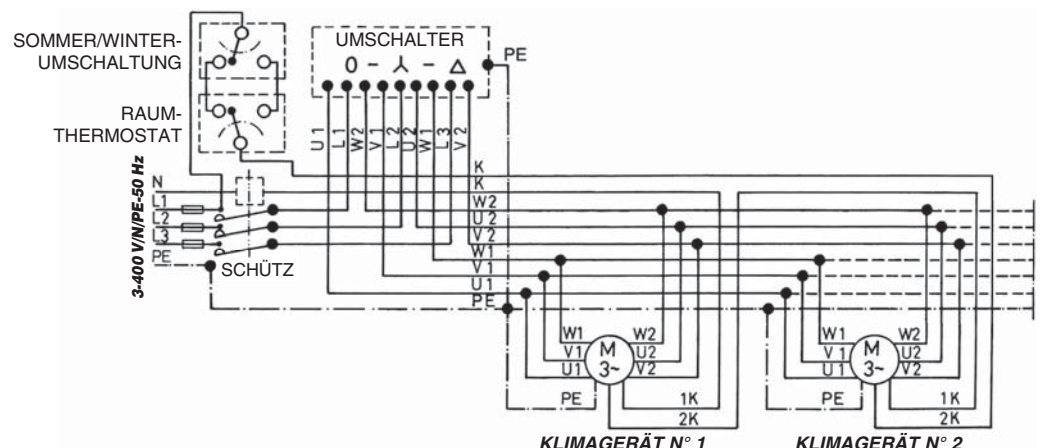
POLIG	GRÖßE	ABKÜRZUNG	DREHZAHL (U/min)		LEISTUNG (W)		STROMAUFNAHME (A)	
			Δ	Y	Δ	Y	Δ	Y
4/6	2	46SKAH2	1350	1000	160	110	0,40	0,22
	4	46SKAH3	1350	1000	280	190	0,75	0,40
	6	46SKAH5	1350	1000	530	360	1,06	0,65
6/8	9	FCV90/68SK	900	700	1030	710	2,50	1,50

## Serie Atlas STP

POLIG	GRÖßE	ABKÜRZUNG	DREHZAHL (U/min)		LEISTUNG (W)		STROMAUFNAHME (A)	
			Δ	Y	Δ	Y	Δ	Y
6/8	7	FCV90/68SK	940	770	670	490	1,55	1,00
	8	FCV90/68SK	900	700	1030	710	2,50	1,50
	9	FCV90L/68SK	900	700	1520	1000	3,40	2,30

## Anschlussplan für mehrere Luftheizer:

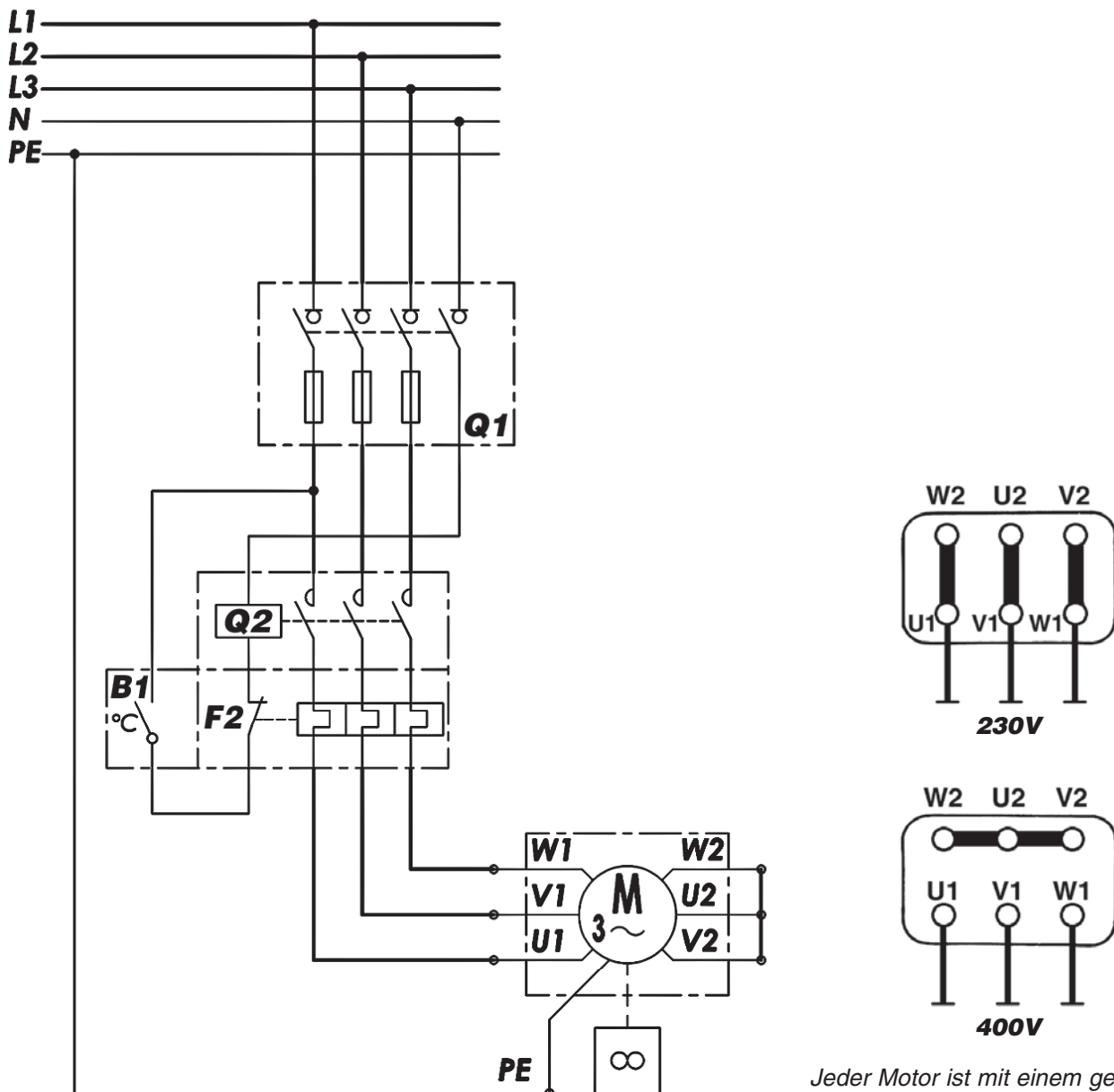
- Mit 2-stufigen Motoren mit Stern-Dreieck-Umschaltung und Wärmeschutzschalter (Klixon).
- Parallel geschaltete Luftheizer.
- In Reihe geschalteter Wärmeschutzschalter (Klixon).



### Dreiphasiger Motor mit einer Geschwindigkeit, 230/400V 50Hz

Die Standardausführung der Luftheizer **Atlas/Helios**, 4- oder 6-poligen, besteht aus einem geschlossenen Motor, mit Gehäuse aus Aluminiumlegierung, selbstschmierenden Dichtkugellagern, Schutzart IP44, Isolierklasse B, für Dreiphasenspeisung 230/400V 50Hz.

### Diagramm



#### LEGENDE:

**B1** = Raumthermostat

**F2** = Überhitzungsschutz

**Q1** = 4-poliger Leistungsschalter mit 3-poligem Sicherungsschutz

**Q2** = Motor Einschalter

Jeder Motor ist mit einem geeigneten Motorschutz auszustatten, der auf den 1.10 ÷ 1.15-fachen Wert der am Typenschild angegebenen Spannung geeicht ist.

4-Poliger Motor – 230/400V

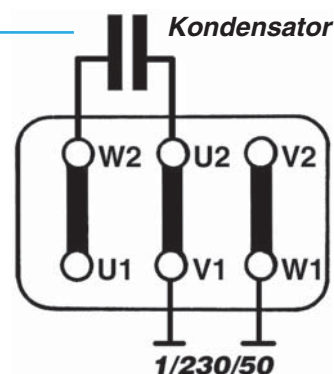
GRÖßE	ABKÜRZUNG	DREHZAHL (U/min)	LEISTUNG (W)	STROMAUFNAHME (A)	
				230V	400V
1	4AH12.250	1400	180	0,68	0,39
2	4AH12.250	1400	180	0,68	0,39
3	4AH3.2500	1400	290	1,21	0,70
4	4AH3.2500	1400	290	1,21	0,70
5	4AH4	1400	530	1,90	1,10
6	4AH5	1400	550	1,90	1,10

6-Poliger Motor – 230/400V

GRÖßE	ABKÜRZUNG	DREHZAHL (U/min)	LEISTUNG (W)	STROMAUFNAHME (A)	
				230V	400V
1	6AH1234	900	110	0,38	0,22
2	6AH1234	900	110	0,38	0,22
3	6AH1234	900	110	0,38	0,22
4	6AH1234	900	110	0,38	0,22
5	6AH56	900	230	0,82	0,47
6	6AH56	900	230	0,82	0,47

Einphasige Versorgung

Sofern die in den Luftheizern **Atlas/Helios** eingesetzten Dreiphasenmotore 230/400 V, Schutzart IP 44, mit nur einer Drehzahl mit einem geeigneten Kondensator ausgestattet sind, können sie mit Einphasenstrom bei einer Spannung von 230 V betrieben werden.



Zur Änderung der Drehrichtung den **Kondensator** mit den Klemmen "W2" und "V2" verbinden.

4-Poliger Motor

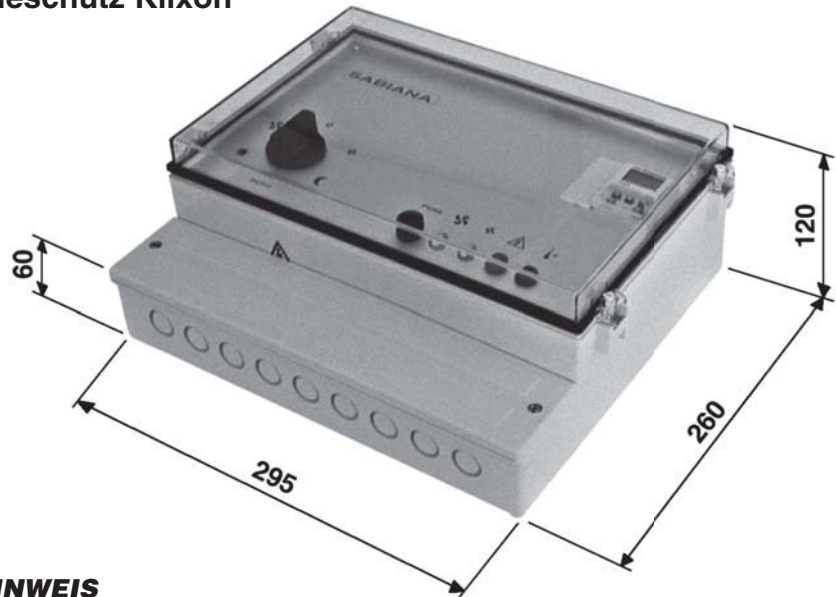
GRÖßE	ABKÜRZUNG	KONDENSATORDATEN		STROMAUFNAHME (A)
		KAPAZITÄT (µF)	SPANNUNG (VN)	
1	4AH12	8,0	450	0,8
2	4AH12	8,0	450	0,8
3	4AH3	16,0	450	1,45
4	4AH3	16,0	450	1,5
5	4AH4	25,0	450	2,45
6	4AH5	25,0	450	2,45

6-Poliger Motor

GRÖßE	ABKÜRZUNG	KONDENSATORDATEN		STROMAUFNAHME (A)
		KAPAZITÄT (µF)	SPANNUNG (VN)	
1	6AH1234	5,0	450	0,36
2	6AH1234	5,0	450	0,36
3	6AH1234	5,0	450	0,51
4	6AH1234	5,0	450	0,51
5	6AH56	10,0	450	0,87
6	6AH56	10,0	450	0,87

### Automatischer Multifunktions-Schaltkasten für dreiphasige Motoren, mit 2-Stufen Stern-Dreieck Schaltung, mit Wärmeschutz Klixon

ABKÜRZUNG	ART. NR.
BSA-B	9007651
BSA-A	9007652
BSA-D	9007653



#### **WICHTIGER HINWEIS**

**DIESES GERÄT IST NICHT FÜR DIE INSTALLATION IM EX-RÄUME  
ODER FÜR DIE STEUERUNG VON EINPHASIGEN MOTOREN GEEIGNET.**

#### **Ausführung**

Gehäuse aus Kuntstoffmaterial, komplett mit transparenter Verschlussklappe.

Das Frontpaneel umfaßt:

- Wahlschalter;
- Wahlschalter Zeitschaltuhr / By-pass;
- Meldeleuchte;
- Sicherungssockel zum Schutz der Hilfssteuerungen;
- Abdeckung Timerfach (Zubehör).

#### **Versionen**

- **BSA-B** ohne Zeitschaltuhr – Art. Nr. 9007651
- **BSA-A** mit Tageszeitschaltuhr – Art. Nr. 9007652
- **BSA-D** mit Digital-Wochenzeitschaltuhr – Art. Nr. 9007653

Die Grundversion BSA-B wird ohne Timer geliefert, ist jedoch für die Installation dieses Zubehörteils vorbereitet. Dazu muss lediglich die Uhrabdeckkappe entfernt, der gewünschte Timer eingebaut und mittels der bereits im Innern den Schaltschrank vorhandenen Verkabelung angeschlossen werden.

#### **Technische Merkmale**

- Wandsteuerungen.
- Schutzgrad IP 40.
- Betriebsspannung 3 x 400V 50Hz.
- Steuerspannung 1 x 230V.
- Nenn-Betriebsstrom 9 A 400V (AC3).

#### **Anwendung**

Multifunktionsschalter mit mehreren Schaltpositionen zur automatischen Verwaltung der Geschwindigkeit von Sabiana Luftheizern mit dreiphasigem 400 V Motor mit zwei Drehzahlen.

#### **Ausführung**

Der Schaltkasten wird ohne Timer geliefert, der kann jedoch auch später eingebaut und mittels einer vorbereiteten Verdrahtung angeschlossen werden. Die verfügbaren Zeitschaltuhren sind elektromechanisch mit Tagesprogrammierung, oder digital mit Wochenprogrammierung.

### Funktionsbeschreibung

- **Wahlschalter auf Position "0"**: die Stromversorgung der Luftheizer ist unterbrochen, damit sind sie ausgeschaltet.
- **Wahlschalter auf Position "fan"**: Dauerbetrieb des Luftheizers bei niedriger Drehzahl.
- **Wahlschalter auf Position "FAN"**: Dauerbetrieb des Luftheizers bei hoher Drehzahl.
- **Wahlschalter auf Position "AUTO"** (nur bei Geräten mit Timer BSA-A und BSA-D): wechselt je nach Status eines externen Thermostats mit 1 oder 2 Stufen automatisch die Drehzahl des Luftheizers. Mit der Zeitschaltuhr können zwei Thermostate mit unterschiedlicher Justierung für Tag- und Nachtbetrieb kombiniert werden. **Bei Verwendung von Thermostaten mit Wechselkontakt (Doppelthermostat) ist das automatische Umschalten von niedriger/hoher Drehzahl des Ventilators sowohl mit dem Tag-Thermostat als auch mit dem Nacht-Thermostat möglich.** Bei Verwendung von Thermostaten mit zwei Stufen ist das automatische Umschalten von hoher/niedriger Drehzahl bis zum Stillstand des Luftheizers möglich, wenn der eingestellte Temperaturwert erreicht ist.
- **Funktionswahlschalter auf "Tagbetrieb"**: Dauerbetrieb Tag.
- **Funktionswahlschalter auf "Nacht"**: Dauerbetrieb Nacht.

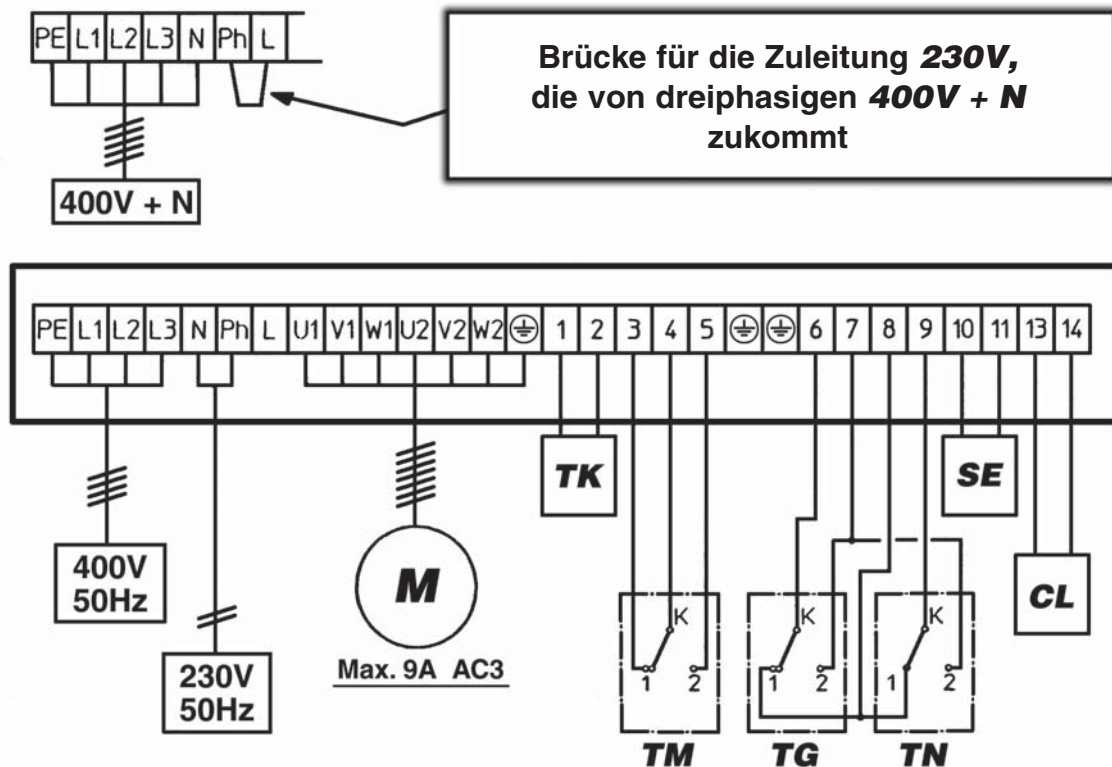
### Frostschutzfunktion

Die Steuerung ist für den Anschluss an einen externen Frostschutzthermostat vorbereitet, das auf die gewünschte Mindesttemperatur eingestellt wird. Wenn ein Thermostat mit Frostschutzfunktion angeschlossen ist, schaltet die Steuerung den Luftheizer bei niedriger Drehzahl ein, auch wenn sich der Wahlschalter auf der Position OFF befindet.

### Thermischer Überlastschutz der Motoren

Die Motore der Luftheizer Sabiana sind mit einen inneren Überlastschutz TK ausgestattet. Dieser Überlastschutz muss so an das Steuergerät angeschlossen werden, daß bei seinem Auslösen automatisch die Spannungsversorgung des Luftheizers unterbrochen wird. Sind mehrere Luftheizer an das Gerät angeschlossen, müssen die TK- Überlastschutze der einzelnen Motoren untereinander in Reihe geschaltet und an die speziellen Klemmen des Schaltkastens angeschlossen werden.

### Elektroanschlüsse

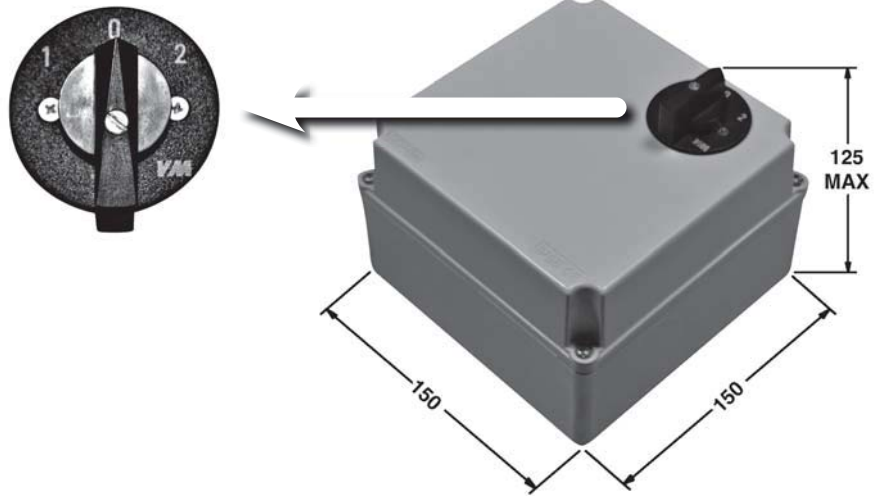


#### LEGENDE:

**M** = Motor    **TK** = Motorwicklungsschutz - Klixon    **TM** = Frostschutz-Thermostat    **TG** = Tag-Thermostat  
**TN** = Nacht-Thermostat    **SE** = Notschalter    **CL** = Ext. Wärmeanforderung potenzialfrei

### Manueller Umschalter mit zwei Positionen für dreiphasige Motoren, mit 2-Stufen Stern-Dreieck Schaltung, mit Wärmeschutz Klixon

ABKÜRZUNG	ART. NR.
BS 2S	9007654



#### **WICHTIGER HINWEIS**

**DIESES GERÄT IST NICHT FÜR DIE INSTALLATION IM EX-RÄUME  
ODER FÜR DIE STEUERUNG VON EINPHASIGEN MOTOREN GEEIGNET.**

#### **Ausführung**

Einbau-Gehäuse aus Kunststoff mit:

- 1 manuellen Umschalter (1-0-2) für die manuelle Einstellung der Ventilator Drehzahl des Luftheizers;
- 1 4-poligen Steuerkontakt;
- 1 Hilfskontakt, potentialfrei, für Steuerung oder Verriegelung externer Geräte.
- Klemmleiste für den Anschluss der Luftheizer, Motor-Überlastschutz und externes Thermostat.

#### **Technische Merkmale**

- Wandsteuerungen.
- Schutzgrad IP 40.
- Betriebsspannung 3 x 400V 50Hz.
- Steuerspannung 1 x 230V.
- Nenn-Betriebsstrom 9A 400V (AC3).

#### **Anwendung**

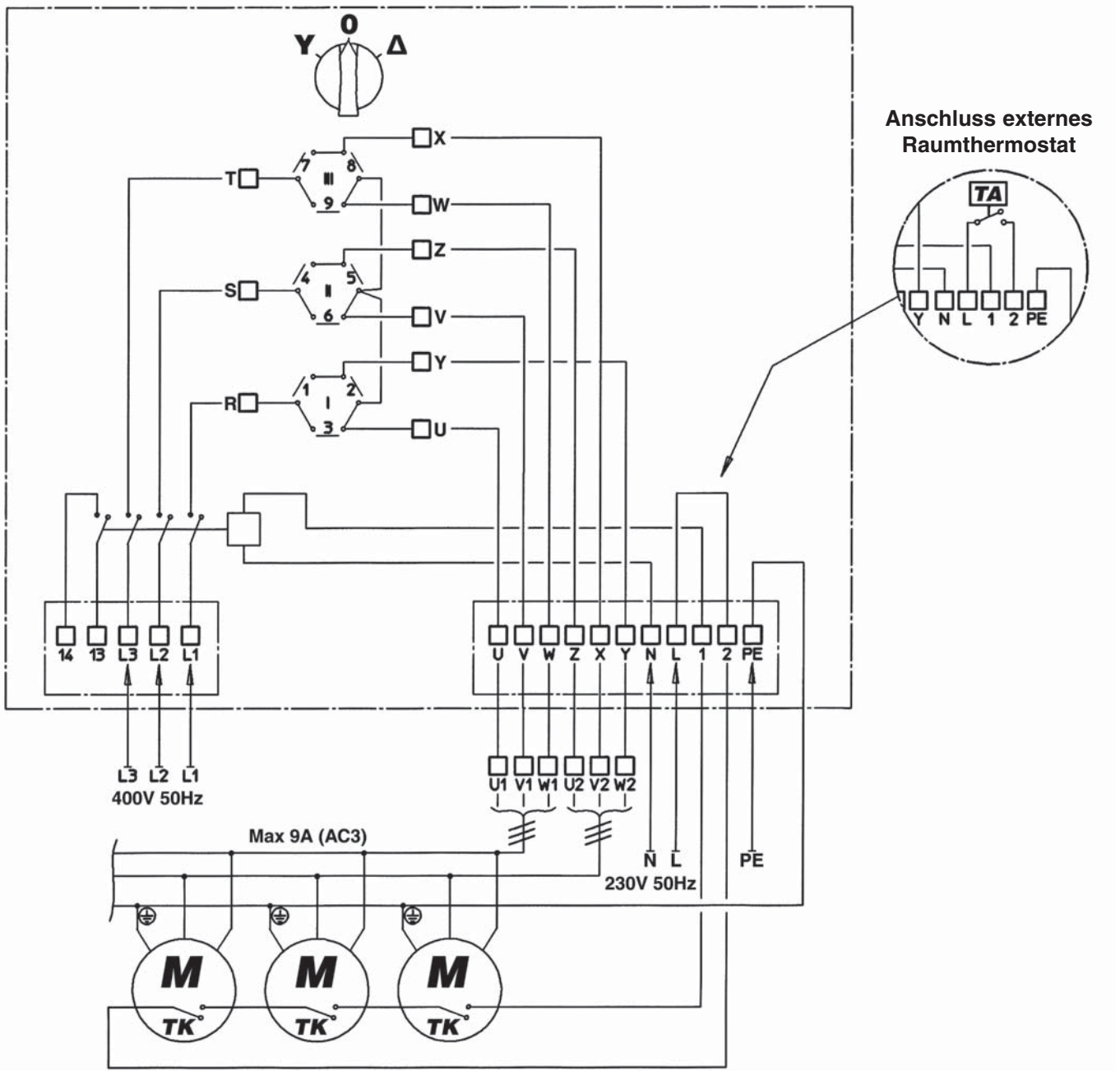
Umschalter zur Steuerung der Ventilator Drehzahl von einem oder mehreren Luftheizern Sabiana. Die Steuerung kann extern an ein Raumthermostat angeschlossen werden.

#### **Thermischer Überlastschutz der Motoren**

Die Motore der Luftheizer Sabiana sind mit einen inneren Überlastschutz TK ausgestattet. Dieser Überlastschutz muss so an das Steuergerät angeschlossen werden, daß bei seinem Auslösen automatisch die Spannungsversorgung des Luftheizers unterbrochen wird. Sind mehrere Luftheizer an das Gerät angeschlossen, müssen die TK- Überlastschutze der einzelnen Motoren untereinander in Reihe geschaltet und an die speziellen Klemmen des Schaltkastens angeschlossen werden.



Elektroanschlüsse

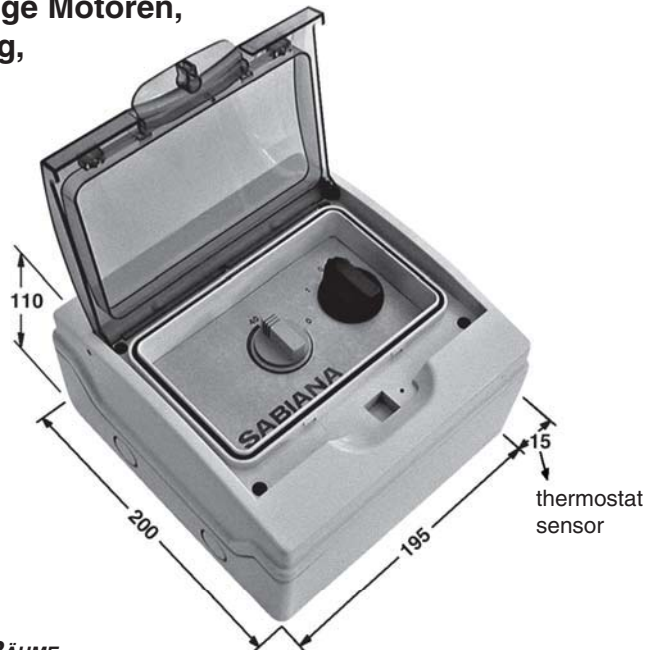


**LEGENDE:**

**Y** = Min Geschwindigkeit      **Δ** = Max Geschwindigkeit      **M** = Motor  
**TA** = Raumthermostat      **TK** = Sicherheitsthermostat (Klixon)

**Manueller Umschalter mit zwei Positionen  
mit integriertem Raumthermostat für dreiphasige Motoren,  
mit 2-Stufen Stern-Dreieck Schaltung,  
mit Wärmeschutz Klixon**

<b>ABKÜRZUNG</b>	<b>ART. Nr.</b>
BS 2-ST	9007655



### **WICHTIGER HINWEIS**

**DIESES GERÄT IST NICHT FÜR DIE INSTALLATION IM EX-RÄUME  
ODER FÜR DIE STEUERUNG VON EINPHASIGEN MOTOREN GEEIGNET.**

### **Ausführung**

Einbau-Gehäuse aus Kunststoff mit:

- 1 manuellen Umschalter (1-0-2) für die manuelle Einstellung der Ventilator Drehzahl des Luftheizers;
- 1 4-poligen Steuerkontakt;
- 1 Hilfskontakt, potentialfrei, für Steuerung oder Verriegelung externer Geräte;
- 1 Thermostat;
- Klemmleiste für den Anschluss der Luftheizer, Motor-Überlastschutz und externes Thermostat.

### **Technische Merkmale**

- Wandsteuerungen.
- Schutzgrad IP 40.
- Betriebsspannung 3 x 400V 50Hz.
- Steuerspannung 1 x 230V.
- Nenn-Betriebsstrom 9A 400V (AC3).

### **Anwendung**

Umschalter zur Steuerung der Ventilator Drehzahl von einem oder mehreren Luftheizern Sabiana mit eingebautem Temperaturregler. Entsprechend der eingestellten Raumtemperatur aktiviert oder deaktiviert die Steuerung die Funktion des Luftheizers, bei der mit dem Umschalter gewählten Drehzahl. Der Drehgriff des Thermostats ist außerhalb des Schaltkastens angebracht.

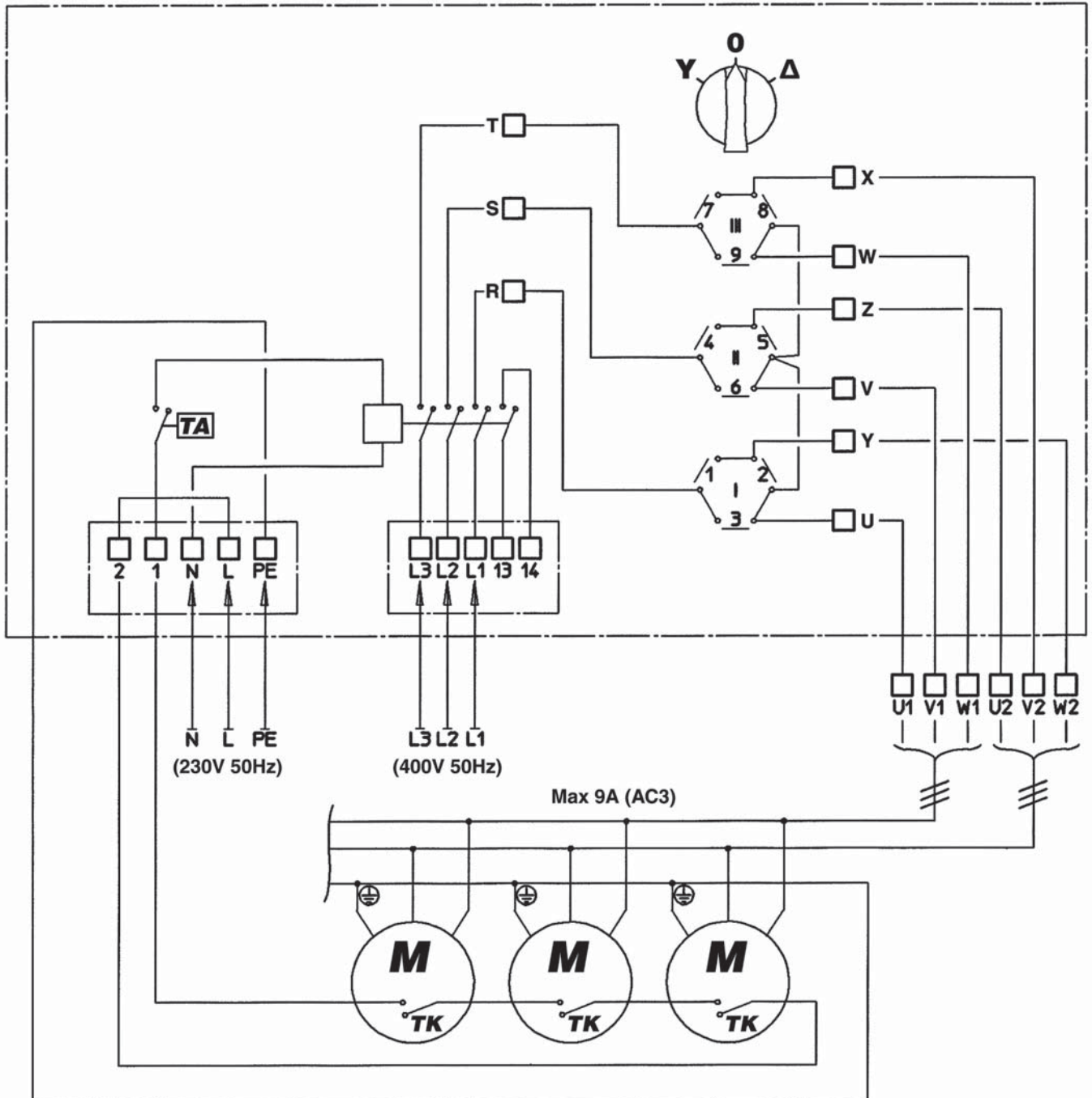
### **Thermischer Überlastschutz der Motoren**

Die Motore der Luftheizer Sabiana sind mit einem inneren Überlastschutz TK ausgestattet. Dieser Überlastschutz muss so an das Steuergerät angeschlossen werden, daß bei seinem Auslösen automatisch die Spannungsversorgung des Luftheizers unterbrochen wird. Sind mehrere Luftheizer an das Gerät angeschlossen, müssen die TK- Überlastschutze der einzelnen Motoren untereinander in Reihe geschaltet und an die speziellen Klemmen des Schaltkastens angeschlossen werden.

### **Installation**

Sicherstellen, dass die Montageposition des Schaltkastens nicht die korrekte Funktion des Raumthermostats beeinträchtigt. Die Steuerung nicht an kalten Wänden, in Kalt-oder Warmluftströmungen ausgesetzten Bereichen oder in anormaler Höhe installieren.

Elektroanschlüsse

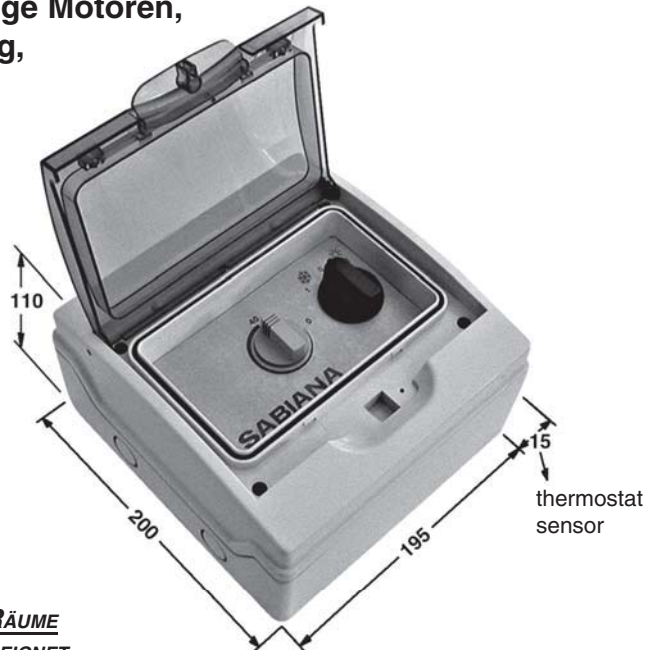


**LEGENDE:**

**Y** = Min Geschwindigkeit      **Δ** = Max Geschwindigkeit      **M** = Motor  
**TA** = Raumthermostat      **TK** = Sicherheitsthermostat (Klixon)

**Manueller Umschalter mit drei Positionen  
mit integriertem Raumthermostat für dreiphasige Motoren,  
mit 2-Stufen Stern-Dreieck Schaltung,  
mit Wärmeschutz Klixon**

<b>ABKÜRZUNG</b>	<b>ART. Nr.</b>
BS 3-ST	9007656



### **WICHTIGER HINWEIS**

**DIESES GERÄT IST NICHT FÜR DIE INSTALLATION IM EX-RÄUME  
ODER FÜR DIE STEUERUNG VON EINPHASIGEN MOTOREN GEEIGNET.**

### **Ausführung**

Einbau-Gehäuse aus Kunststoff mit:

- 1 manueller Schalter für manuelle Stufenwahl wie folgt:
  - Für Sommerbetrieb 1 Geschwindigkeitsauswahlmöglichkeit, nur niedrige Stufe (0-1)
  - Für Winterbetrieb 2 Geschwindigkeitsauswahlmöglichkeiten (0-1-2);
- 1 4-poligen Steuerkontakt;
- 1 Hilfskontakt, potentialfrei, für Steuerung oder Verriegelung externer Geräte;
- 1 Thermostat;
- Klemmleiste für den Anschluss der Luftheizer, Motor-Überlastschutz und externes Thermostat.

### **Technische Merkmale**

- Wandsteuerungen.
- Schutzgrad IP 40.
- Betriebsspannung 3 x 400V 50Hz.
- Steuerspannung 1 x 230V.
- Nenn-Betriebsstrom 9A 400V (AC3).

### **Anwendung**

Umschalter zur Steuerung der Ventilator Drehzahl von einem oder mehreren Luftheizern Sabiana mit eingebautem Temperaturregler. Entsprechend der eingestellten Raumtemperatur aktiviert oder deaktiviert die Steuerung die Funktion des Luftheizers, bei der mit dem Umschalter gewählten Drehzahl. Der Drehgriff des Thermostats ist außerhalb des Schaltkastens angebracht.

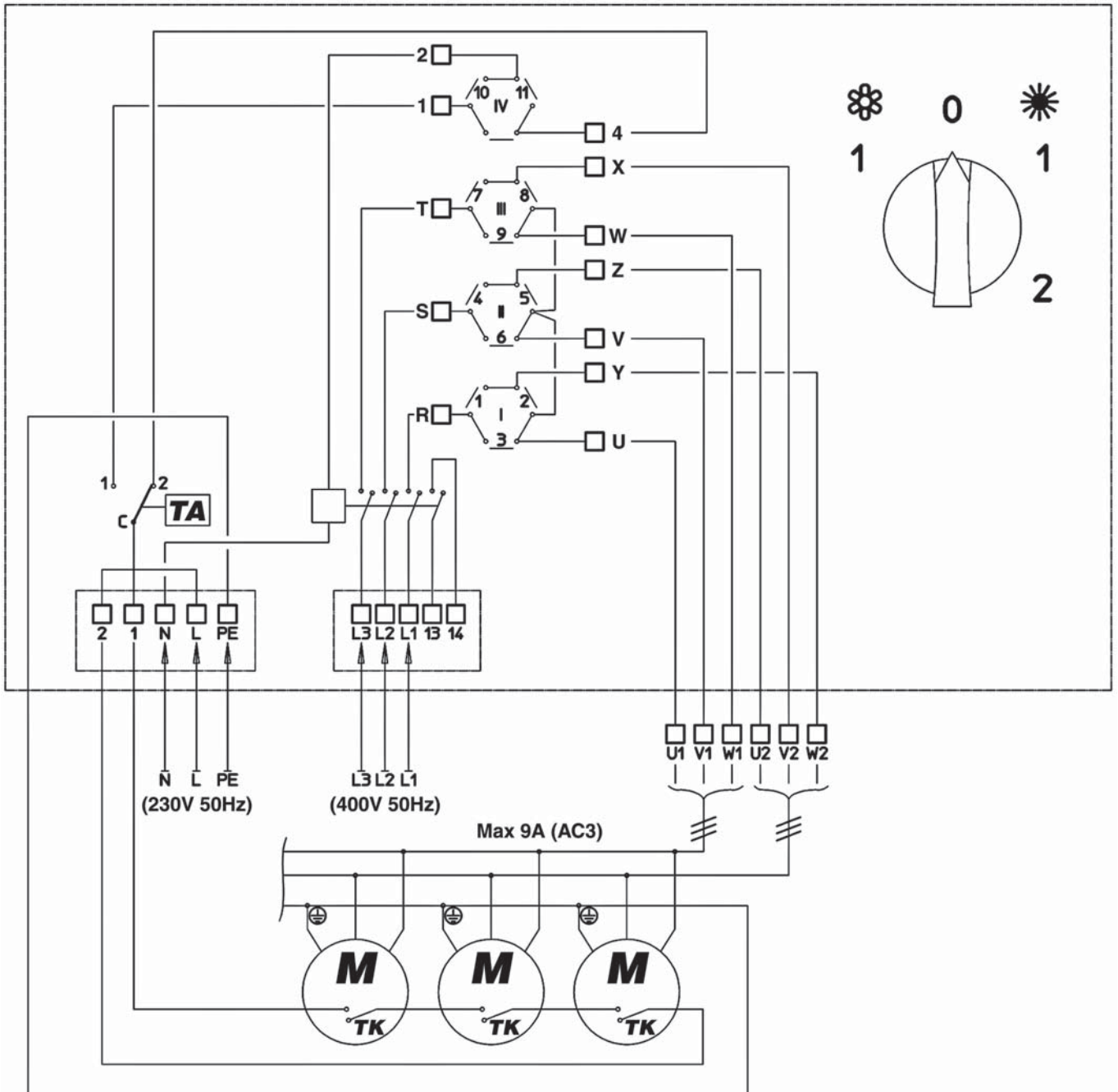
### **Thermischer Überlastschutz der Motoren**

Die Motore der Luftheizer Sabiana sind mit einen inneren Überlastschutz TK ausgestattet. Dieser Überlastschutz muss so an das Steuergerät angeschlossen werden, daß bei seinem Auslösen automatisch die Spannungsversorgung des Luftheizers unterbrochen wird. Sind mehrere Luftheizer an das Gerät angeschlossen, müssen die TK- Überlastschutze der einzelnen Motoren untereinander in Reihe geschaltet und an die speziellen Klemmen des Schaltkastens angeschlossen werden.

### **Installazione**

Sicherstellen, dass die Montageposition des Schaltkastens nicht die korrekte Funktion des Raumthermostats beeinträchtigt. Die Steuerung nicht an kalten Wänden, in Kalt-oder Warmluftströmungen ausgesetzten Bereichen oder in anormaler Höhe installieren.

Elektroanschlüsse



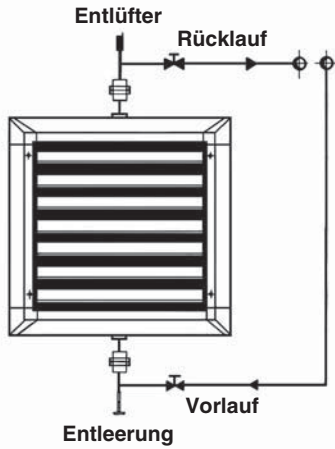
**LEGENDE:**

**Y** = Min Geschwindigkeit      **Δ** = Max Geschwindigkeit      **M** = Motor  
**TA** = Raumthermostat      **TK** = Sicherheitsthermostat (Klixon)

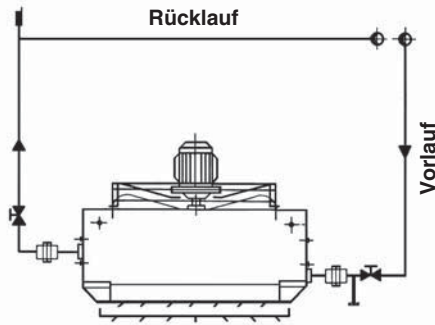
## Serie Atlas / Helios – Hydraulikschema

### Heißwasseranbindung

Horizontaler Durchfluss

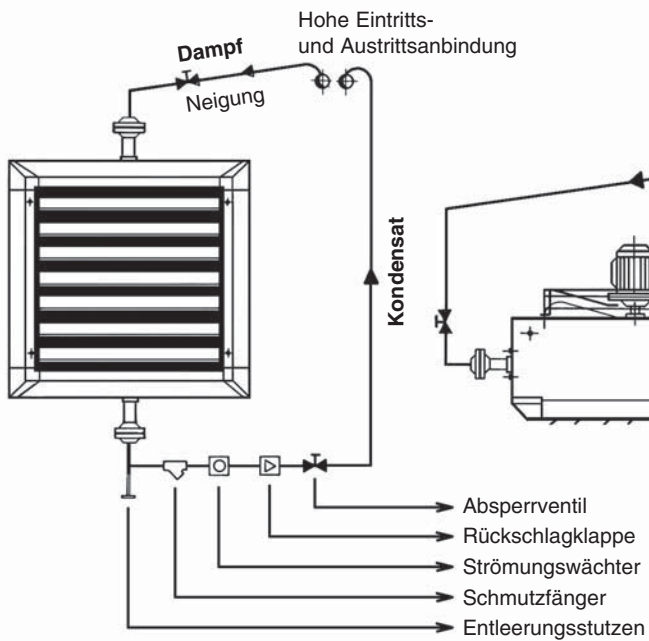


Vertikaler Durchfluss

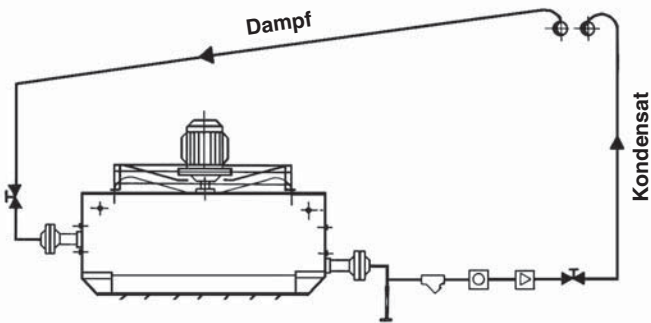


### Dampfanbindung

Horizontaler Durchfluss

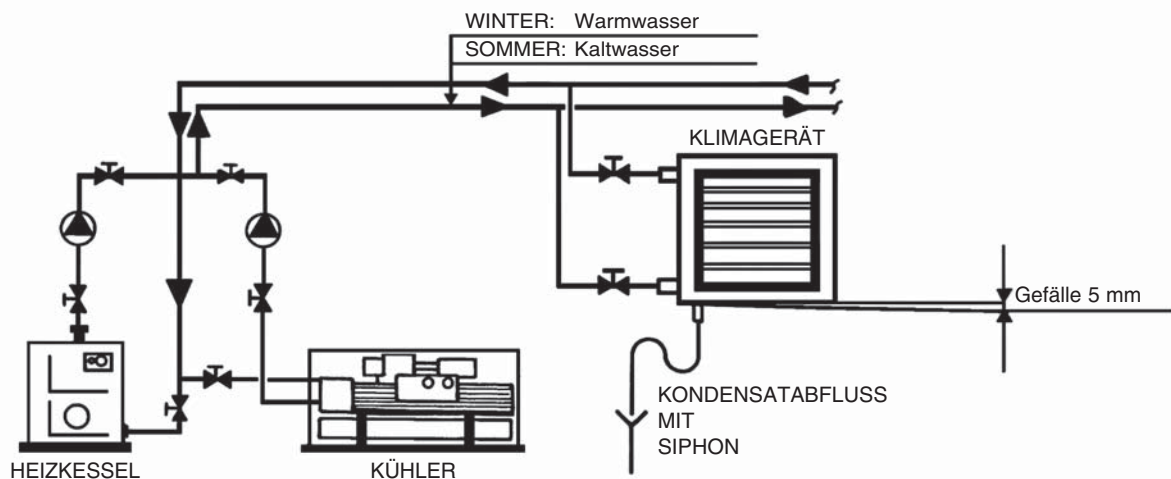


Vertikaler Durchfluss



FÜR DEN BETRIEB MIT DAMPF  
EMPFEHLEN WIR DIE VERWENDUNG  
VON WÄRMETAUSCHERN  
MIT KUPFERROHREN.

## Serie Janus 05 – Hydraulikschema





www.icim.it

CERTIFICATO n. 0545/5  
CERTIFICATE No. \_\_\_\_\_

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA DI GESTIONE PER LA QUALITA' DI  
WE HEREBY CERTIFY THAT THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM OPERATED BY

## SABIANA S.p.A.

UNITA' OPERATIVE  
OPERATIVE UNITS

**Sede e Unità Operativa**  
Via Piave, 53 - 20011 Corbetta (MI)  
**Unità Operativa**  
Via Virgilio, 2 - 20013 Magenta (MI)  
Italia

E' CONFORME ALLA NORMA  
IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD

## UNI EN ISO 9001:2008

PER LE SEGUENTI ATTIVITA'  
FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES

**EA: 18**

Progettazione, produzione e assistenza di apparecchiature per il riscaldamento e il condizionamento dell'aria (aerotermi, termostrisce radianti, ventilconvettori e unità trattamento aria) e canne fumarie.

*Design, production and service of heating and air conditioning equipment (unit heaters, radiant panels, fan coil units and air handling units) and chimneys.*

Riferirsi al Manuale della Qualità per l'applicabilità dei requisiti della norma di riferimento.  
Refer to Quality Manual for details of application to reference standard requirements.

Il presente certificato è soggetto al rispetto del regolamento per la certificazione dei sistemi di gestione per la qualità delle aziende.  
The use and the validity of this certificate shall satisfy the requirements of the rules for the certification of company quality management systems.

Data emissione  
First issue  
10/06/1996

Emissione corrente  
Current issue  
10/04/2012

Data di scadenza  
Expiring date  
09/04/2015

**ICIM S.p.A.**

Piazza Don Enrico Mapelli, 75 - 20099 Sesto San Giovanni (MI)

CISQ is a member of



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK  
www.iqnet-certification.com

*IQNet, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management System Certification in the world. IQNet is composed of more than 30 bodies and counts over 150 subsidiaries all over the globe.*

CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di Certificazione dei sistemi di gestione aziendale.

*CISQ is the Italian Federation of management system Certification Bodies.*



SGQ N° 004A SSI N° 009G  
SGA N° 005D PRD N° 004B  
SCR N° 006F ISP N° 048E

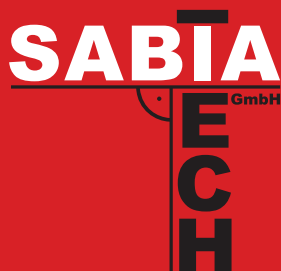
Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC  
Signatory of EA, IAF and ILAC Mutual Recognition Agreements



www.cisq.com

*Die Beschreibungen und Abbildungen in diesem Prospekt sind unverbindlich. Vorbehaltlich der wesentlichen Eigenschaften der beschriebenen und abgebildeten Typen behält sich die Firma Sabiana das Recht vor, jederzeit und ohne Verpflichtung zur umgehenden Aktualisierung dieses Prospektes eventuelle Änderungen anzubringen, die sie zum Zwecke der Verbesserung, oder aus konstruktiven oder kommerziellen Gründen für angezeigt hält.*

Heizung / Klimatisierung  
Luftheizgerät Atlas und Helios  
Klimageräte Janus 05  
Luftheizgerät in Edelstahlausführung AIX  
Torluftscheier Atlas STP  
Induktionsjalousie Jetstream



**SABIATECH Energietechnik Handels-GmbH** • Preding 290 • 8504 Preding • Austria  
Tel. +43/3185/28461 • Fax +43/3185/2846111 • [www.sabiotech.at](http://www.sabiotech.at) • [office@sabiotech.at](mailto:office@sabiotech.at)

AH - 12/14  
Cod. A4070211 B/12/14